

# 以赛亚书 53 章的布道

SERMONS ON ISAIAH 53

(Simplified Chinese)

作者：海罗伯 (Dr. R. L. Hymers, Jr.)

网站: [www.sermonsfortheworld.com](http://www.sermonsfortheworld.com)

电子邮件: [rlhymersjr@sbcglobal.net](mailto:rlhymersjr@sbcglobal.net)

“海博士写的关于《以赛亚书》第53章的布道文是我读过或听过的最好的讲道之一。在这离道反教的年代，这些讲道以基督和福音为中心。不论读者是否是基督徒，这些讲道对他们都是一个极大的赐福。这些道文应该被阅读、宣讲、传播于世界各地。愿神帮助你这样做。”

- Dr. Christopher L. Cagan

这些布道文稿并无版权。你可以打印、宣讲、并通过电子邮件将此文件发送给他人，你无需海博士许可。

我们鼓励你这样去做！

如果这些布道祝福了你，请你发一封电邮告诉海博士。在电邮内请务必注明你来自哪个国家。海博士的电子邮箱是：  
rlhymersjr@sbcglobal.net。你可以用任何语言写信给海博士，但如果可以的话，请用英语写信。如果你想通过邮件的方式给海博士写信，他的邮箱是：P. O. Box 15308, Los Angeles, CA 90015.

你可以在互联网上阅读海博士的所有讲道：

[www.sermonsfortheworld.com](http://www.sermonsfortheworld.com)。

点击“简体宣道文”。

# 目录

讲道	页码
“神的仆人的痛苦与凯旋!”, 以赛亚书 52:13-15	1
“遭人厌弃的报导,” 以赛亚书 53:1	8
“基督—被众人厌弃,” 以赛亚书 53:1-2	14
“基督—普为世人所贬低,” 以赛亚书 53:3	20
“基督受的苦难—真与假,” 以赛亚书 53:4	27
“受害、压伤、遭鞭撻的耶稣,” 以赛亚书 53:5	32
“普遍的罪、个别的罪, 以及罪的医治,” 以赛亚书 53:6	38
“羔羊的沉默,” 以赛亚书 53:7	43
“对赎罪的描述,” 以赛亚书 53:8	49
“基督埋葬的双重性,” 以赛亚书 53:9	55
赎罪祭!”, 以赛亚书 53:10	60
“救主的凯旋! ,” 以赛亚书 53:10	68
“基督带来的满足与正义,” 以赛亚书 53:11	75
“基督荣耀的来源,” 以赛亚书 53:12	81
“对耶稣的原始信念,” 以赛亚书 53:3	87

## 神的仆人的痛苦与凯旋!

[ 论以赛亚书 53 章第一讲 / SERMON NUMBER 1 ON ISAIAH 53 ]  
 THE SUFFERING AND TRIUMPH OF GOD'S SERVANT!  
 (Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

主日，二〇一三年二月廿四日早  
 于洛杉矶浸信会幕所讲之道

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles  
 Lord's Day Morning, February 24, 2013

"我的仆人行事必有智慧，必被高举上升，且成为至高。许多人因祂惊奇，(祂的面貌比别人憔悴，祂的形容比世人枯槁。) 这样，祂必洗净许多国民。君王要向祂闭口。因所未曾传与他们的，他们必看见；未曾听见的，他们要明白" (以赛亚书 52:13-15)。

请先不要合起你的圣经。其实，照鸠尔博士 (Dr. John Gill) 与 "绝大部分" 现代注解家来看，这几节经文应该列入第五十三章之内，而不应划在第五十二章内 (Frank E. Gaebelin, D.D., *The Expositor's Bible Commentary*, Regency Reference Library, 1986, 卷 6, 第 300 页)。

从本章第十三节起，到五十三章第十二节为止，整段经文都在讨论神 "受苦的仆人"。马太·亨利 (Matthew Henry) 说，

这则预言从这里开始，一直到下一章的结束，清楚明了地谈到了基督耶稣。虽然现代犹太〔拉比〕极力去扭曲其中的含义，但古犹太人却知道，这段〔经文〕指的正是弥赛亚...当腓利从这段经文中向一位太监传讲基督时，他毫不含糊地说: "先知正是指着祂讲这段话" 的，此外绝无他人，徒 8:34, 35 (*Matthew Henry's Commentary on the Whole Bible*, Hendrick-son Publishers, 1996 重印, 卷 4, 第 235 页)。

古代的《圣经注疏》(Jewish Targum) 也将此当作指弥赛亚所说的话，正如古时的犹太拉比亚本·以斯拉 (Aben Ezra) 和阿尔谢克 (Alshech) 所理解的那样 (John Gill, D.D., *An Exposition of the Old Testament*, The Baptist Standard Bearer, 1989 年重印, 卷 I, 第 309 页)。

同时，历代基督教学者们都将这段预言看成指主耶稣基督所讲的话。司布真 (C. H. Spurgeon) 说：

他们还能怎样去解释呢？先知还能在说谁呢？如果在此三节经文中无法看到这位拿撒勒人、或找不到神的儿子的身影，那他们便如午夜的漆黑一样了。而我们却毫不犹豫地每一词句都用在我们的主耶稣基督身上 (C. H. Spurgeon, "The Sure Triumph of the Crucified One," *The Metropolitan Tabernacle Pulpit*, Pilgrim Publications, 1971 年重印, 卷 XXI, 第 241 页)。

正如马太·亨利已经指出的那样，宣道士腓利认为，这段经文清楚地预言了基督所要经受的苦难，

"太监对腓利说:「请问,先知说这话,是指着谁?是指着自己呢、是指着别人呢?」腓利就开口从这经上起,对他传讲耶稣"(使徒行传 8:34-35)。

我们不比古代的拉比或《圣经注疏》更聪明,也无法超越传道士腓利和历代基督教注解家们。[我看] 经文中的每句预言都是指着主耶稣基督所说的话。

## I. 首先,我们看到基督对神的侍奉。

第十三节中所记载的词句,是父神亲口说出的言词,

"我的仆人行事必有智慧,必被高举上升,且成为至高"  
(以赛亚书 52:13)。

神告诫我们要看向祂的"仆人"。但当耶稣来到人间时,祂

"反倒虚己,取了奴仆的形像,成为人的样式"(腓立比书 2:7)。

作为神在人间的奴仆,基督行事理智,举止聪慧。耶稣在人间所说所行的一切,都充满了智慧。祂小时候有一次进圣殿时,一切殿内的拉比与博士,都因祂言谈中的聪颖智慧而感到惊讶。后来,法利赛人和撒都该人也无法回答祂的问题;当祂说话时,罗马的统治官彼拉多也会哑口无言。

谈到神的仆人,我们的经文继续说,

"[祂] 必被高举上升,且成为至高"(以赛亚书 52:13)。

这些词用现代英文讲可译成 "raised" [抬举], "lifted up" [提升], "highly exalted" [获极高荣耀]。爱德华·杨博士 (Dr. Edward J. Young) 指出, "读到这些词句会使人情不自禁地想到,腓立比书 2:9-11 以及使徒行传 2:33 是如何描述基督获得抬举、且成为至高的" (Edward J. Young, Ph.D., *The Book of Isaiah*, Eerdmans, 1972, 卷 3, 第 336 页)。

"所以神将祂升为至高,又赐给祂那超乎万名之上的名"  
(腓立比书 2:9)。

"这耶稣,神已经叫祂复活了,我们都为这事作见证。祂既被神的右手高举... 就把 [圣灵] 浇灌下来"(使徒行传 2:32-33)。

"我的仆人行事必有智慧,必被高举、上升,且成为至高"  
(以赛亚书 52:13)。

高举 - "抬举"。上升 - "被提升空"。成为至高 - "极被尊崇"。这里的词句描述了基督被抬举的几个阶段。祂复活了! 然后在祂回升时被提到上天。如今坐在神的右手

边！高举——"受抬举"。上升——"被提升空"。成为至高——以至达到上天神的右手边！阿们！

祂被举起替我死，  
 祂说 "成了主旨意"；  
 祂登宝座赐恩典，  
 哈利路亚，奇妙救主！ — 《奇妙救主》  
 ("Hallelujah, What a Saviour!" 词: Philip P. Bliss, 1838-1876)。

"我的仆人行事必有智慧，必被高举、上升，且成为至高"  
 (以赛亚书 52:13)。

耶稣如今是——也将永远是——父神的仆人：从死中复活的圣子，被提高上升到天国，坐在天父的右手边！哈利路亚！奇妙救主！

## II. 第二，我们看到基督成为罪的祭献。

请放声来读地十四节。

"许多人因祂惊奇，(祂的面貌比别人憔悴，祂的形容比世人枯槁)" (以赛亚书 52:14)。

杨博士说，那些见到 "主的仆人遭虐待之后的人，都会因其形象而感到震惊诧异…祂的外貌已如此异样，以至于看上去不似人形了。此乃一个极强的语句，为了描述祂所忍受之痛苦的剧烈性" (同上, 第 337-338 页)。

耶稣在殉难过程中忍受了极为残忍的折磨，被打得皮开肉绽。在钉上十架之前的晚上，祂已处在 "极其伤痛" 之中了，以至于

"汗珠如大血点滴在地上" (路加福音 22:44)。

这发生在祂被逮捕之前。在那黑暗的客西马尼园中，对你罪孽的惩罚已开始落在基督的头上。当兵丁来抓祂时，祂已经被汗血浸透了。

然后，他们又击打祂的面颊。以赛亚在另一处告诉我们，受苦的仆人是如何讲的，

"人打我的背，我任他打；人拔我腮颊的胡须，我由他拔；  
 人辱我吐我，我并不掩面" (以赛亚书 50:6)。

路加说，"他们击打祂的脸" (路 22:64, -KJV)。马可说，彼拉多 "将耶稣鞭打了" (可 15:15)。约翰说，

"当下彼拉多将耶稣鞭打了。兵丁用荆棘编作冠冕，戴在祂头上，给祂穿上紫袍。又挨近祂说，恭喜犹太人的王阿！他们就用手掌打祂" (约翰福音 19:1-3)。

然后，他们将祂的手脚钉在十架上。正如杨博士所说的，"祂的外貌已如此异样，以至于看上去不似人形了" (同上, 第 338 页)。

"许多人因祂惊奇, (祂的面貌比别人憔悴〔畸形〕, 祂的形容比世人枯槁)" (以赛亚书 52:14)。

大部分现代的绘画, 都很难接近梅尔·吉布森 (Mel Gibson) 在《基督受难记》里, 对祂受人鞭挞、拷打、并钉上十字架之后的形象的真实描述。

《司可福注解圣经》(*The Scofield Study Bible*) 如此讲解这节经文, "[经文] 字面上的解释是极为可怕的: '祂外表在折磨下变得如此畸形, 以至于祂看上去都没有人子的形像了'——或说不成人样了——正是马太福音 26 章内所描述的鞭挞毒打的结果..."。请听约瑟·哈特 (Joseph Hart, 1712-1768) 写的圣诗,

荆棘刺穿了祂额前,  
满面血流遮盖容颜;  
脊背复遭毒打鞭挞,  
刺心痛楚更利更尖。

赤身钉在咒诅树上,  
人间天际明视无障,  
伤与血构成的奇迹,  
遭践之爱心的壮观!

("His Passion", 词: Joseph Hart, 1712-1768;  
曲用: " 'Tis Midnight, and on Olive's Brow")。

救主, 请问为何担当  
如此鲜血淋漓的使命?  
你被何种动机所驱动?  
显然是出于对我的爱!

("Gethsemane, the Olive-Press!" 词: Joseph Hart, 1712-1768;  
曲用: " 'Tis Midnight, and on Olive's Brow")。

为何, 亲爱的救主啊, 为何你的 "面貌比别人憔悴,〔你〕的形容比世人枯槁?" 答案已经在 53 章第十二节中讲明了: "祂却担当多人的罪" (赛 53:12)。这便是基督为你我的罪孽作出的奉献, 一种替换性的奉献 — 基督在十架上为你的罪、代替你的地位受苦而死! 如此, 我们看到了基督的侍奉之心。如此, 我们了解到基督为偿还你我的罪孽所作出的祭献!

### III. 第三, 我们看到基督的救恩得以成就。

现请翻到以赛亚书 52:15, 并放声读出来。

"这样, 祂必洗净许多国民。君王要向祂闭口: 因所未曾传  
与他们的, 他们必看见; 未曾听见的, 他们要明白"  
(以赛亚书 52:15)。

请坐。杨博士说, 在这里, 在这节经文中, 基督在第十四节中所忍受的忧伤与痛苦得到了解释与应用,

先知在这里解释了为何基督的面貌在虐待中被扭曲损毁。  
祂...忍受了如此肉体的折磨, 为的是要 "洗净许多国民"。

那遭摧残损毁的人，那位神的奴仆，为他人办成了一件大事：祂为世人完成了一项清洗的仪式。祂的苦难〔损毁〕铺成了如此一条路，使祂能够清洗世间万族。这“洗净”二字说的是…洒水或血、来清洗…在此所描述的，是基督作为大祭司所完成的工作，为的是令他人得到洁净…祂本人作为大祭司，将靠洒水与血来洗净万族。祂以受苦之人的身份清洗他人，令一切目睹祂的人，对生命与人世看法得到了彻底的变更（同上，第 338-339 页）。

这些预言非常准确地实现了。基督的福音冲破了犹太教的枷锁，成为全球性的信仰。从第一世纪开始，世间有许多民族都听到了福音；世界万民都在靠耶稣的宝血得到清洗。他们被带到耶稣基督的身边，造成如杨博士所讲的效果，使他们“对生命与人世看法得到了彻底的变更”。虽然世上并非一切的国王都信了主，但当基督教扩展到世界各地的过程中，他们至少都“要向祂闭口”，成为外表上的信徒，不去与祂为敌。至今为止，伊丽莎白女皇二世都仍旧“向祂闭口”；每逢作礼拜时，她都在威斯敏斯特大教堂（Westminster Abbey）中向祂尊敬地低头。许多西方与东方的国家元首，至少都从外表上尊敬祂。有些如维多利亚女皇的人，甚至超越了外表上的崇拜。确实，在基督教早期的康斯坦丁大帝、以及其他许多人也都如此。

“因所未曾传与他们的，他们必看见；未曾听见的，他们要明白”（以赛亚书 52:15）。

正如先知在此所预言到的，基督的福音已传遍了世上多国多民，

“这样，祂必洗净许多国民”（以赛亚书 52:15）。

甚至美国总统也会偶然在教会中低头，并“向祂闭口”，虽然他只不过是一个挂名的基督徒而已。

但我必须指出，这美妙的预言如今已无法像从前那样适用于欧洲、英国、或美国的现状了。在“自由派”对圣经的攻击之下，并在菲尼（Finney）的变态福音对教会的削弱下，以及当西方被菲尼“决志主义”的各种表象引入歧途时，西方教会如今正处于极度的混乱中。然而，那曾一时发生在西方世界的基督教复兴与觉醒，如今却如燎原的烈火一般，蔓延在绝大多数的第三世界国家中。当我们得知，如今在中国、东南亚、印度、以及世界其他地方，千万民众正在进入传福音的教会中时，我们心中是多么欢快！是的，他们正在受到各种迫害，但正如第二世纪的特士良（Tertullian）所讲的那样，“烈士的鲜血是未来教会的种子。”在如今的第三世界国家中，这正是一种现实。当美国，以及其他西方国家，正在背离他们基督教信仰的根基时，并处在人文主义和怀疑论的精神混乱之中时，正如司布真所预言的那样，

耶稣将如…滋润的露水，不仅落在犹太人的头上，也会落在普世外邦人的头上…如新割的草坪接受阵雨一般，世界各地的人都会听到您、感受到您的来临。从远方昏暗的国度，直到日落之国，人人都将聆听您的教义，并会欣然领受…您将把恩典的道洒向许多民族（同上，第 248 页）。

司布真的预言，如今比一百年前更为真实了！我们为此而欢欣鼓舞！阿们！

这一承诺如今仍未完全应验，但它将来必定会应验——因为神通过以赛亚如此说，

"万国要来就你的光" (以赛亚书 60:3)。

"列国的财宝也必来归你" (以赛亚书 60:5)。

"看哪，这些从远方来；〔他们〕从北方、从西方来；〔他们〕从秦国来〔秦: 希尼 - KJV〕" (以赛亚书 49:12)。

去中国传教的先驱戴德生先生 (James Hudson Taylor) 曾说，以上经文内的 "希尼 (Sinim - KJV)" 正是现代的大陆中国。《司可福注解圣经》对以上经文也是如此讲解的。眼见着如今发生在中国大陆的〔宗教复兴〕我们怎能不赞同戴德生与司可福的看法呢？那正是如今的现实，至少在应用上是恰当的！在中国大陆、以及许多遥远的国家中，每小时便有数千人转向耶稣基督，我们为之而欢喜！

当美国每天通过人工堕胎杀死三千多无助的婴儿时，当这里数以千计的教会正陆续关门闭户时，在那遥远的国度中，基督的事业正在壮大，并将最终得胜！但愿神提供给他们更多灵魂的转变！愿神使那些冒险信主、为祂的圣名情愿受苦的人，在基督第二次回归时在各个民族中尽快得胜兴旺！

但今早我要问你一个问题: "你认识基督吗？你 是否已靠信念望向了那为偿还你的罪孽，以至「面貌比别人憔悴」的人？是的，祂为你的罪孽而受了苦！祂是否已将祂的血，洒在了上天神记载你罪孽的册子上？你是否已经在神的羔羊的宝血中洗净了自己呢？祂的宝血能洗去世人的罪孽。如果你仍未洗净，你是否今天能在祂面前 '向祂闭口'、向耶稣屈膝、接受祂作你的救主呢？你是否现在就能这样去作呢？"

请大家起立，同唱歌页上的第七首圣诗。

人类全部沉重罪孽，压在了主肩头；  
祂披带悲哀如衣衫，为世人共仰望，  
为世人共仰望。

祂受死亡痛苦缠扰，仍流泪为我求；  
我虽邪恶祂仍垂恩，迎我到十架前，  
迎我到十架前。

奇异爱怜无法测度，言词无从描述；  
此爱恩将永成主题，千秋万代传扬。  
千秋万代传扬。

("Love in Agony," 词: William Williams, 1759;  
曲调采用: "Majestic Sweetness Sits Enthroned")。

如果你希望与我们讨论如何信靠耶稣，如何成为基督徒，请先在便走到聚会厅的后面去。凯根博士会带你去到一个安静的处所与你谈话。阿们。

## 证道 / 宣道提纲

### 神的仆人的痛苦与凯旋!

[论以赛亚书 53 章第一讲 / SERMON NUMBER 1 ON ISAIAH 53]  
THE SUFFERING AND TRIUMPH OF GOD'S SERVANT!  
(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

"我的仆人行事必有智慧，必被高举上升，且成为至高。许多人因祂惊奇，(祂的面貌比别人憔悴，祂的形容比世人枯槁。) 这样，祂必洗净许多国民。君王要向祂闭口。因所未曾传与他们的，他们必看见；未曾听见的，他们要明白" (以赛亚书 52:13-15)。

(使徒行传 8:34-35)

- I. 首先，我们看到基督对神的侍奉，以赛亚书 52:13;  
腓立比书 2:7; 2:9; 使徒行传 2:32-33。
- II. 第二，我们看到基督成为罪的祭献，以赛亚书 52:14;  
路加福音 22:44; 以赛亚书 50:6; 路加福音 22:64;  
马可福音 15:15; 约翰福音 19:1-3; 以赛亚书 53:12。
- III. 第三，我们看到基督的救恩得以成就，以赛亚书 52:15;  
以赛亚书 60:3, 5; 49:12。

## 遭人厌弃的报导

[ 论以赛亚书第 53 章, 第二讲 / SERMON NUMBER 2 ON ISAIAH 53 ]

### THE REJECTED REPORT

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

主日, 二〇一三年三月三日早  
于洛杉矶浸信会幕所讲之道

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles  
Lord's Day Morning, March 3, 2013

"我们所传的有谁信呢? 耶和华的膀臂  
向谁显露呢?" (以赛亚书 53:1)。

以赛亚讲的是基督的福音。上星期日, 我根据五十二章的最后三节经文宣过道, 先知在其中预言到基督所受的痛苦, 说主 "的面貌比别人憔悴, 祂的形容比世人枯槁" (赛 52:14)。这正是对主耶稣基督的描述, 是祂被毒打后、为我们的罪孽钉上十字架时的状况。然后, 祂从死中复活, "被高举上升, 且成为至高" (赛 52:13)。在我们的经文中, 先知悲叹说, 真信这福音信息的人太少了。

杨博士 (Dr. Edward J. Young) 是一位旧约的学者, 也是我从前牧师林道亮博士 (Dr. Timothy Lin) 的同窗与朋友。

"我们所传的有谁信呢? 耶和华的膀臂向谁显露呢?"

谈到以上这节经文时, 杨博士说, 这 "本是一句感叹的话, 并非一句问话。它无需得到否定的回答, 其目的是要我们注意到世间信徒 [人数的稀少]... 先知本人代表了这些信徒, 如此表达并叹息着说, 信主的人太少了" (Edward J. Young, Ph.D., *The Book of Isaiah*, William B. Eerdmans Publishing Company, 1972, 卷 3, 第 240 页)。

"我们所传的有谁信呢? 耶和华的膀臂向谁显露呢?"

经文内 "所传的" 指的是 "被传扬的信息"。路德将其翻译成 "我们所宣的道" (Young, 同上)。“有谁相信我们所宣讲的 [信息] 呢”? 经文下半句的平行语说, "耶和华的膀臂向谁显露呢?" 此处, "耶和华的膀臂" 指的是主的能力。有谁相信我们所传的道? 主基督拯救的大能到底向谁显明了?

"我们所传的有谁信呢? 耶和华的膀臂向谁显露呢?"  
(以赛亚书 53:1)。

这句话证明, 我们必须首先相信听到的福音; 然后才能靠神在基督中的能力获得转变。然而, 先知提出此问题为了表明, 仅有少数人会信, 并因信而获得转变。

"我们所传的有谁信呢？耶和华的膀臂向谁显露呢？"  
(以赛亚书 53:1)。

## I. 首先，当基督在人间传道时，很少人因信而获得转变。

耶稣来到拉撒路的墓前。此人已经死去四天了。耶稣对他们说，"你们把石头挪开" (约 11:39)。拉撒路的姐姐想拦住耶稣。她告诉他说，"主啊，他现在必是臭了，因为他死了已经四天了" (同上)。但他们服从了耶稣的话，把遮盖坟墓的石头挪开了。耶稣这时 "就大声呼叫说：「拉撒路出来！」那死人就出来了，手脚裹着布，脸上包着手巾。耶稣对他们说：「解开，叫他走」" (约 11:43-44)。

"祭司长和法利赛人聚集公会，说：「这人行好些神蹟，我们怎么办呢？」" (约翰福音 11:47)。

他们见祂行了许多神迹，怕民众百姓都要去跟随耶稣，不再跟从他们了。

"从那日起，他们就商议要杀耶稣" (约翰福音 11:53)。

大祭司与法利赛人开始聚集商讨，看怎样除掉祂最好，"要杀耶稣"。使徒约翰说，

"祂虽然在他们面前行了许多神蹟，他们还是不信祂。这是要应验先知以赛亚的话，说：「主啊，*我们所传的有谁信呢？主的膀臂向谁显露呢？*」" (约翰福音 12:37-38)。

他们曾见祂奇迹般地喂饱了五千人；他们见祂治好了麻疯病人，又让盲人重见光明；他们又见祂除鬼驱魔，令瘫痪的人站了起来。他们见祂使寡妇的儿子复活了；他们不仅见祂把水化为酒，而且还听见耶稣

"在会堂里〔教导〕人，宣讲天国的福音，又医治各样的病症" (马太福音 9:35)。

然而，当拉撒路从死中复活后，"他们就商议要杀耶稣" (约翰福音 11:53)。

"祂虽然在他们面前行了许多神蹟，他们还是不信祂。这是要应验先知以赛亚的话，说：「主啊，*我们所传的有谁信呢？主的膀臂向谁显露呢？*」" (约翰福音 12:37-38)。

是的，当基督在人间传道时，仅有少数人信主，并得到了转变。

## II. 第二，在使徒传道期间，很少人因信获得了转变。

请翻开罗马书 10:11-16。让我们共同起立来读这篇经文。

"经上说，「凡信祂的人必不至于羞愧。」犹太人和〔希腊〕希利尼人并没有分别，因为众人同有一位主，祂也厚待一切求告祂的人，因为「凡求告主名的就必得救。」然而，人未曾信祂，怎能求祂呢？未曾听见祂，怎能信祂呢？没

有传道的，怎能听见呢。若没有奉差遣，怎能传道呢？如经上所记，「报福音、传喜信的人，他们的脚踪何等佳美！」只是人没有都听从福音，因为以赛亚说：「主啊，我们所传的有谁信呢？」」（罗马书 10:11-16）。

请坐。

请注意，这篇经文中的第十二节如此说，

*“犹太人和希利尼〔希腊〕人并没有分别，因为众人同有一位主，祂也厚待一切求告祂的人”*（罗马书 10:12）。

使徒保罗在耶稣升天后不到 30 年便写下了以上的词句。因此，保罗写信给罗马人，是在使徒行传的后期。他写此信的对象既有犹太人，也有外邦〔希腊〕人；相比之下，耶稣讲话的对象几乎仅有犹太人。因此保罗说：“犹太人和〔希腊〕人并没有分别”。人人都需要基督！

然而，面对大多数非犹太人的听众，保罗讲的与耶稣说的基本上相同，借用以赛亚书 53:1 内所讲的，他也为此事实而叹息，说外邦人中仅有少数人信主，并进而引用以赛亚书 53:1，藉先知的话引申说，大部分外邦人对福音的反响，也不过仅比犹太人稍微强一点而已。保罗引用了以赛亚的抱怨来证明这点。

*“我们所传的有谁信呢？耶和华的膀臂向谁显露呢？”*  
（以赛亚书 53:1）。

外邦人比犹太人对福音的反应稍微强一点。尽管如此，在保罗与众使徒传道的年月间，仅有相对来讲少数人信了主。如我们在使徒行传中所读到的，使徒时期伴随着大规模的复兴，但即使这些大规模的复兴，也仅能促使少数的外邦人进入基督获得拯救。即使在罗马人中，传道的工作也是艰难的！

无论基督或其门徒，在他们的传教过程中，仅有少数人得到了转变。所以，基督徒在第一世纪中无疑处于少数人的地位中，而且是受迫害的少数人！所以，约翰和保罗都引用了以赛亚的话，来解释大多数人对福音的抵触——以此来解释为何多数听道的人都未曾获得转变。

*“我们所传的有谁信呢？耶和华的膀臂向谁显露呢？”*  
（以赛亚书 53:1）。

在漫长的基督教历史中，情形一直如此。无论何时，信福音、得转变的人从来占少数。现今世上情形依旧如此；世态依然如故。这便带我们来到最后一点。

### III. 第三，如今也极少有人信主得到转变。

我们如今也时常面对以赛亚曾悲叹过的现实，呈现在他悲伤的质疑中：

*“我们所传的有谁信呢？耶和华的膀臂向谁显露呢？”*  
（以赛亚书 53:1）。

不幸的是，如今也极少有人相信我们宣扬的福音，极少有人靠基督的大能得救。即使我们最亲近的家属也常常拒绝基督。你们大都知道，我们带来参加礼拜的人，虽然他们都听到了福音，却仅有少数人会得到转变。我想对此作出三点注释：

- (1) 首先，圣经在何处曾告诉过我们，多数人会得到转变？圣经从未如此说过。实际上，耶稣讲的刚好相反。祂说，

"你们要进窄门。因为引到灭亡那门是宽的、路是大的，进去的人也多；引到永生那门是窄的、路是小的，找着的人也少" (马太福音 7:13-14)。

找着的人 *也少*！每当我们传道事工的结果，比我们期待获得转变的人要少时，我们总要牢记这一点。

我想要提醒大家的第二样事情是，

- (2) 我们传教的目的，并非在于获得转变之人数的多少。无论人的反响程度如何，我们的目的永远不应是得救人数的多少。我们的动力来自 *对祂的服从*。当我们传播福音时，我们的目光总应放在 *神的身上*；我们思考的应是 *对神的服从*！基督说：

"你们往普天下去，传福音给万民听" (马可福音 16:15)。

*那* 便是基督告诫我们去做的事情，无论世人听还是不听，无论他们是否因此而获得转变，我们必须坚持下去。我们必须外出传道，因为这是基督颁发的使命！*我们成功的标准并非人的反应！不是！我们成功的标准是服从基督的使命。所以，无论人们是否相信福音，我们仍要坚持外出传道！*

还有要讲的第三样事，也由此延伸所而来。

- (3) *你* 是否信靠了基督？*你* 是否转变投靠了基督？*你* 是否愿意靠信念到基督这里来？即使家里人或朋友都不肯，*你* 希望寻求基督吗？*你* 情愿来信靠祂吗？记住基督所讲的话，

"信而受洗的必然得救；不信的必被定罪" (马可福音 16:16)。

你愿意到基督身边、获得转变、然后受洗吗？或者你情愿像大多数拒绝救主的民众一样、永远沉沦在地狱的火焰之中？

"不信的必被定罪" (马可福音 16:16)。

我祈求你不会成为那灭亡在地狱中的众人之一。希望你能加入我们的行列，成为这间地方教会中的一员。抛弃尘世吧！靠信念走向基督！进入这所地方教会，靠基督的宝血与正义，在永恒永世中获得拯救！

"我们所传的有谁信呢？耶和华的膀臂向谁显露呢？"  
(以赛亚书 53:1)。

但愿 *你* 是那听信并获得转变的人之一！但愿 *你* 成为那听道之后相信福音的少数人之一。但愿 *你* 能说，"是的，耶稣为我的罪死了。是的，祂从死中复活了。"

是的，我愿以信念来靠祂"！但愿你 是耶和华向其显露膀臂的人之一，并因信靠耶稣而得救，〔信靠那〕除去世人罪孽的 "神的羔羊" (约 1:29)。但愿你 是那来到耶稣身边、靠祂的宝血获得洗净的人之一。但愿神赐你恩典来相信我们所传的信息，并通过我们的主耶稣基督，从罪孽中经历拯救的恩典！阿们！

请大家起立同唱《主我今来》- 歌页上的圣诗第七首。

我心何等欢喜，  
因听救主说道；  
我为你罪流出宝血  
使你同得荣耀。  
主啊，我今来，我今来就你！  
求主洗净我罪行，  
洗净在宝血里。

我本软弱可怜，  
行善毫无能力；  
惟主能显救恩奇功，  
救我脱离罪权。  
主啊，我今来，我今来就你！  
求主洗净我罪行，  
洗净在宝血里。 - 《主我今来》  
(*"I Am Coming, Lord"* 词: Lewis Hartsough, 1828-1919)。

如果你希望与我们交谈，讨论如何靠耶稣洗净自己，请你现在便走到聚会厅的后面去。凯根博士会带你去到一处安静的场所与你谈话。

## 证道 / 宣道提纲

### 遭人厌弃的报导

[ 论以赛亚书第 53 章, 第二讲 / SERMON NUMBER 2 ON ISAIAH 53 ]

#### THE REJECTED REPORT

( Simplified Chinese )

海罗伯博士 ( Dr. R. L. Hymers, Jr. ) 著

"我们所传的有谁信呢？耶和华的膀臂  
向谁显露呢？" (以赛亚书 53:1).

(以赛亚书 52:14, 13)

- I. 首先，当基督在人间传道时，很少人因信而获得转变，  
约翰福音 11:39, 43-44, 47, 53; 12:37-38; 马太福音 9:35。
- II. 第二，在使徒传道期间，很少人因信获得了转变，  
罗马书 10:11-16。
- III. 第三，如今也极少有人因信获得转变，马太福音 7:13-14;  
马可福音 16:15, 16; 约翰福音 1:29。

## 基督 - 被众人厌弃

(论以赛亚书第 53 章 - 第三讲 / SERMON NUMBER 3 ON ISAIAH 53)

CHRIST - REJECTED BY THE MASSES

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

主日，二〇一三年三月十日早  
于洛杉矶浸信会幕所宣之道

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles

Lord's Day Morning, March 10, 2013

"我们所传的有谁信呢？耶和华的膀臂向谁显露呢？祂在耶和華面前生长如嫩芽，像根出于干地。祂无佳形美容，我们看见祂的时候，也无美貌使我们羡慕祂" (以赛亚书 53:1-2)。

以赛亚说，极少有人会信他所传的有关神受苦之仆人的信息，极少人会得到神的救恩。使徒约翰引用了以赛亚书 53:1 来以描述基督在世时绝大部分犹太人的不信之心。

"祂虽然在他们面前行了许多神蹟，他们还是不信祂。这是要应验先知以赛亚的话，说：「主啊，我们所传的有谁信呢？主的膀臂向谁显露呢？」"(约翰福音 12:37-38)。

使徒保罗在基督升天三十年后，也引用此经文来描述罗马帝国内的外邦人，说他们对耶稣基督的响应，只不过比犹太人稍微强一点而已。保罗说，

"犹太人和希利尼人并没有分别。因为众人同有一位主，祂也厚待一切求告祂的人…只是人没有都听从福音，因为以赛亚说：「主啊，我们所传的有谁信呢？」"(罗马书 10:12, 16)。

主耶稣基督本人也同样如此告诫过我们，说那真正因信而得救的人，数目将会很少：

"引到永生〔的〕门是窄的、路是小的，找着的人也少"  
(马太福音 7:14)。

基督讲下列话时，用意也是如此：

"你们要努力进窄门。我告诉你们，将来有许多人想要进去，却是不能"(路加福音 13:24)。

世人通常认为，人人都会找到进入天国的道路。但耶稣的话恰恰相反：

"找着的人也少" (马太福音 7:14)。

"我告诉你们，将来有许多人想要进去，却是不能"  
(路加福音 13:24)。

这令人不安的事实，非常清楚地回响在以赛亚的悲叹之中，

"我们所传的有谁信呢？耶和华的膀臂向谁显露呢？"  
(以赛亚书 53:1)。

有人会问，这到底为何如此？犹太人一直在寻求等待着一位强有力的统治者、一位富有而显赫的人来作他们的弥赛亚；外邦人却根本没有期待任何弥赛亚！我们因此看到，人类通常不会想到，基督会作为一个受苦的仆人降临人间，死在了十架上，替人类偿还他们的罪孽所必须付出的代价。

在使徒行传第八章中的那位埃塞俄比亚〔埃提阿伯〕太监，与那些犹太教的祭司和法利赛人一样迷蒙。他正在读以赛亚书第五十三章时，传教士腓利赶上他乘坐的马车。

"腓利就跑到太监那里，听见他念先知以赛亚的书，便问他  
说：「你所念的，你明白么？」他说：「...我怎能明白呢？」"  
(使徒行传 8:30-31)。

这位非洲人曾信奉了犹太教，并显然熟悉旧约的经文。但在读到这篇经文时，他与犹太教的文士一样迷蒙。

在我看来，任何人都能够从这篇经文中读到，当弥赛亚降临时，祂不会是一位富有显赫的人，也不会被荣华富贵所环绕；相反，祂将是一位"多受痛苦、常经忧患"的人，将会遭"藐视、被人厌弃"。虽然这一清二白地写在圣经内，但情形仍然是，

"祂到自己的地方来，自己的〔犹太〕人倒不接待祂"  
(约翰福音 1:11)。

即使这则预言如此详尽地描述了耶稣，但从以色列民族整体来看，她并没有把耶稣作为弥赛亚来接待。先知在第二节经文内指出了其原因何在，

"祂在耶和華面前生长如嫩芽，像根出于干地。祂无佳形美容〔威仪、俊美，*Strong*〕，我们看见祂的时候，也无美貌使我们羡慕祂"(以赛亚书 53:2)。

但是，我们对那些弃绝基督的犹太人的指责，不应比对外邦人的指责更严厉。外邦人的大部分也拒绝了基督的福音。司布真(Spurgeon)说，

要记住，适用于犹太人的，也同样适用于非犹太人。耶稣基督的福音是人间最简单的道理。然而，若非神的指点，没有人可以真正理解...罪令人对属灵事物的认知能力瘫痪了...你的情形如何？你是否也盲目了？...噢，如果这样，但愿〔神〕能把对耶稣的信念揭示给你 (C. H. Spurgeon, "A Root out of Dry Ground," *The Metropolitan Tabernacle Pulpit*, Pilgrim Publications, 1971 年重印, 卷 XVIII, 第 565-566 页)。

现请翻开我们经文的第二节，让我们看一下耶稣遭厌弃的三个原因。请朗读这两节经文：

"祂在耶和華面前生长如嫩芽，像根出于干地。祂无佳形美容，我们看见祂的时候，也无美貌使我们羡慕祂"  
(以赛亚书 53:2)。

## I. 首先，基督遭人厌弃，是因为祂看起来像支嫩芽、像支根出条。

正因如此，很少人会信祂。

"祂在耶和華面前生长如嫩芽..." (以赛亚书 53:2)。

或如鸠尔博士 (Dr. John Gill) 所说的, "嫩芽这词的含义是，作为一支从根部长出来的嫩芽... 无人会注意到它，也没有人会期待它成材；打这比喻的含义，是预言耶稣基督的卑微出身；这便是为什么当时的犹太人通常不信祂、厌弃祂、鄙视祂的原因" (John Gill, D.D., *An Exposition of the Old Testament*, The Baptist Standard Bearer, 1989 年重印, 卷 I, 第 310-311 页)。

"祂在耶和華面前生长如嫩芽..." (以赛亚书 53:2)。

这节经文指出，基督生在父神面前。天父注意到祂，并使其茁壮成长。杨博士说："但对人来说，这仆人〔耶稣〕却看起来像一条水枝... 水枝通常被剪除，因它会吸取树干中过多的养分，在人看来本应被剪掉" (Edward J. Young, Ph.D., *The Book of Isaiah*, William B. Eerdmans Publishing Company, 1972 年版, 卷 3, 第 341-342 页)。

那不正是大祭司与法利赛人想除掉耶稣的原因吗？他们说，

"若这样由着祂，人人都要信祂：罗马人也要来夺我们的地土和我们的百姓" (约翰福音 11:48)。

"水枝通常被〔人〕剪除，因它会吸取树干中过多的养分，在人看来本应被剪掉" (Young, 同上)。他们怕在信祂之后，便会失去自己犹太民族的特征。作为"嫩芽"的耶稣，可能会"吸取〔犹太民族〕树干中过多的养分"或生命。

你厌弃祂不也正是出于同一个原因吗？深刻地思考一下！你不是也真怕在信主之后，会失去生活中在你看来非常重要的东西吗？难道你不也是怕基督"吸取树干中过多的养分"，使你丧失某些重要的东西吗？

我请凯根博士找来一篇 1929 年 10 月出版的《周六晚邮报》(*The Saturday Evening Post*) 文章。其中描述了对杰出物理学家爱因斯坦的采访。记者问爱因斯坦："你是否相信历史上有耶稣这样一个人物？" 爱因斯坦回答道，"我对此确信无疑。没有人能够在读了福音之后，而无法感觉到耶稣的确实存在。祂的品性渗透在字里行间中。没有任何神话能具有如此的生命感" (*The Saturday Evening Post*, 1929 年 10 月 26 日, 第 117 页)。爱因斯坦对基督的评价极高。但不幸的是，他始终都没有获得转变。是什么妨碍了他呢？妨碍他的肯定不是智商不足。爱因斯坦是位通奸人。他不愿放弃他的罪孽。就是这么简单。若要成为真正的基督徒，你必须放弃某些事物。

如果我告诉你，情形并非如此的话，我便是一个假教师了。如果我告诉你，你无需失去任何东西便可以信靠基督，那我便在传扬邪说了。信靠基督当然要付出一定的代价！这要你付出性命！基督如何才能讲得更加清楚呢？祂说，

"若有人要跟从我，就当舍己，背起他的十字架来跟从我。因为凡要救自己生命的必丧掉生命；凡为我和福音丧掉生命的，必救了生命。人就是赚得全世界，赔上自己的生命，有什么益处呢？" (马可福音 8:34-37)。

这里讲的非常清楚，对不对？要来信靠基督，你必须舍己，必须放弃你追求、你的计划、以及你的野心。你必须将自己交到祂的手中。那才是**信靠**祂的含义。你信的是**祂**，而不是你自己。你将自己交到祂的手中，而不是追随个人的理想与目标。你靠交出自己的生命来"舍命"。只有当你舍命、将生命交给基督时，你才会永远得救，获得永生。

所以，被翻译成"嫩芽"的词所指的是，在神的眼中，基督是赋予生命的人；但在人的眼目中，祂却是夺取生命的人：为此大多数人便厌弃祂。他们不愿意让基督"掌管"他们的生命！他们不愿意放弃自己的生命，不愿让基督来引导他们。

## II. 第二，基督遭人厌弃，又因为祂仿佛是条出于干地的根。

"祂在耶和華面前生长如嫩芽，像根出于干地..." (以赛亚 53:2)。

在这一点上我花了许多时间，但我们很容易便可以看到，基督是如何"像根出于干地"的。杨博士说，

*干地* 所指的是神仆人〔基督〕出身的卑微与低下。意味着仆人成长生活的环境既艰苦又清贫... 出于干地的根必须在挣扎中生存 (Young, 同上, 第 342 页)。

这句预言所指的是基督出生时，祂家庭境况的清贫。祂的养父不过是一位穷木匠。生母不过是一位普通的童贞女。祂生在马槽内，长在贫民中，"像根出于干地"。祂终生的工作都是在贫穷与卑下人之中完成的。祂的门徒全都是穷渔夫。作为"出于干地"的根，祂被希律王、被罗马统治官彼拉多、被那些有学识的文士和法利赛人所厌弃。他们将祂鞭打至半死，然后将祂的手足钉在十架上。然后，祂伤痕累累的尸体被放进了他人的一座坟墓中。祂在人间的一生，从祂受的苦难，到祂的死亡，全部都仿佛是"出于干地"的根。但感谢神，祂又"像根出于干地"，在第三天从死中复活了！犹如雨后春笋一般，基督忽然间从坟墓中走了出来，"像根出于干地"，死而复活了。哈利路亚！

然而，多数人信祂。他们将祂当作一条"水枝"，一个"死去的犹太人"。

"我们所传的有谁信呢？耶和華的膀臂向谁显露呢？祂在耶和華面前生长如嫩芽，像根出于干地..." (赛 53:1-2)。

## III. 第三，基督遭人厌弃，还因为祂无佳形美容；

我们看见祂的时后，也无美貌使我们羡慕祂。

请大家起立，一起放声朗读第二节经文，

"祂在耶和華面前生長如嫩芽，像根出于干地。祂无佳形美容，我們看見祂的時候，也无美貌使我們羨慕祂"  
(以賽亞書 53:2)。

請坐。

耶穌并 "无佳形美容", 也没有外表的排场与荣华。杨博士说, "当我们见到主的仆人〔基督〕时, 祂并无美貌使人羡慕。我们在评价人或事物时, 总是着重于外表, 充满偏见与谬误。这的确是很不幸的。仆人〔基督〕生活在自己的百姓中间。带信念的眼光, 应该能够超越祂的肉身, 望到祂真正的荣耀。可是, 当时的以色列仅仅看到了外表, 他们并没有为此而羡慕祂... 主仆人的外表, 从世人充满偏见的目光来看, 会被完全看错了" (Young, 同上)。

从外表来看, 耶穌不具佳形美容来吸引世人。对大多数人来说, 祂所提供的并不会吸引他们。祂没有向人保证发达、名望、金钱、或人间的享受。事实刚好相反。普鲁德鸿先生在礼拜开始时宣读的经文, 告诉了我们基督所能赐给我们的东西。

"若有人要跟从我, 就当舍己、背起他的十字架来跟从我。  
因为凡要救自己生命的必丧掉生命; 凡为我和福音丧掉生命的, 必救了生命。人就是赚得全世界, 赔上自己的生命, 有什么益处呢? 人还能拿什么换生命呢?" (可 8:34-37)。

基督要我们舍己。基督要我们放弃对生命或前途的把握。基督赐给我们的是灵魂的拯救、罪恶的赦免、以及永恒的生命。这些都是属灵的、非物质性的东西, 无法被人的触觉与视觉等感官所感受到。所以, 基督为那些灵眼尚未被神开启之人所厌弃, 原因正是

"属血气的人不领会神圣灵的事, 反倒以为愚拙。并且不能知道, 因为这些事惟有属灵的人才能看透" (林前 2:14)。

但我想知道, 今早神是否已向你的心说了话。我不知道神是否正在对你说, "虽然〔祂〕无美貌使我們羨慕祂, 然而, 我今天正在吸引你走向我的儿子"。你是否能从心中感受到祂的吸引? 你可曾感受过, 人世间不过仅提供了短暂的功名与快乐? 你可曾思考过自己的灵魂? 你可曾思考过, 如果耶穌没有用其宝血洗净遮盖你的罪孽, 你将会在何处度过你的永恒? 你是否思考过这些事情? 如你思考过的话, 你是否愿意靠简单的信念, 来信靠那既 "无佳形美容... 也无美貌使我們羨慕" (以賽亞書 53:2) 的 [主基督]? 你愿意跪在拿撒勒的耶穌面前、全身心地信靠祂吗? 我祈求你能这样做。

带走世界, 但赐我耶穌; 世间快乐尽空名;  
主的爱心却永远长存, 千秋万代永不穷尽。

带走世界, 但赐我耶穌; 所靠唯有十架上基督;  
直到与主面对面, 清晰、明了、目睹圣颜。  
噢, 至高至深的慈悲! 噢, 至广至宽的爱心!  
噢, 多么彻底的救赎, 更加永生的应许!

("带走世界·赐我耶穌" 词: Fanny J. Crosby, 1820-1915)。

如果神向你内心说了话，如你愿意抛弃这人世中的享受，同时也愿意走向耶稣基督，靠信念来投靠祂，希望靠祂的宝血洗净你的罪孽，如你想与我或教会的执事之一谈一谈，你现在愿意走到聚会厅的后面去吗？凯根博士将带你去一个安静的地方，我们好来仔细讨论一下这事情。我祈求，你今天能够靠简单的信念，来信靠救主耶稣而得救。阿们。

## 证道 / 宣道提纲

### 基督 - 被众人厌弃

(论以赛亚书第 53 章 - 第三讲 / SERMON NUMBER 3 ON ISAIAH 53)

CHRIST - REJECTED BY THE MASSES

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

"我们所传的有谁信呢？耶和华的膀臂向谁显露呢？祂在耶和华面前生长如嫩芽，像根出于干地。祂无佳形美容，我们看见祂的时候，也无美貌使我们羡慕祂" (以赛亚书 53:1-2)。

(约翰福音 12:37-38; 罗马书 10:12, 16; 马太福音 7:14;  
路加福音 13:24; 使徒行传 8:30-31; 约翰福音 1:11)

- I. 首先，基督遭人厌弃，是因为祂看起来像支嫩芽、像支根出条，以赛亚书 53:2a; 约翰福音 11:48; 马可福音 8:34-37。
- II. 第二，基督遭人厌弃，又因为祂仿佛是条出于干地的根，以赛亚书 53:2b。
- III. 第三，基督遭人厌弃，还因为祂无佳形美容；我们看见祂的时后，也无美貌使我们羡慕祂，以赛亚书 53:2c; 马可福音 8:34-37; 哥林多前书 2:14。

## 基督 - 普为世人所贬低

[ 论以赛亚书 53 章，第四讲 / SERMON NUMBER 4 ON ISAIAH 53 ]

CHRIST - UNIVERSALLY DEVALUED

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

二〇一三年三月十六日星期六晚

于洛杉矶浸信会幕所宣之道

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles

Saturday Evening, March 16, 2013

"他被藐视，被人厌弃，多受痛苦，常经忧患。他被藐视，好像被人掩面不看的一样。我们也不尊重他" (以赛亚书 53:3)。

爱德华·杨博士 (Dr. Edward J. Young) 说，

以赛亚在此所描述的疑心，如今在我们周围比比皆是。人人都会说 [ 有关基督的 ] 好话。他们赞赏祂的伦理、祂的说教，宣称祂是一位善人，或伟大的先知；我们所面临的社会问题，祂是唯一能够解决的人。然而，他们却不愿承认，自己是极端邪恶的罪人，配受永恒的惩罚；他们也不愿接受基督作为替罪的祭献品；不信祂的死是为了满足神的正义，使受触犯的神与罪人和好。人不想接受神告诉他们有关圣子的事情。如今，神的仆人 [ 基督 ] 仍同样被世人藐视，遭世人厌弃 (Edward J. Young, Ph.D., *The Book of Isaiah*, William B. Eerdmans Publishing Company, 1972, 卷 3, 第 344 页)。

路德说，以赛亚书第五十三章是圣经的核心。我认为他很正确。如你也接受这观点的话，我们的经文便带上了极端的重要性。我认为，这是圣经中揭露人类彻底堕落性最清晰的一节经文。堕落的意思是腐败；彻底就是完全、整体的意思。人类因我们第一对父母的罪孽彻底堕落了。正如《海德堡问答》(Heidelberg Catechism) 中所讲的，人类的堕落 "源于我们第一对父母亚当夏娃在乐园内对神的反叛。此堕落如此毒害了人类整体，使我们一生下来便是罪人 —— 从怀胎时便腐败了" (*The Heidelberg Catechism*, 第七问)。人类的彻底堕落可从他们对神的仇视中看到，

"原来体贴肉体的就是与神为仇 [ 敌视神 ]" (罗马书 8:7)。

这仇视一直延伸到基督, 神的儿子身上。彻底堕落说明了逮捕耶稣的罗马士兵为何

"吐唾沫在他脸上，拿苇子打他的头" (马太福音 27:30)。

彻底的堕落又说明，罗马统治官彼拉多为什么

"把耶稣鞭打了，交给钉十字架" (马太福音 27:26)。

彻底的堕落也说明了在祂临死前挂在十字架上时，为什么众人会向祂褻瀆吼叫。

彻底的堕落还说明了为什么祂如今仍然

"被藐视, 被人厌弃, 多受痛苦, 常经忧患。祂被藐视, 好像被人掩面不看的一样。我们也不尊重祂" (以赛亚书 53:3)。

## I. 第一，人彻底的堕落令他们厌弃基督。

"祂被藐视，被人厌弃..." (以赛亚书 53:3)。

这描述的正是如今我们在周围世间所目睹的对基督的厌弃。每年圣诞节或复活节期间，我们总能在《时代周刊》与《新闻周刊》的封面上看到一些实据。这些杂志每年十二月与四月都会毫无变异地刊载一些有关耶稣的封面文章。但我可以向你保证，这些文章从没说过任何恭维话。他们总会选择一副奇怪的中世纪耶稣画像，使耶稣在现代人眼中看起来像一个怪诞的、过时的人。这当然都是有意的。他们毫无例外地会选择在一个神学理论界自由派中的边缘份子来撰写文章；那位作者或根本不承认基督是神唯一的儿子，或不信耶稣是获得拯救的唯一途径。毫无疑问，这类材料也刊载在英国的小报上，或世界各地的画报上。基督也常在电视上与电影中受到人的攻击与讥讽。

在我们的世俗高中与大学内，你们作学生的很清楚地知道，那些作教授的人，对基督教或耶稣从来没有有什么好话可说。基督与祂的说教总会不断受到你们教授的攻击与贬低。

"祂被藐视，被人厌弃" (以赛亚书 53:3)。

你们在学校的同学、在办公室的同事，也常用基督的名字作诅咒的言词，每天都有人说贬低祂的话。

如果你出于一个非基督教的家庭，你在那里也无处藏身！你非常清楚，你不信神的父母总在鄙视厌弃救主。很多人非常清楚，去忍受他们对耶稣基督的诋毁是很不容易的；他们也会因你的信念、或因你出席一家浸信教会，对你横加指责。这一切都是出于人类堕落的心，出于对神的仇视。

"祂被藐视，被人厌弃" (以赛亚书 53:3)。

## II. 第二，人彻底的堕落带来了基督的忧愁与悲痛。

"祂被藐视，被人厌弃，多受痛苦，常经忧患..." (赛 53:3)。

是什么带来了基督的愁苦与与忧患呢？除了迷途世人对祂的厌弃与敌视外，还能有什么呢？

当基督生活在人间时，文士、法利赛人、以及大祭司，对祂如此敌视、如此厌弃，以至于祂内心充满痛苦地悲叹道：

"耶路撒冷阿，耶路撒冷，你常杀害先知，又用石头打死那奉差遣到你这里来的人。我多次愿意聚集你的儿女，好像

母鸡把小鸡聚集在翅膀底下，*只是你们不愿意！*"  
(路加福音 13:34)。

在堕落人类的罪孽重担之下，基督受到的悲哀与忧患是如此沉重，以至于在他们把祂钉上十字架之前的那天晚上，当祂身处客西马尼园中时，

"耶稣…汗珠如大血点滴在地上" (路加福音 22:44)。

我神担待我的罪，〔7〕

这靠恩典能至信；

但祂所受之恐惧

超乎人心能想象。

客西马尼的幽暗，

无人能够看穿你！

客西马尼的幽暗啊，

无人能够看穿你！

("Gethsemane" 词: Joseph Hart, 1712-1768; 由牧师稍加修改;  
曲用 "Come, Ye Sinners")。

如果不是你的罪孽，还有什么能令基督在精神与肉身上忍受如此深沉的痛苦呢？*不是你堕落的本性，以及你对神的仇视与敌视*，到底是什么令祂忍受如此的苦难与悲伤呢？〔*你的堕落*〕使神对罪的惩罚落在了基督的头上，迫使祂担待着你的罪孽，从客西马尼园一直带到了十字架上。

天父儿子从天降，  
拯救罪人脱死亡。  
竟然称我忧患子，  
哈利路亚！奇妙救主！

被人侮慢被人仇，  
代替我站罪人地。  
赐我生命赐我力，  
哈利路亚！奇妙救主！—《奇妙救主》

("Hallelujah! What a Saviour!" 词: Philip P. Bliss, 1838-1876)。

如今在你的本性中，当从天望向你时，到底是什么仍旧使主耶稣痛苦忧患呢？正是你——不错：正是你如今对祂的鄙视与厌弃令祂伤心。你可能口头上说你爱祂。但你拒绝信靠祂的事实，证明了你实际上藐视并厌弃祂。诚实地来面对你自己吧！如你没有藐视厌弃祂，还能有什么在阻止你去信靠祂呢？你固执地拒绝去信祂，甚至今晚仍在给祂带来痛苦和忧患。

"祂被藐视，被人厌弃，*多受痛苦，常经忧患*"  
(以赛亚书 53:3)。

### III. 第三，彻底的堕落令人掩面不看基督。

请看我们经文的第三分句，

"被藐视，被人厌弃，多受痛苦，常经忧患。祂被藐视，好像被人掩面不看的一样"(以赛亚 53:3)。

鸠尔博士 (Dr. Gill) 说: "我们掩面不看祂，似乎祂是一个讨厌的、可憎恶的人；似乎我们对祂怀有反感、带有厌恶；似乎望向祂时非常轻蔑、不屑一顾一般" (John Gill, D.D., *An Exposition of the Old Testament*, The Baptist Standard Bearer, 1989 年重印, 卷 I, 第 311-312 页)。

在他堕落的自然状态中，人总会掩面不看基督。正如杨博士说的，他们可能 "会说有关祂的动听言词…然而，他们却不愿承认，自己是极端邪恶的罪人、配受永恒的惩罚；他们也不愿接受基督作为替罪的祭献品；不信祂的死是为了满足神的正义，使受触犯的神与罪人和好。人也不想接受神告诫他们有关圣子的事情" (Young, 同上)。

非基督教信仰或者完全弃绝了耶稣、或者仅将祂当作一位 "先知" 或 "老师" 来看待。这样，他们便嫌弃圣经中所显示的 *真正* 基督。邪教徒们也厌弃真正的基督。他们抛弃了正统的基督教，取而代之地、他们却 "另传一个耶稣，不是我们所传过的" (哥林多后书 11:4)。耶稣对此曾预言说: "因为假基督…将要起来" (马太福音 24:24)。惟一真正的基督乃是新旧约内所揭示的基督。一切其他基督的构思与想象都是 "假基督", 或如保罗所说的, 他们在 "另传一个耶稣，不是我们所传过的"。摩门教传的是一个假基督。耶和華见证人也在传假基督。穆斯林教徒的耶稣也是另一个基督。当今，许多福音派人士仍然在传假的、诺斯底式的 "幽灵基督 (Spirit-Christ)", 正如麦克·贺顿博士 (Dr. Michael Horton) 在他《缺乏基督的基督教》(*Christless Christianity*, Baker Books, 2008) 一书内所描述的那样。通过选择假基督，他们便将自己的颜面，在圣经所揭示的基督面前遮盖了起来。

不幸的是，这情形在福音教派基督徒中也时常如此。一位极受尊敬的福音教派作者投舍博士 (A. W. Tozer) 将这一点清楚地指了出来。他说，

如今在我们〔福音教派〕中间有许多假基督。约翰·欧文 (John Owen) - 一位传统的清教徒 - 如此警告大家说: "你所信的是一位想象中的基督。如你满足于一位想象中的基督，那你也一定会满足于想象中的救恩"…但真正的基督只有一位，神称祂为自己的儿子…甚至那些承认基督为神的人，也常有忽视祂人性的时候。我们会很快地指出，当祂在人间行走传道时，祂是 *神与人同在*；但我们却忽略了同样重要的一件事实：如今祂在〔天上〕坐在中保的座位上时，他乃是 *人与神同在*。新约中所教的是：在如今这个时刻，有一个人正在上天神的面前替我们代求。他正如亚当、摩西、或保罗一样，是一位人。祂是一位获得荣耀的人，但祂的荣耀并没有使祂摆脱祂的人性。如今，祂仍然是人类中的一员、一位实在的人。

救恩并非靠 "接受已完成的工作," 或 "为基督所作出的决志 (deciding for Christ)" 而来。救恩来自信靠主耶稣基督 —— 那位完美的、活生生的、凯旋的主；祂作为神、又同时是全人、替我们争战而取得了胜利，承担并还清了

我们的罪债，并在此罪债的重担下死去；然后祂又复活了，来使我们得到自由。那才是真正的基督。此外少一样都不行（A. W. Tozer, D.D., "Jesus Christ is Lord," *Gems From Tozer*, Christian Publications, 1969, by permission of Send the Light Trust - 1979, 第 24, 25 页）。

天生人性的堕落之心，促使未曾得救的人掩面不看真正的基督。

"〔祂〕…好像被人掩面不看的一样"（以赛亚书 53:3）。

#### IV. 第四，彻底的堕落令人类贬低基督的价值。

请看我们经文、第三节的结束部分。请大家起立，并放声朗读最后一部分，从"祂被藐视…"几个字读起：

"祂被藐视…*我们也不尊重祂*"（以赛亚 53:3）。

请坐。谈到"我们也不尊重祂"这几个字时，"宣道王子"司布真（Spurgeon）说，

这一定是人类普遍性的坦白。从至上的君王起、直到最卑下的农夫，从最知名的学者、到最无知的俗户，从最被人崇拜的、到最微不足道的，每人都要如此坦白说："我们也不尊重祂"…甚至连那些至贤慧的圣人，他们在某时刻"也不尊重祂"…他们也曾一时〔在其未得转变时〕"不尊重祂"（C. H. Spurgeon, "Why Christ is Not Esteemed," *The Metropolitan Tabernacle Pulpit*, Pilgrim Publications, 1978 reprint, 卷 LIII, 第 157 页）。

在那同一篇（题为《为何基督不受尊重》的）宣道中，司布真列举了以下四点原因来解释为何世俗不会赏识基督，为何失丧的世人看不到基督的价值，并不去崇拜祂，也不去敬拜祂。司布真说，世人之所以不敬重基督，有四个原因：

- (4) 人不尊重基督，原因是他们过高地评价了自己。他说："自尊心将基督排斥在外…自尊心越强，我们心灵的大门对基督关得就越严密。爱己妨碍了爱救主"。
- (5) 人不尊重基督，又因他们过高地估计了世界的价值。司布真说，"我们不尊重祂，原因在于我们对世界过高的估计、以及世人的愚昧。"
- (6) 人不尊重基督，还因他们不认识祂。司布真说，"知道有关基督的事情，与认识基督本人，完全是两码事…那些错误度量基督的人，从来没有认识祂…'我们也不尊重祂'…因为我们仍不认识祂"。
- (7) 人不尊重基督，还因他们的灵已经死亡。司布真说，"我们不尊重基督，这并不足为奇，因为我们的灵已死…正如拉撒路在坟墓中一样，我们已「死在过犯罪恶之中」了，而且随着时间的推移，会变得越来越腐败"。

这些便是司布真所列举的原因，说明人类为何厌弃救主耶稣，为何看不到基督的价值。不知这句经文是否能应用在你的身上？

"他被藐视，被人厌弃，多受痛苦，常经忧患。他被藐视，  
好像被人掩面不看的一样。我们也不尊重他" (赛 53:3)。

这篇宣道的词句是否令你想到了自己的堕落、想到自己内心对耶稣的顽抗？你是否感受到一点自己内心的腐败、而且看到这腐败使你厌弃贬低了基督？如你确实感受到自己内心的腐败，让我告诉你，那确实是神的恩典所赐给你的。正如约翰·牛顿 (John Newton) 所说的那样，

奇异恩典，何等甘甜！  
我罪已得赦免！  
前我失丧，今被寻回，  
瞎眼今得看见。

主恩当初教我畏惧，  
又将惊恐尽驱；  
蒙恩初时所尝恩惠，  
何等清新宝贵！ — 《奇异恩典》  
("Amazing Grace" 词: John Newton, 1725-1807)。

如你感到了自己顽固的心与基督之间的隔阂、如你对自己的堕落有任何程度的认识与感受，你愿不愿意将你自己交给耶稣呢？当整个世界都在鄙视厌弃祂时，你愿不愿意来信靠祂呢？当你来信耶稣时，你便能靠祂的宝血和正义，从罪孽与地狱中即刻获得拯救。阿们。

## 证道 / 宣道提纲

### 基督 - 普为世人所贬低

[ 论以赛亚书 53 章，第四讲 / SERMON NUMBER 4 ON ISAIAH 53 ]

CHRIST - UNIVERSALLY DEVALUED

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

"他被藐视，被人厌弃，多受痛苦，常经忧患。他被藐视，好像被人掩面不看的一样。我们也不尊重他" (以赛亚书 53:3)。

(罗马人书 8:7; 马太福音 27:30, 26)

- I. 第一，人彻底的堕落令他们厌弃基督，以赛亚书 53:3a。
- II. 第二，人彻底的堕落带来了基督的忧愁与悲痛，  
以赛亚书 53:3b; 路加福音 13:34; 22:44。
- III. 第三，彻底的堕落令人掩面不看基督，以赛亚书 53:3c;  
哥林多后书 11:4; 马太福音 24:24。
- IV. 第四，彻底堕落令人贬低基督的价值，以赛亚书 53:3d。

## 基督受的苦难 - 真与假

[论以赛亚书 53 章, 第五讲 / SERMON NUMBER 5 ON ISAIAH 53]

CHRIST'S SUFFERING - THE TRUE AND THE FALSE

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

主日, 二〇一三年三月十七日早  
于洛杉矶浸信会幕所宣之道

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles  
Lord's Day Morning, March 17, 2013

"祂诚然担当我们的忧患, 背负我们的痛苦。我们却以为祂受责罚, 被神击打苦待了" (以赛亚书 53:4)。

经文的第一部分说, 耶稣 "诚然担当我们的忧患, 背负我们的痛苦。" 这部分的经文在新约马太福音 8:17 中被引用过,

"这是要应验先知以赛亚的话, 说: 「祂代替我们的软弱, 担当我们的疾病」" (马太福音 8:17)。

马太福音 8:17 实际上是以赛亚书 53:4 的应用, 而并非其引句。爱德华·杨博士 (Dr. Edward J. Young) 说, "马太福音 8:17 中引用这节经文是很恰当的。虽然这里提到的疾病象征了罪孽本身, 但这节经文中也包涵了消除罪恶所带来的恶果。疾病乃罪孽之不可分割的伴侣" (Edward J. Young, Ph.D., *The Book of Isaiah*, William B. Eerdmans Publishing Company, 卷 3, 第 345 页)。

马太福音 8:17 中所讲的赎罪, 也适用于疾病的医治。但我们应该记住, 这是马太对此 [赛 53:4] 所作出的应用而已, 而并非这节经文的主要含义。"亨斯坦堡 [教授] (Prof. Hengstenberg) 正确地指出, 仆人 [基督] 承担了罪的恶果; 而在这些恶果中, 疾病与痛苦占据着明显的成分。我们应该注意的是, 马太有意偏离了 [以赛亚书 53:4 中希伯来的原意] ...来强调基督承担了我们的病痛这一事实" (为 Young 所引用, 同上, 第 345 页, 脚注 13)。

仔细研读一下四福音便可以发现, 基督治愈了许多病人, 从而证明自己治愈灵魂, 能使其得到转变。我们从十个麻疯病人的故事里便可看到这点。他们向耶稣呼喊说, "夫子, 可怜我们吧!" (路 17:13)。耶稣告诉他们去圣殿见大祭司。"他们去的时候就洁净了" (路 17:14)。他们的肉体因耶稣的能力被治好了, 但仍然没有得救。其中只有一个人, 当他回来见耶稣、"又俯伏在耶稣脚前感谢祂" (路 17:6) 时, 他得到了转变、灵魂得到了医治。这时, 耶稣 "就对那人说: 起来走吧, 你的信救了你了" (路 17:19)。仅在此时, 他的灵魂与肉体都得到了医治 [原谅]。我们在许多基督所作出的奇迹中, 可以看到这情形。比如在约翰福音第九章中, 一位盲人的双眼得见光明。首先, 那人的双眼被治好了, 这时他仅认为耶稣是一位 "先知" 而已 (约 9:17)。但后来

"他说: 主啊, 我信。就拜耶稣" (约翰福音 9:38)。

仅在此时，那人才得救了。

所以，我们的结论是，肉身得医治是次要的。以赛亚书 53:4 的着重点是灵魂的医治。麦基博士 (Dr. J. Vernon McGee) 说，

以赛亚的这段经文清楚地指出，我们的过犯与罪孽被治好了 [赛 53:5]…你会问，"你很确定吗？" 我知道这几句话所讲的正是这一点，因为彼得说过："祂被挂在木头上亲身担当了我们的罪，使我们既然在罪上死，就得以在义上活。因祂受的鞭伤，你们便得了医治" (彼前 2:24)。获得医治的是什么？"罪孽"。彼得说得非常清楚，他所指的是罪孽 (McGee, 同上, 第 49 页)。

这一解说便带我们回到了我们今天的经文上，

"祂诚然担当我们的忧患，背负我们的痛苦。我们却以为祂受责罚，被神击打苦待了" (以赛亚书 53:4)。

这节经文很自然地分为两部分：(一) 圣经中所指出的、基督受苦的真正原因；(二) 盲目之人所相信的、祂受苦的错误原因。

## I. 第一，圣经内揭示的基督受苦的真实原因。

"祂诚然担当我们的忧患，背负了我们的痛苦…" (赛 53:4)。

这 "诚然" 二字，将基督受苦的真正原因、与盲目之世人所持有的错误概念作出了对比。"诚然" 后面介绍的是真正原因；"却" 字后面则是错误的概念：

"祂诚然担当了我们的忧患，背负了我们的痛苦。我们却以为祂受责罚，被神击打苦待了" (以赛亚书 53:4)。

除此之外，我们必须正确理解 "忧患" 与 "痛苦" 两词。希伯来文 "忧患" 所包涵的是 "疾病" 的意思。在以赛亚书 1:5-6 中，这词是作为 "罪" 的同意词来使用的。在这里，这词也是作为 "罪" 的同意词来使用的。"痛苦" 指的是 "感到疼痛苦闷"。因此，罪的 "境况、弊病"，以及此疾病所带来的 "疼痛苦闷"，正是这节经文所讲的——罪恶的疾病，以及它所带来的痛苦。

然后，请再注意 "背负" 这词。它的意思是 "承担" 的意思。但 "其含义超越了带走的意思。其概念包括了举起并承担" (Young, 同上, 第 345 页)。基督抬起获转变之人的罪恶，将其放在自己肩头带走了。这便是使徒彼得讲到基督时的含义：

"祂被挂在木头上，亲身担当了我们的罪…" (彼得前书 2:24)。

又如《凯尔-德利奇注解》(Keil and Delitzsch Commentary) 所说的，

其中的含义不仅是〔基督〕分担了人类的痛苦。其实，祂将我们必须承担、也配承担的痛苦背在了自己身上。祂不仅带走了这重担… 而且〔亲身〕将其担在自己的身上，这样，祂好以此来解救我们。但当一人接受了本属另一人的痛苦，不仅同他共同忍受、而且代替了他去承担这苦楚，这便是替罪 (Franz Delitzsch, Th.D., *Commentary on the*

*Old Testament in Ten Volumes*, William B. Eerdmans Publishing Company, 1973 年重印, 卷 VII, 第 316 页)。

基督将我们的罪担负在了自己的身上，带到了各各他的山上，登上十字架。在那里，祂为我们还清了一切罪债。“这便是替罪”!!! “被人侮慢被人仇。”一同唱！

被人侮慢被人仇，  
代替我站罪人地。  
洒其宝血饶恕我，  
哈利路亚奇妙救主！—《奇妙救主》

("Hallelujah! What a Saviour!" 词: Philip P. Bliss, 1838-1876)。

"祂为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤" (赛 53:5)。

"基督照圣经所说，为我们的罪死了" (哥林多前书 15:3)。

"祂诚然担当我们的忧患，背负了我们的痛苦..." (赛 53:4)。

奎斯维尔博士 (Dr. W. A. Criswell) 说，

基督在十字架上的死，是我们罪孽的结果。是谁杀死了主耶稣基督？谁杀了荣耀的王子？谁将祂钉上十字架、使祂受苦至死？那是谁的过错？... 必须指出，每人对此都有一份责任。我的罪孽将那顶荆棘冠冕压上祂的额头；我的邪恶将锈残的钉子刺穿了祂双手；我的过犯将那长矛刺入了祂的心；我的罪将主钉上了那颗树。那便是... 我们主死亡的含义 (W. A. Criswell, Ph.D., "The Blood of the Cross," *Messages From My Heart*, REL Publications, 1994, 第 510-511 页)。

"基督照圣经所说，为我们的罪死了" (哥林多前书 15:3)。

"祂诚然担当我们的忧患，背负我们的痛苦..." (赛 53:4)。

"被人侮慢被人仇。" 一同唱！

被人侮慢被人仇，  
代替我站罪人地。  
洒其宝血饶恕我，  
哈利路亚奇妙救主！—《奇妙救主》

那便是 基督受苦的真实原因 —— 来偿还你的 罪孽！但人类在其盲目及反叛的状态之下，曲解了圣经，将基督替罪性死亡的美好救恩，转变成一条谎言！这便是我要讲的第二点。

## II. 第二，盲目人眼中基督受苦的错误原因。

请再看向我们的经文。请大家起立放声来读。

"祂诚然担当了我们的忧患，背负了我们的痛苦。我们却以为祂受责罚，被神击打苦待了" (以赛亚书 53:4)。

请坐。

"我们却以为祂受责罚，被神击打苦待了"。"我们" —— 也就是亚当堕落的整个人类后代。*我们* 被撒但本人所欺骗，看不到基督所受的苦是替换性的；看不到祂作为我们的替身、踏入我们的地位而死。*我们* 以为祂不过是一个傻子、疯子、或精神失常的人，或像法利赛人那样称祂 "被别西卜〔魔鬼〕附着"，因自己口无遮拦的愚昧，触犯了时政。又像约伯的朋友一样，*我们* 以为祂自己的罪孽与无知带来了神与人的愤怒，从而定了祂的罪。或者，祂最多不过是一位无辜死去的烈士。

责罚？是的，我们知道祂受了责罚！击打？是的，我们知道祂被击打了！苦待？是的，那也是我们知道！我们知道他们如何用拳头击打祂的脸；我们知道他们如何鞭挞祂；我们知道他们又如何将祂钉上了十字架！几乎人人都知道这些事实！但我们都错误地对此加以解释，也都错误地理解了这些事。我们没有意识到，祂所承担的是*我们* 的忧患，祂所背负的是*我们* 的痛苦！当我们内心想到祂被钉在十架上时，我们总认为祂是因自己的过犯和愚昧受了处罚。"错了！祂忍受了这一切，是为了*我们的* 过犯、为了*我们的* 罪孽，为使*我们*〔与神〕获得和解、使*我们*〔的罪〕得到医治。事实就是，*我们* 才是迷途的、追求私欲的人。神却将我们的罪孽加在了祂身上、加在了那无罪无辜的替罪人身上" (William MacDonald, *Believer's Bible Commentary*, Thomas Nelson Publishers, 1995, 第 979 页)。

我们犯了罪，祂却赐和平，  
 祂将我们从枷锁中释放，  
 因祂的鞭伤，因祂的鞭伤，  
 因祂的鞭伤〔我们〕灵魂得医治。

("He Was Wounded" 词: Thomas O. Chisholm, 1866-1960)。

"祂诚然担当了*我们的* 忧患，背负了*我们的* 痛苦。*我们却以为祂受责罚，被神击打苦待了"* (以赛亚书 53:4)。

这是不是对你的描述呢？你是否有过这样的念头，以为耶稣的死是为了其他一些原因、而不是为了消除我们的罪孽？现在你已知道，基督是代替你去死，为的是使你能摆脱因罪所受的处罚，那你现肯不肯通过简单的信念来信靠祂呢？你愿不愿意信神的儿子，从而得以称义，并靠祂的宝血洗净自己一切的罪孽呢？

我在此来召唤你，从内心排除一切对祂受苦死亡的错误概念。祂的死是为了偿还对你罪孽的处罚。祂已从死中复活了，如今正坐在上天神的右手边。我如今召唤你来信靠祂，从你的罪孽中获得拯救。

但仅仅了解这些有关耶稣的事实是不够的。你已经了解一切有关祂死亡的事实，但仍旧不是一个基督徒。你可以知道基督替你死在十架上的事实、你可以学到祂代替了罪人去死，但你仍可能未曾得到转变。你必须与复活的救主 —— 耶稣基督 —— 见面才可以。你必须去信靠祂，把自己交给祂。祂是得救的道路；是通往永生的门户。现在来信祂，你便会即刻获得赦免，从你的罪孽中得救解救。葛利费斯先生会再来唱一次那段歌。如你希望与我们讨论一下有关你得救的事情，当他唱的时候，请你走到聚会厅的后面去，

我们犯了罪，祂却赐和平，  
祂将我们从枷锁中释放，  
因祂的鞭伤，因祂的鞭伤，  
因祂的鞭伤〔我们〕灵魂得医治。

阿们。

## 证道 / 宣道提纲

### 基督受的苦难 - 真与假

[ 论以赛亚书 53 章，第五讲 / SERMON NUMBER 5 ON ISAIAH 53 ]

CHRIST'S SUFFERING - THE TRUE AND THE FALSE  
(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

"祂诚然担当我们的忧患，背负我们的痛苦。我们却以为  
祂受责罚，被神击打苦待了" (以赛亚书 53:4)。

(马太福音 8:17; 路加福音 17:13, 14, 16, 19;  
约翰福音 9:17, 38; 彼得前书 2:24)

- I. 第一，圣经内揭示的基督受苦的真实原因，以赛亚书 53:4a;  
以赛亚书 53:5; 哥林多前书 15:3。
- II. 第二，盲目人心中基督受苦的错误原因，以赛亚书 53:4b。

## 受害、压伤、遭鞭挞的耶稣

(论以赛亚书 53 章 - 第六讲 / SERMON NUMBER 6 ON ISAIAH 53)

### JESUS WOUNDED, BRUISED AND BEATEN

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

在洛杉矶浸信会会幕布道

2013 年 3 月 23 日星期六晚上

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles

Saturday Evening, March 23, 2013

"哪知祂为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤。因祂受的刑罚我们得平安，因祂受的鞭伤我们得医治" (以赛亚书 53:5)。

罗马书第一章内有两个希腊词，可以用来揭示 "知道" 与 "认识" 这两者之间的不同之处。罗马书 1:21 告诉我们，古代人 "知道神。" 希腊原文中的 "知道" 是 "gnosis。" 这里指他们了解有关神的事情。但罗马书 1:28 却说他们 "不承认神," 或 "故意不认识神。" 这里的 "认识" 二字在希腊原文中是 "epignosis," 其含义是某种增强的 gnosis [认识, 体验], 一种令人深受影响的彻底认识 (参 W. E. Vine, *An Expository Dictionary of New Testament Words*, Revell, 1966, 卷 II, 第 301 页)。虽然当时古人知道有关神的事情 (gnosis), 但却未曾体验过对神的彻底认识 (epignosis)。他们本人不认识神。

当我们举行主圣餐仪式的时候，我看这两个希腊词描述了在场的一些旁观我们接受圣饼与圣杯，却因仍未得救不能亲自与我们共同接受主圣餐的一些人。从外表上、你在理智上了解主圣餐的来历，但却没有亲身体验过圣餐所表明的基督。你对其具有某种 "知识" (gnosis), 但却不具备对基督本人的彻底认识 (epignosis - full knowledge), 你仍旧未曾认识耶稣基督本人。

你对今天的经文也是如此。你了解经文表面的词句与意思，但你却不了解其中真实的内涵、其确切的含义，最终 "深受影响" (同上)。因此，我今天的用意是要你们理解这经文中更深一层的含义，希望你对这经句的理智上的认识，能深化成对它的彻底认识，以至于这知识能有效地推动你去信靠其中所讲的救主。

"哪知祂为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤。因祂受的刑罚我们得平安；因祂受的鞭伤我们得医治" (赛 53:5)。

如果你渴望得到转变的话，这一经句必须抓牢你的心灵。我祈求这经文能够使她从仅有理智上对耶稣的认知，过度到对基督真实的依赖，看到祂如何为偿还对你罪孽的惩罚而死在十字架上。这节经文中有三个要点。

#### I. 第一，基督为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤。

"哪知祂为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤..."  
(以赛亚书 53:5)。

请坐。

开头的“哪知”一词将上面第四节结尾处指出的*错误概念*〔宣称基督为*自己的*罪和愚昧而死〕与祂献身的*真正原因*〔为*我们的*罪孽而死〕作出了对比。爱德华·杨博士（Dr. Edward J. Young）是一位旧约圣经学者。他是我从前的华人牧师林道亮博士（Dr. Timothy Lin）本人的朋友。林牧师自己也是一位资深的旧约学者。杨博士说：“这里所强调的另一重点，则是将代名词“祂”字置于前面，突出地显明与那些配受惩罚的人相比，祂却担当了罪人〔你我〕的惩罚”（Edward J. Young, Ph.D., *The Book of Isaiah*, William B. Eerdmans Publishing Company, 1972, 卷 3, 第 347 页）。

“哪知祂为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤……”  
（以赛亚书 53:5）。

“受害”一词含义很深，而且很重要。杨博士指出，希伯来原文含义是“刺穿，通常带有刺穿至死的概念”（Young, 同上）。希伯来文带有“刺穿”、“扎洞”的含义（同上）。〔刺穿〕这词也出现在撒迦利亚书 12:10 中，

“他们必仰望我，就是他们所扎的”（撒迦利亚书 12:10）。

此乃非常清晰的一句有关基督的预言性经文。祂的头皮被荆棘的皇冠刺穿；祂的双手双足被钉在十字架上；祂的肋旁被一根罗马长矛刺穿。使徒约翰告诉我们，

“惟有一个兵拿枪扎祂的肋旁，随即有血和水流出来……为要应验经上的话……「他们要仰望自己所扎的人」”  
（约翰福音 19: 34, 36, 37）。

然后，经文继续说，祂“为我们的罪孽压伤”（以赛亚书 53:5）。“压伤”的希伯来原文含义是“压碎”（Young, 同上）。基督是在客西马尼园中开始被“压伤”，或被“压碎”的。在祂钉上十字架之前的那天晚上，耶稣

“极其伤痛……汗珠如大血点滴在地上”（路加福音 22:44）。

在客西马尼园中，我们的罪孽被加在了基督的肩头，祂被我们罪孽的重担压伤。

几个小时之后，在基督还没有被钉上十字架前，祂的肉体遭受了毒打与鞭挞的摧残、压伤；然后，祂又被一支枪刺穿。但是，压伤的更深一层含义，是为了体现我们罪孽的重担被加在祂肩头时的沉重性。正如使徒彼得所说的，

“祂被挂在木头上，亲身担当了我们的罪……”（彼得前书 2:24）。

“那知祂为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤……”  
（以赛亚书 53:5）。

以撒·瓦兹博士（Dr. Isaac Watts）在他一首知名的圣诗中，对此讲的非常清楚，

实在因我所犯的罪，  
使主十字架悬挂；  
无限慈悲、无量恩惠，  
如海如山广大！

当造物主为世人的  
罪孽丧生之时，  
连太阳都藏身黑暗，  
将其光芒遮掩。——《哀哉！我主宝血流出》  
("Alas! And Did My Saviour Bleed?" 词: Isaac Watts, D.D., 1674-1748)。

## II. 第二，基督为我们接受了刑罚。

现请注意经文中的第三分句，

"那知祂为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤。因祂受的  
刑罚我们得平安..." (以赛亚书 53:5)。

我读这节经文已有许多年了，却一直不理解其中真正的含义。德利奇博士 (Dr. Delitzsch) 这样来翻译这分句，"祂受的刑罚带来我们的平安" (C. F. Keil and F. Delitzsch, *Commentary on the Old Testament*, Eerdmans Publishing Company, 1973 年重印, 卷 VII, 第 319 页)。"这些苦难确保了我们的平安... 益处、与福分" (同上)。杨博士说，"如果我们声称，落在基督头上的惩罚是为了令神息怒，我们便没有真正吃透这段经文了" (Young, 同上, 第 349 页)。神正义的处罚落在了基督的头上，以此息灭了神对罪恶的愤怒。约翰·鸠尔博士 (Dr. John Gill) 大胆地踏入了现代注解家不敢涉及的领域，而且他这样作也是很正确的。他如此说，

*因祂受的刑罚我们得平安*: 这含义是，针对我们罪孽的惩罚落在了基督的头上；由此我们得以与神和好、并因此获得平安... 靠此，神得以息怒、正义得到伸张、和平来到世间 (John Gill, D.D., *An Exposition of the Old Testament*, The Baptist Standard Bearer, 1989 年重印, 卷 I, 第 312 页)。

使徒保罗谈到基督令神息怒的"挽回祭"时这样讲，

"神设立耶稣作挽回祭，是凭着耶稣的血，藉着人的信"  
(罗马书 3:25)。

Albert Midlane 解释使徒所说的“挽回祭”是什么意思

无言能述〔祂〕代受〔之〕愤怒，  
我本应接受此惩罚；  
罪的恶果，〔祂〕全然担待，  
为令罪人获释。

苦酒杯中一滴不剩，  
"成了"乃是祂的呼声；  
一口饮尽圣怒杯，  
千万罪人得释放。  
("The Cup of Wrath" 词: Albert Midlane, 1825-1909)。

基督代替我们接受了刑罚，使神对你罪恶的正义愤怒得到了平息。

"因祂受的刑罚我们得平安..." (以赛亚书 53:5)。

### III. 第三，基督的鞭伤能医治我们的罪症。

请再站立，一起朗读我们的经文。请注意结尾处 "因祂受的鞭伤我们得医治" 那几个字。

"哪知祂为我们的过犯受害、为我们的罪孽压伤。因祂受的刑罚我们得平安，*因祂受的鞭伤我们得医治*" (赛 53:5)。

请坐。

"因祂受的鞭伤我们得医治。" 希伯来文 "鞭伤" 一词的含义是 "伤痕" (*史特朗经文汇编*)。使徒彼得在彼得前书 2:24 中引用过这节经文。彼得使用的希腊词，被翻译成 "鞭伤," 那词的含义是 "挨打的痕迹" (*史特朗经文汇编*)。我认为，在以赛亚书 53:5 和彼得前书 2:24 中 "因祂受的鞭伤我们得医治" 这些词句，指的主要是基督所承受的鞭打。但我很确定，这主要指的是在基督被钉十字架前不久、士兵们在彼拉多的命令下对基督所施的鞭刑。圣经说，

"当下彼拉多将耶稣鞭打了" (约翰福音 19:1)。

"于是彼拉多释放巴拉巴给他们，把耶稣鞭打了，交给别人钉十字架" (马太福音 27:26)。

讲解到希腊原文 "鞭打" 这个词时，宛硕士 (W. E. Vine) 说，这节经文讲的是 "彼拉多下令施行的、基督所忍受的鞭打。在罗马时代的鞭刑中，囚犯剥下衣衫 (赤身露体) 后，被弯腰绑在一根柱子上...鞭子是用许多皮条编成的，皮条尽头绑着尖锐的 [金属或碎骨]。这些物件会嵌入背部或胸前，能将皮肉撕开扯下。优西比亚年鉴 (Eusebius Chronicles) 中记载了他曾目击过有烈士在此刑罚下丧生的情形" (W. E. Vine, *An Expository Dictionary of New Testament Words*, Fleming H. Revell Company, 1966 年重印, 卷 III, 第 327, 328 页)。耶稣在预言自己将要经历的折磨时，也有使用过 "鞭刑" 这个词。祂说，

"看哪，我们上耶路撒冷去；人子要被交给祭司长和文士。他们要定祂死罪，又交给外邦人，将祂戏弄、鞭打、钉在十字架上..." (马太福音 20:18-19)。

司布真谈到基督所受的鞭刑时讲解到：

请驻足观察，看 [耶稣] 是如何被绑在一根罗马刑罚柱子上，忍受着残忍的鞭打；请听那可怕的鞭声，留下血淋淋的伤口；看祂那万福的身体，如今成为痛苦的化身。请再看祂心灵所经受的打击。鞭打是如何无情地落在祂的心头，使祂在折磨中挣扎、直到无法忍受的程度——这一切祂都为你我承受了... 专心思考这严肃的问题，一丝不要分心。我祈求你我共同来深思度量基督那不可想象的痛苦，直到我们的心因对祂的感激与爱而溶化在胸膛内 (C. H. Spurgeon, "Christopathy," *The Metropolitan Tabernacle Pulpit*, Pilgrim Publications, 1976 年重印, 卷 43, 第 13 页)。

司布真再一次说，祂为了我们的罪孽而忍受了鞭挞与十架。耶稣为了你我，在刑罚中接受了这些鞭伤，为了我们祂被钉上了十字架。司布真说，

我们当然对祂的痛苦有责任。噢，我们也同样确信，"因祂受的鞭伤我们得医治"。亲爱的朋友，你击打了祂，你伤害了祂；所以，直到你能说，"因祂受的鞭伤我得到了医治"为止，千万不要放松。*如要靠祂的鞭伤治愈 [我们的罪孽]，我们必须亲身了解祂[耶稣] 所受的痛苦。我们必须…抓牢那赎罪的奉献，把它当成是为我们所献出的——因为在知道了基督所遭受的伤痛之后，却不知 "因祂受的鞭伤我们得医治" 是非常不幸的事… 如你不认为神把罪孽视为疾病，你便无从谈起医治了 (同上, 第 14 页)…"因祂受的鞭伤我们得医治"—— 这并非对疾病的某种暂时缓解而已；此乃如此一种良药，它能为你的灵魂带来彻底的康复，以至于当你与其他圣徒一起去到上天神的宝座面前时，你也会〔与其他人〕共同欢唱道，"因祂受的鞭伤我们得医治"。荣耀归于流血的基督！一切荣誉、权能、版图、与赞美，都完全永远地属于祂！愿一切〔罪孽获得医治〕的人说，"阿们、阿们" (同上, 第 21 页)。*

"哪知祂为我们的过犯受害、为我们的罪孽压伤。因祂受的刑罚我们得平安、因祂受的鞭伤我们得医治" (赛 53:5)。

但是仅仅了解这些知识不能拯救你！*除非这节经文中的真理抓住了你的心，你是无法得转变的！*请让这节经文打动你的心，从而产生对基督的渴望。

"哪知祂为我们的过犯受害、为我们的罪孽压伤。因祂受的刑罚我们得平安、因祂受的鞭伤我们得医治" (赛 53:5)。

*但愿这些词句能推动你去信靠基督，治愈一切罪孽，这样你便可以说，"无论现在或是永远，靠祂的鞭伤，我从罪的折磨下获得了治愈。" 阿们。*

## 宣道 / 证道提纲

### 受害、压伤、遭鞭挞的耶稣

(论以赛亚书 53 章 - 第六讲 / SERMON NUMBER 6 ON ISAIAH 53)

### JESUS WOUNDED, BRUISED AND BEATEN

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

"哪知祂为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤。因祂受的刑罚我们得平安，因祂受的鞭伤我们得医治" (以赛亚书 53:5)。

(罗马书 1:21, 28)

- I. 第一，基督为我们的过犯受害、为我们的罪孽压伤，以赛亚书 53:5a; 撒迦利亚书 12:10; 约翰福音 19:34, 约翰福音 19:36, 37; 路加福音 22:44; 彼得前书 2:24。
- II. 第二，基督为我们接受了刑罚，以赛亚书 53:5b; 罗马书 3:24-25。
- III. 第三，基督的鞭伤能医治我们的罪症，以赛亚书 53:5c; 约翰福音 19:1; 马太福音 27:26; 20:18-19。

## 普遍的罪、个别的罪，以及罪的医治

[ 论以赛亚书 53 章 - 第七讲 / SERMON NUMBER 7 ON ISAIAH 53 ]

### UNIVERSAL SIN, PARTICULAR SIN, AND THE CURE FOR SIN (Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

主日，二〇一三年三月二十四日早  
于洛杉矶浸信会幕所宣之道

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles  
Lord's Day Morning, March 24, 2013

"我们都如羊走迷，各人偏行己路。耶和華使我们众人的罪孽都归在祂身上" (以赛亚书 53:6)。

理查德·兰德博士 (Dr. Richard Land) 是美南浸信会道德与宗教自由委员会 [ Southern Baptist Convention's Ethics and Religious Liberty Commission ] 的院长。兰德博士知道，我们生活在一个连对基督教的基本常识都不具备的时代中。他说：

我在《时代周刊》上读到一篇关于美国缺乏宗教信仰的文章...内容是这样的：礼拜结束后，一对夫妇来问 [ 牧师 ]，" 我们的孩子想知道那位挂在加号上的人是谁。" 他们不知道那人是耶稣，他们不知道那加号叫十字架 ("The Man on the Plus Sign," *World* magazine, August 1, 2009, 第 24 页)。

许多人对耶稣是谁，和祂所行之事的了解极少，其程度令人惊讶。这主要的原因在于大多数教会极少宣讲基督本人。但是在我们教会里，你不可能在参加了我们一次主日礼拜之后，仍没有听到耶稣作了罪人的替身死在十字架上的事实！当耶稣死在十字架上时，祂背负了我们的罪孽，偿还了我们的罪债。祂在十字架上洒下自己的宝血来洗去我们的一切作孽。司布真说："有些牧师不宣扬耶稣基督的宝血，对于他们的作法我有句忠言要说——**绝不要听他们讲的！绝不要听他们讲的！**一个没有宝血的传教事工，是毫无生机的；而一个不带生命的传道，无论对谁都毫无益处" (C. H. Spurgeon, "Freedom Through Christ's Blood," 1874 年 8 月 2 日)。基督为我们担当罪孽的概念，在以赛亚书第五十三章中反复出现。

"祂诚然担当我们的忧患，背负我们的痛苦" (以赛亚书 53:4)。

"祂为我们的过犯受害、为我们的罪孽压伤" (赛 53:5)。

"因祂受的刑罚我们得平安" (以赛亚书 53:5)。

"因祂受的鞭伤我们得医治" (以赛亚书 53:5)。

"耶和華使我们众人的罪孽都归在祂身上" (以赛亚书 53:6)。

"祂受鞭打，从活人之地被剪除，是因我百姓的罪过"  
(以赛亚书 53:8)。

"耶和華以祂為贖罪祭" (以賽亞書 53:10)。

"祂要擔當他們的罪孽" (以賽亞書 53:11)。

"祂却擔當多人的罪" (以賽亞書 53:12)。

以賽亞書第五十三章一次又一次地告訴我們，基督為了償還我們的罪惡須付出的代價，祂將擔當我們的罪孽，代替我們受苦。

現在，我們的經文卻提出了一個新的概念。在這裡，我們讀到了基督必須受苦的原因；我們讀到，雖然祂本人無辜，却必須承擔世人罪孽的原因。

"我們都如羊走迷，各人偏行己路。耶和華使我們眾人的罪孽都歸在祂身上" (以賽亞書 53:6)。

這節經文自然地分成三部分。

## I. 首先，對世人罪孽之普遍性的坦白。

先知說，

"我們都如羊走迷..." (以賽亞書 53:6)。

這裡，我們清楚地看到全人類普遍的邪惡墮落性。"我們都如羊走迷"。使徒保羅也清楚地講明了這點。他說，

"因我們已經證明，猶太人和希利尼人都在罪惡之下。就如經上所記，沒有義人，連一個也沒有；沒有明白的，沒有尋求神的" (羅馬書 3:9-11)。

"我們都如羊走迷"，無一例外！

如羊一般，我們闖過了神律法的欄杆；我們都走上了歧途；我們都離棄了神。使徒彼得說，

"你們從前好像迷路的羊" (彼得前書 2:25)。

彼得用來描述迷路的希臘文原意是：脫離安全與真理；遭受欺騙 (*史特朗*)。此乃聖經中對人類的普遍描述。

"我們都如羊走迷" (以賽亞書 53:6)。

人在此被比喻成動物，因為罪孽貶低了人的價值——使他成為動物一般。但我們並沒有被比喻成某種聰慧的動物。沒有。人被比喻成愚蠢的羊。

你們生活在城市中的人，可能不知道羊的愚昧。但在聖經的時代，人人都了解羊的愚昧性。它們必須被牧人嚴加看守，否則便走失迷途。

羊只有一樣智慧——迷途！只要欄杆上有一個漏洞，羊便會找到它鑽出去。然而，一旦羊出了羊圈，它從來不會找機會回來。羊迷途後會離庇護所越來越遠。人也完全相同。他作惡極為聰明，但對善事却極愚昧。正如希臘傳說中的〔百眼巨人〕阿耳戈斯〔Argus〕一樣，人具有一百只眼去尋機作惡；但在尋求神的時候，他却如盲人巴底買一般！使徒保羅講到罪孽的普遍性時說，

"你们与基督无关, 在以色列国民以外, 在所应许的诸约上是局外人。并且活在世上没有指望, 没有神" (以弗所 2:12)。

"他们心地昏昧, 与神所赐的生命隔绝了, 都因自己无知, 心里刚硬" (以弗所书 4:18)。

这些经句告诉我们, 人类通常是迷途而远离神的。

"我们都如羊走迷 …" (以赛亚书 53:6)。

在此, 我们的经文坦率地指出了人类普遍的邪恶本性; 指出了人类如何离弃神、转向了千百种伪教与虚幻的信仰, 敬拜偶像、邪灵、假基督, "他们心地昏昧, 与神所赐的生命隔绝了, 都因自己无知, 心里刚硬" (以弗所书 4:18)。

## II. 第二, 对本人个别罪孽的坦白。

我们的经文继续说道,

"我们都如羊走迷, 各人偏行己路…" (以赛亚书 53:6)。

人类普遍的罪孽, 是与每人所犯的个别罪孽相辅相成的。"各人偏行己路。" 没有一个人能靠自己的意愿转向神。毫无例外, 每个人都在 "偏行己路。" 罪孽的核心便在于此 —— 选择了偏行己路, 便是在抗拒神意。我们总想掌管自己的人生; 我们总想按照自己的计划行事。我们不愿将自己交到神的手中。我们不愿意信基督, 不愿把祂作为我们的主而顺从祂。

经文告诉我们, 每人都有自己所犯的个别的罪, "偏行己路。" 每人都有与别人不同的深重罪恶。同一父母带大的两个孩子, 也会犯不同的、习惯性的罪, 因人而异。"我们都…各人偏行己路," 一人偏左、另一个偏右, 但都偏离了神。

在基督的时代, 许多税吏与神的律法为敌。那时还有目中无神的罪人, 犯下了奸淫的罪孽。那时还有法利赛人, 他们非常自傲、自以为是, 自认高人一等。另外还有撒都该人, 他们不信天使与邪灵的存在。虽然他们不像税吏那么坏, 也不像法利赛人那么迷信, 但他们仍然以自己的方式抗拒真理。这些人都可以用这节经文来加以描述:

"我们都…各人偏行己路" (以赛亚书 53:6)。

你们中有些人在基督教家庭中长大, 但仍然因拒绝福音的光芒得罪了神。那便是你 "自己的路。" 你们有些人可能正在思考着某样恶事。你每次想起来的时候, 都会深感不安。但你们之中有些人, 情愿生活在这种不安之中, 也不愿来信基督, 获得原谅与平安。有些人反复地拒绝相信基督。"我们都…各人偏行己路"。

另有人会说, "我的心肠已经坚硬了。我曾有过认为自己需要基督的感受, 但如今这感受已经不存在了。恐怕主已在怒中起誓, 使我断不可进入祂的安息。恐怕主已经把我放弃了"。但我希望你仔细听我们经文其余的部分, 因为这节经文还有第三分句, 它显明了你仍然具有的指望!

### III. 第三，基督为其子民之罪的替换性死亡。

请大家站立，朗读整节经文，但尤其请注意经文中的最后几个字，"耶和华使我们众人的罪孽都归在祂身上"。

"我们都如羊走迷，各人偏行己路。耶和华使我们众人的罪孽都归在祂身上"(以赛亚书 53:6)。

请坐。杨博士〔Dr. Edward J. Young〕说，

经文的上半部分讲明了主仆人受苦的原因；下半部分却宣称，主本人将世人的罪孽加在仆人身上，令祂受苦。动词〔"归在"〕的含义是*强烈地击打*。我们本应承受的罪孽，并没有回头让我们受苦；反而，这罪孽却回头击打了取代我们地位的耶稣。主〔神〕使对我们罪孽的处罚落在了祂的头上…我们所犯之罪应该领受的处罚，祂作为我们的替身承受了…牧人为羊献上了自己的性命 (Edward J. Young, Ph.D., *The Book of Isaiah*, Eerdmans, 1972, 卷 3, 349-350 页)。

"我们都如羊走迷，各人偏行己路。耶和华使我们众人的罪孽都归在祂身上"(以赛亚书 53:6)。

再来听一下司布真 (Spurgeon) 的注解。他说，

这是罗得臭名昭著的罪；这是我不能明讲的，但他的罪与大卫的罪明显不同；大卫的罪是漆黑的、血红的；可是大卫的罪又与玛拿西的罪全然不同；玛拿西的罪与彼得的罪又有所差异——彼得犯的罪完全不同；还有那邪恶的妇人，她的罪完全不能与彼得相比；她的性格又与吕底亚的截然不同；讲起吕底亚，你根本无法错过她与腓立比狱卒之间的不同之处。然而，他们有一个共性，就是他们都上了歧途、迷失了方向；但他们又都截然不同，每个人都偏行了己路。但…主〔耶和华却使他们"众人的罪孽都归在祂身上"〕…当你接受福音的良药 - 主基督的宝血 - 时，你便具有…那被古时医师称为"万灵药"的剂方——这万灵药能治好百病…能除去罪孽所带来的各样罪恶，好像这药正好是为此病所开的一样 (C. H. Spurgeon, "Individual Sin Laid on Jesus," *The Metropolitan Tabernacle Pulpit*, Pilgrim Publications, 1977 年重印, 卷 XVI, 第 213-214 页)。

相信基督吧。将你自己交给祂。祂绝对不会让你为此而丢脸，因"耶和华使我们众人的罪孽都归在祂身上"。

我们软弱无一好，  
 祂是无瑕疵羔羊；  
 救赎之工已完成，  
 哈利路亚、奇妙救主！ — 《奇妙救主》  
 ("Hallelujah! What a Saviour!" 词: Philip P. Bliss, 1838-1876)。

你肯来信耶稣吗？你愿不愿意顺服祂、向祂屈服、并相信祂？你愿不愿意靠祂的宝血洗净你的罪孽，来靠祂在十架上替你献上的赎罪祭，从神对罪恶的审判中得到解救？愿父神赐你信念，使你能信靠基督，顺服祂，得到拯救！

请大家起立。你如果希望和我们交谈信靠耶稣的事，请此刻离开你的座位，走到礼堂后面去。凯根博士将带你到一个安静的房间，我们在那里可以与你谈论有关向基督低头并得到祂宝血清洗的事情！阿们。

## 宣道 / 证道提纲

### 普遍的罪、个别的罪，以及罪的医治

[论以赛亚书 53 章 - 第七讲 / SERMON NUMBER 7 ON ISAIAH 53]

UNIVERSAL SIN, PARTICULAR SIN,  
 AND THE CURE FOR SIN  
 (Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

"我们都如羊走迷，各人偏行己路。耶和华使我们众人的罪孽都归在祂身上" (以赛亚书 53:6)。

(以赛亚书 53:4, 5, 6, 8, 10, 11, 12)

- I. 首先，对世人罪孽之普遍性的坦白，以赛亚书 53:6a; 罗马书 3:9-11; 彼得前书 2:25; 以弗所书 2:12; 4:18。
- II. 第二，对本人个别罪孽的坦白，以赛亚书 53:6b。
- III. 第三，基督为其子民之罪的替换性死亡，赛 53:6c。

## 羔羊的沉默

(论以赛亚书 53 章 - 第八讲 / SERMON NUMBER 8 ON ISAIAH 53)

### THE SILENCE OF THE LAMB

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

主日，二〇一三年三月廿四日晚  
于洛杉矶浸信会幕所宣之道

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles  
Lord's Day Evening, March 24, 2013

"祂被欺压，在受苦的时候却不开口。祂像羊羔被牵到宰杀之地，又像羊在剪毛的人手下无声，祂也是这样不开口" (以赛亚书 53:7)。

聆听烈士的临终言语总会令人受到勉励。他们在人间的最后言语总会使我们心情激动。波力卡普 (Polycarp) 是第二世纪早期的宣道士。他名字的拉丁文拼法是 Polycarpus。波力卡普曾作过使徒约翰的学生。多年后，他站在一位世俗法官面前时，法官说："你年纪大了。你的死是不必要的... 发个誓，我便放了你。说一句 '凯撒主'、烧一支香又有何妨？只要你向凯撒发誓，我便很情愿释放你。否认基督，你便生存。"

波力卡普回答说："我侍奉基督已八十六年了，祂从未亏待过我。我怎能咒诅拯救我的王呢？" 法官说："我会令你让火焰吞没掉。" 波力卡普回答道："你用来吓人的火焰只不过烧一个时辰而已，然后便要熄灭。你难道不晓得那即将临到不敬虔之人头上的审判与处罚的永火吗？那火是专为他们预备的。你还在拖延什么？快办你所欲行之事吧！"

听到这句话，法官便差传令的进入斗兽场内向观众高声宣布说，"波力卡普已经承认自己是基督徒了！" 在场的异教徒们狂喊着，"烧死他！" 柴火堆好了。刽子手过来要将他钉在火刑柱上，但波力卡普却宁静地回答说："无需束缚我。那准许我忍受火焰者，定会维持我在火堆上不动摇，无需你靠铁钉的约束。"

然后，波力卡普高声祷告，赞美神允许他 "配受死刑"。火被点燃了，烈焰的狂涛将他围绕吞没了。行刑官见他的身躯没有在热浪中倒下，便用匕手将他刺死了。士每拿教会的牧师、使徒约翰的学生、波力卡普的生命便就此结束了 (参见: James C. Hefley, *Heroes of the Faith*, Moody Press, 1963, 第 12-14 页)。

司布真 (Spurgeon) 讲过一个关于简·宝其尔 (Jane Bouchier) 的故事，说她是 "荣耀的浸信教烈士"。当她被英国教会主教克蓝莫与雷得利 [Cranmer and Ridley] 定了死罪后站在他们面前时，他们说，火刑是最快捷的方式。她回答道："我是基督的仆人，对祂的忠诚不低于你们。如果你们定意要残害我这弱女子，小心神会放出罗马国的恶狼，让你们也为祂受苦。" 她讲得很带预言性，因为这两人在不久之后也都成为烈士！(参见: C. H. Spurgeon, "All-Sufficiency Magnified," *The New Park Street Pulpit*, 卷 VI, 第 481-482 页)。

虽然相隔许多世纪，波力卡普和简·宝其尔都在火刑柱上坦白地宣明了自己的信念。然而主耶稣基督面临折磨与死亡时却一言不发！不错，祂与大祭司谈过

话；不错，祂与罗马统治官彼拉多见面时也说过话。现在，当祂被鞭挞至半死、即将被钉上十字架的时候，这被先知所预言令人诧异的沉默便出现了。

"祂被欺压，在受苦的时候却不开口。祂像羊羔被牵到宰杀之地，又像羊在剪毛的人手下无声，祂也是这样不开口"  
(以赛亚书 53:7)。

*遭毒打的时候祂一声不吭；被钉上十字架的时候，祂也只言未发！* 现让我们看向我们的经文，为了从中汲取其深刻的教训，我想提出并回答下列三个问题。

## I. 首先，这位叫做耶稣的人是谁呢？

当先知说

"祂被欺压，在受苦的时候却不开口"（赛 53:7）的时候，

他所预言的这人到底是谁呢？圣经告诉我们说，祂是荣耀之主，圣三一中的第二位，以肉身显现出来的神的儿子！正如〔使徒〕信经内所讲的，祂是"真神中的真神"。我们总不应将耶稣看成仅是一位人类的教师，或仅是一位先知！祂没有为我们留下任何如此去看祂的余地，因为祂说过，

"我与父原为一"（约翰福音 10:30）。

耶稣又说过，

"复活在我、生命也在我；信我的人虽然死了，也必复活"  
(约翰福音 11:25)。

如果任何其他人说这样的话，我们便会认为他是魔鬼附身、异想天开、精神失常、或是谵妄的人！但当耶稣说祂与父神为一体；又说："复活在我、生命也在我"等等时，我们都会为此深思，*连我们中间最邪恶的也会想，祂讲的是否确实如此！*

虽然我并非完全同意路易斯（C. S. Lewis）所说的一切话，但有哪一个真正的基督徒能不同意他所讲的有关耶稣基督的名句？路易斯如此指出，

在这里，我仅想阻止任何人说出那些人们常讲的有关祂的愚昧话。他们说："我可以承认耶稣是位伟大的道德家，但我无法接受祂自称为神。" 可那正是我们不应说的一样事情。一个凡人若说出耶稣所讲的话，他便不会是一位道德的人。祂或者是一位精神失常的人——好像一个自称是荷包蛋的人一样荒唐——或者祂便是地狱中的魔鬼。你必须作出选择。这人或者曾是、如今仍是神的儿子；不然，祂便是一个疯子，或更糟糕的人。*你或者当祂是傻瓜，让祂闭嘴；或者当祂是魔鬼来加以唾弃、宰杀；然而，你也可以俯伏在祂的脚下，拜祂为主、为神。但让我们不要假装讨好的来称祂是伟大的人类教师。祂没有为我们留下如此选择的余地，也不希望为我们留下这种余地* (C. S. Lewis, Ph.D., *Mere Christianity*, Harper Collins, 2001, 第 52 页)。

"〔你〕或者当祂是魔鬼来加以唾弃、宰杀；然而，你也可以俯伏在祂的脚下，拜祂为主、为神…你必须作出选择"。

耶稣说，

"我就是道路、真理、生命。若不藉着我，没有人能到父那里去" (约翰福音 14:6)。

如此你便知道了！你绝不能将耶稣与佛教、印度教、或伊斯兰教混为一谈，原因是耶稣 "没有为我们留下这种选择的余地，也不愿为我们留下这余地"。基督也没有给我们留下任何其他的选择。祂说："若不藉着我，没有人能到父那里去。" 正如路易斯所说的，〔你〕"或者把祂当魔鬼来加以唾弃、宰杀；或者，你可以俯伏在祂的脚下，拜祂为主、为神…你必须作出选择"。两者中你必须选其一。在这点上没有人能够真正保持中立的！有人可以自欺欺人地说，自己的立场中立，但实际上他们的立场并非真实的中立。"祂没有为我们留下如此选择的余地。"

## II. 第二，为何耶稣面对折磨与宰杀时不为自己辩护呢？

为什么

"祂被欺压，在受苦的时候却不开口" (以赛亚书 53:7) 呢？

伟大的科学家爱因斯坦虽然不是基督徒，他却说过，

没有人读过四福音之后感受不到耶稣的实在性。祂生活在每一个词句之中。没有任何传说如此充满了生命 (Albert Einstein, Ph.D., *The Saturday Evening Post*, October 26, 1929)。

然而，当耶稣被鞭打、被钉十字架时，祂却一声不吭！基督为何在遭毒打时，不去扬声自卫呢？法国哲学家卢梭 (Rousseau) 虽不信神，但他讲的很奇怪地接近了这个问题的答案。卢梭说，

如果苏格拉底的生与死犹如一个哲学家的话，那耶稣的生与死则似乎是一位神 (Jean-Jacques Rousseau, French philosopher, 1712-1778)。

耶稣不去扞卫自己，原因在于祂降临人间的目的，正是为了在十字架上受苦死亡。在钉上十字架之前一年，耶稣就已经把这讲明了。

"从此耶稣才指示门徒，祂必须上耶路撒冷去，受长老祭司长文士许多的苦；并且被杀，第三日复活" (太 16:21)。

《实用新约注解》(*The Applied New Testament Commentary*) 如此说，

彼得刚刚承认耶稣就是基督、弥赛亚、永生神的儿子 [可 8:29]。但〔彼得〕仍旧不明白基督来到人间的目的。他的看法和其他犹太人一样，既基督到人间来是为了作王。因此，当耶稣说，〔祂〕必须受许多苦、而且…被杀时，彼得无法接受。他责怪耶稣说这话。耶稣还说，祂会在第三天将复活。耶稣知道，祂不仅会死，而且将在第三天复活。门徒对此完全不理解 (Thomas Hale, *The Applied New*

*Testament Commentary*, Kingsway Publications, 1996, 第 260-261 页)。

但 *我们* 应了解这一切。圣经内说，

"基督耶稣降世，为要拯救罪人" (提摩太前书 1:15),

并且靠祂的复活，来赐给我们生命。基督没有在受鞭挞、在被钉上十字架的时候开口自卫，原因正如祂对统治官彼拉多说的，"我为此而生，也为此来到世间" (约 18:37)。

### III. 第三，此经文通过基督无言的受难告诉了我们什么？

请大家一起站立放声再读一次以赛亚书 53:7。

"祂被欺压，在受苦的时候却不开口。祂像羊羔被牵到宰杀之地，又像羊在剪毛的人手下无声，祂也是这样不开口" (以赛亚书 53:7)。

请坐。

"祂被欺压，在受痛苦。" 杨博士说，这可以如此来翻译，"祂〔允许〕自己受痛苦"。"在受痛苦时，祂甘心情愿地接受了…口中不带一丝抱怨与抗议。读到此预言每个人，都会不禁想起其应验的实例——当主真正的仆人站立在彼拉多面前受审时，祂如何一言不发。「他被骂不还口」〔受害不说威吓的话〕" (Edward J. Young, Ph.D., *The Book of Isaiah*, Eerdmans, 1972, 卷 3, 第 348-349 页)。

"彼拉多就对祂说：他们作见证，告你这么多的事，你没有听见么？*耶稣仍不回答，连一句话也不说*，以致巡抚甚觉希奇" (马太福音 27:13-14)。

"祭司长告祂许多的事。彼拉多又问祂说：你看，他们告你这么多的事，你什么都不回答么？*耶稣仍不回答*，以致彼拉多觉得希奇" (马可福音 15:3-5)。

"祂被欺压，在受苦的时候却不开口。祂像羊羔被牵到宰杀之地，又像羊在剪毛的人手下无声〔沉默〕，祂也是这样不开口" (以赛亚书 53:7)。

在以赛亚 53:7 中，基督被比喻成一只羊羔。在旧约中，人将羔羊作为奉献给神的祭品带来宰杀。宰杀前，人要先将羊毛剪下来。被剪毛的羊总是沉默地站在那里。犹如一只被祭献的羔羊，被带来剪毛、屠杀，"祂也是这样不开口" (以赛亚书 53:7)。

施洗约翰也同样如此来比喻耶稣，称祂为祭献的羔羊：

"看哪，神的羔羊，〔能〕除去世人的罪孽" (约翰福音 1:29)。

当你通过信念来信靠耶稣时，祂献在十字架上的祭献便还清了你的罪债，使你能够不带任何内疚的站在神的面前。你便靠祂在十字架上的死获得了赎罪。同时，你的罪孽便因祂洒在十字架上的宝血全部得到了清洗。

大卫·布雷诺德 (David Brainerd) 是一位知名的传教士，把福音带给美国印第安人。他终生都在竭力宣扬此真理。他向美国印第安人传道时说："我从不偏离宣扬耶稣基督和祂钉十字架。我发现，一旦这些人被耶稣为我们所作奉献的深刻意义所摄取时，我对他们的行为举止便无需作很多的指点" (Paul Lee Tan, Th.D., *Encyclopedia of 7,700 Illustrations*, Assurance Publishers, 1979, 第 238 页)。

我看这在如今仍然如此。一旦你认识到，

"基督照圣经所说，为我们的罪死了" (哥林多前书 15:3)，

一旦你向钉上了十字架、然后复活的救主让步时，你便成为基督徒了。其他一切相对来说很容易讲明、也容易理解。*通过信念来信靠基督，你便会得救了！*

司布真临终前如此说："我的全部神学理论可以用简单的六个字来概括——「耶稣为我死了」。我不说，如果我能复活，那将是我所宣扬的信息；我是说，那是足够靠之而死的：「耶稣为我死了」(Tan, 同上)。你能这样讲吗？你是否能说，"耶稣为我死了"？如果还不能的话，你愿意向复活的救主让步、今晚来信靠祂吗？你愿意说，"耶稣为我死了，我要把自己交给祂、并来信任祂，靠祂的宝血与正义获得彻底的拯救？"但愿神今天能赐给你这简单的信念去这样做！阿们。

请起立同唱查尔斯·卫司理所写的《但求如愿》，这是歌页上的圣诗第六首：

但求如愿更进一步，  
对主宝血越加认识，  
祂为罪受死，甘受痛苦，  
为罪情愿作罪牺牲。  
奇妙大爱，怎能如此？  
基督我神竟为我死。  
奇妙大爱，怎能如此？  
基督我神竟为我死。 — 《但求如愿》  
("And Can It Be?" 词: Charles Wesley, 1707-1788)。

如果你确信耶稣能够赦免你的罪，能拯救你的灵魂，我们希望与你讨论一下成为基督徒的事情。请你离开你的座位，走到聚会厅的后面去。凯根博士会带你去到一个安静的房间内，在那里与你交谈。你现在便可以走到我们聚会厅的后面去。阿们。

## 证道 / 宣道提纲

### 羔羊的沉默

(论以赛亚书 53 章 - 第八讲 / SERMON NUMBER 8 ON ISAIAH 53)

#### THE SILENCE OF THE LAMB

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

"祂被欺压，在受苦的时候却不开口。祂像羊羔被牵到宰杀之地，又像羊在剪毛的人手下无声，祂也是这样不开口" (以赛亚书 53:7)。

- I. 第一，这位叫耶稣的是谁？约翰福音 10:30; 11:25; 14:6。
- II. 第二，为何耶稣面对折磨与宰杀时不为自己辩护呢？  
马太福音 16:21; 提摩太前书 1:15; 约翰福音 18:37。
- III. 第三，此经文通过基督无言的受难告诉了我们什么？  
马太福音 27:13-14; 马可福音 15:3-5; 约翰福音 1:29;  
哥林多前书 15:3。

## 对赎罪的描述

[ 论以赛亚书 53 章，第九讲 / SERMON NUMBER 9 ON ISAIAH 53 ]

### A DESCRIPTION OF THE ATONEMENT

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

主日，二〇一三年四月七日早  
于洛杉矶浸信会幕所宣之道

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles  
Lord's Day Morning, April 7, 2013

"因受欺压和审判祂被夺去。至于祂同世的人，谁想祂受鞭打，从活人之地被剪除，是因我百姓的罪过呢？" (以赛亚书 53:8)。

在上一节经文中，以赛亚告诉我们，

"祂像羊羔被牵到宰杀之地，又像羊在剪毛的人手下无声，祂也是这样不开口" (以赛亚书 53:7)。

爱德华·杨博士 (Dr. Edward J. Young) 说，"在强调了基督沉默的忍耐心之后，先知现在更进一步来描述祂痛苦的细节" (Edward J. Young, Ph.D., *The Book of Isaiah*, Eerdmans, 1972 年版, 卷 3, 第 351 页)。

"因受欺压和审判祂被夺去。至于祂同世的人，谁想祂受鞭打，从活人之地被剪除，是因我百姓的罪过呢？"  
(以赛亚书 53:8)。

这节经文很自然地分为三部分，来描述 (1) 基督的痛苦，(2) 基督的时代，以及 (3) 基督替我们作的赎罪之工。

#### I. 第一，经文描述了基督的痛苦。

"因受欺压和审判祂被夺去...从活人之地被剪除" (赛 53:8)。

基督在客西马尼园中被逮捕，被守殿的护卫带到众位祭司那里。他们把祂带到大祭司该亚法面前，然后又带祂到犹太公会前，也就是犹太人最高法院面前受审。在这个法庭上，祂被伪证定了罪。耶稣说道，

"后来你们要看见人子，坐在那权能者的右边，驾着天上的云降临" (马太福音 26:64)。

然后大祭司说，

"「你们的意见如何？」他们回答说：「祂是该死的。」他们就吐唾沫在祂脸上、用拳头打祂。也有用手掌打祂的"  
(马太福音 26:66-67)。

"到了早晨，众祭司长和民间的长老，大家商议，要治死耶稣" (马太福音 27:1)。

但在罗马帝国的统治下，他们没有法定的权力去治死祂，于是

"就把祂捆绑解去交给 [罗马] 巡抚彼拉多"(马太福音 27:2)。

彼拉多审问了耶稣，

"把耶稣鞭打了，交给钉十字架" (马太福音 27:26)。

如此，我们经文的一部分便应验了，

"因受欺压和〔在大祭司与彼拉多前受〕审判祂被夺去…从活人之地〔在十字架上〕被剪除" (以赛亚书 53:8)。

耶稣被犹太公会与彼拉多所监禁，应验了〔被提出监狱 - KJV〕"受欺压" 这节经句。祂在该亚法与彼拉多面前受审，应验了 "受…审判" 这几个字。祂从狱中被提出、在非义中被带到城外一座叫「各各他」的山坡上。在那里，祂被钉在十字架上，从而应验了 "从活人之地被剪除" 这几个字。

鸠尔博士 (Dr. Gill) 说过，

*祂为欺压与审判所逼迫；也就是说，祂的生命在暴力中、在所谓的正义中被夺去。事实上，对祂所做出的乃是最大的非义。对祂的控诉乃是虚假的；出庭的假见证〔是用钱买来的；〕祂的生命被恶人之手所剥夺 (如使徒行传 8:32 所记载)。〔祂像羊羔被牵到宰杀之地，又像羊在剪毛的人手下无声〕。在祂的耻辱中，正义被夺走了；祂没有得到凡人所应得的正义 (John Gill, D.D., *An Exposition of the Old Testament*, The Baptist Standard Bearer, 1989 年重印, 卷 V, 第 314 页)。*

正如我们的经文所讲的，

"因受欺压和审判祂被夺去…从活人之地被剪除" (赛 53:8)。

## II. 第二，经文介绍了基督的时代。

夹在经文中间的这个分句，解释起来不太容易。

"因受欺压和审判祂被夺去。至于祂同世的人，谁想祂〔或译：谁能描述祂同世的人？〕…从活人之地被剪除…"  
(以赛亚书 53:8)。

"谁能描述祂同世的人？" 鸠尔博士说，这插句所指的是 "〔与耶稣〕同时代的那些人，那些与耶稣相处的人…这些人对祂做出的野蛮恶行是一言难尽、笔墨难

书的" (Gill, 同上)。当我们读到神无辜的儿子所忍受的非义与残暴时，让我们不禁伤心流泪。如约瑟夫·哈特 (Joseph Hart) 写的一首悲伤诗歌所讲的：

请看耶稣之耐心，  
在此境地遭谩骂！  
罪人束缚了全能的手，  
并向造物主的脸庞唾弃。

荆棘刺穿祂的额头，  
使鲜血涌流而出；  
鞭挞下脊背皮开肉绽，  
但祂心头伤痛更甚。

赤身被诅钉在木头上，  
尽向天下来显明，  
此乃血与伤痛的奇观，  
遭践踏之爱心的壮举！

("His Passion" 词: Joseph Hart, 1712-1768；经牧师改编；  
曲用 " 'Tis Midnight, and on Olive's Brow")。

约翰·崔卜 (John Trapp) 说，"有谁能够描述祂的时代？或说尽祂同代人的邪恶呢？" (John Trapp, *A Commentary on the Old and New Testaments*, Transki Publications, 1997 年重印, 卷 3, 第 410 页)。

很难用人的言词解释清楚，为什么这些犹太人的领袖要钉祂在十字架上，为什么罗马士兵"打祂的头，吐唾沫在祂脸上…带祂出去要钉十字架" (可 15:19-20)。

"虽然查不出祂有当死的罪来，还是求彼拉多杀祂"  
(使徒行传 13:28)。

正如约翰·崔卜说的，"有谁能够描述祂的时代…说尽祂同代人的邪恶呢？"

"虽然查不出祂有当死的罪来，还是求彼拉多杀祂"  
(使徒行传 13:28)。

"因受欺压和审判祂被夺去。至于祂同世的人，〔或译：谁能描述祂同世的人？〕谁想祂受鞭打、从活人之地被剪除…"  
(以赛亚书 53:8)。

杨博士说，"描述 [declare] 这个动词带有对某事沉思默想的含义…他们应该〔对祂的死〕深加思考，但却没有这样做" (Young, 同上, 第 352 页)。

如今有何不同呢？千百万世人听到过耶稣基督被钉十字架，却对此无动于衷。"他们应该深加思考，但却没有这样做。" 有谁对基督被钉十字架深加思考呢？你思考过吗？你是否花过时间思考过基督的死、以及这对你的含义？

约翰·崔卜说，"有谁能够描述祂的时代…说尽祂同代人的邪恶呢？" 然而，那些钉耶稣十字架的人，与当今未获转变的人非常相似。当今的人不愿认真去思考基督死亡的重要性。当电影《基督受难记》(The Passion of the Christ) 上映时，许多新闻评论家说这部电影会对观众造成深远的影响。他们说这会引发人们对福音的关注。他们中有些人说，它会促使年轻人成群结队地进入教会。

该电影于 2004 年上映，既九年前。我们已有充足的时间来验证这些评论家是否正确。影片中所呈现的基督受难的骇人事实，的确对许多人造成了心理上的影响。但是我们如今得知，它并没有对其观众造成持久的影响。他们马上便回到了他们自私与罪恶的生活中。

要知道，这就是罪孽的实质。未获得转变的人仅能对基督所受的苦难稍带一点伤感，最多不过有点懊悔罢了。他们马上回到了自己的恶习中——连续几个时辰去"上网"、对金钱的贪恋、不敬虔的生活，回到没完没了的电子游戏中，错过教会，极少花时间去思考造他们的神，不思念在十字架上为他们受苦的基督。"谁能描述祂的世代？"生活在把基督钉上十字架的那一代人，与你们这代人几乎毫无差别！他们是一群自以为是、不敬虔、遭神厌弃的人，他们活着仅为了罪恶的享受。这难道不也是对你们这代人的完美描述吗？如果你坦诚地来评判自己，这难道不也是对你的完美描述吗？说起来，你花过多少时间去思考神？你每天作多长时间的祷告？基督血淋淋的十字架对你的生活有多大影响？如果你诚实地面对自己，我想你必须承认，你和当时那代人差别并不大——他们拒绝了基督、把祂钉上十字架后，便转身离开、回到各人自私的生活中去。那就是罪孽的本质。那就是罪孽的性情。那证明了你是一个罪人，而你无论在哪方面，皆与那些生活在基督时代的人同样有罪。即使你每周日来教会，你不过仅有"敬虔的外貌"（提后 3:5）而已。这不也是对你的真实描述吗？你难道不是同样"犯了罪，亏缺了神的荣耀"吗？（罗 3:23）。因这些都是对你的真实描述，你如何能逃避全能之神的愤怒和审判呢？伊恩·穆雷牧师（Rev. Iain H. Murray）说：

对罗伊·琼斯博士（Dr. Lloyd-Jones）来说，宣讲人类的堕落在神面前的危险性，等于在宣讲神圣愤怒的肯定性；此愤怒已经落在了未获转变者的头上，而将来在地狱中对罪的惩罚仍在等候着他们……「在那里，虫是不死的，火是不灭的」（Iain H. Murray, *The Life of Martyn Lloyd-Jones*, The Banner of Truth Trust, 2013 年版, 第 317 页）。

### III. 第三，经文描述了基督受苦的更深一层含义。

请大家起立，一起放声来读以赛亚书 53:8，尤其注意最后一节分句，"谁想祂受鞭打……是因我百姓的罪过呢？"

"因受欺压和审判，祂被夺去，至于祂同世的人，谁想祂受鞭打、从活人之地被剪除，是因我百姓的罪过呢？"  
（以赛亚书 53:8）。

请坐。

昂戈博士（Dr. Merrill F. Unger）说：

十七个世纪以来〔把以赛亚书 53 章作为对弥赛亚的描述〕是基督教对这段经文的唯一解释。〔后来，犹太人〕却故意放弃了对这章书的如此解释，原因正是它在基督身上出奇般的圆满应验（Unger, 同上, 第 1293 页）。

当今的许多犹太学者说，整段文章是指犹太民族——并非基督——所遭受的痛苦。虽然犹太民族遭受了一些假基督徒的残忍虐待，但这不可能是这段经文的含

义，因为它清楚地指出，"祂受鞭打… 是因我百姓的罪过" (赛 53:8)。亨利·摩利斯博士 (Dr. Henry M. Morris) 在解释这分句时说: "祂为 '我百姓' —— 也就是以色列民族 —— 而死，证明这段经文中所提到的基督 (既救世主) 所指的不是以色列民族 (如许多人所宣称的那样)" (Henry M. Morris, Ph.D., *The Defender's Study Bible*, Word Publishing, 1995 年版, 第 767 页)。因此，真实的含义不是犹太民族遭受了鞭打；其含义是基督代替了他们的地位、为了他们的罪过，遭受了处罚；为了替他们，以及你和我赎罪。祂上了十字架，为的是偿还你我罪孽所必须付出的代价！

约翰·鸠尔博士指出，"祂受鞭打… 是因我百姓的罪过" 这一分句，适用于犹太人，也适用于受拣选的基督徒身上：它指出基督受的鞭打是为了担当以色列民族的罪孽，也为了担当「祂子民」—— 即那些信主得救的基督徒们的罪孽 (Gill, 同上, 第 314 页)。我本人认为，鸠尔博士解明了这分句中的真实含义，

"祂受鞭打… 是因我百姓的罪过" (以赛亚书 53:8)。

基督在十架上受 "鞭打"，是为了偿还祂百姓的罪孽，无论他们是犹太人或外邦人。祂的死是替换性的死，基督为偿还我们的罪孽而献生。那也带有息怒性，消除了神对罪人的愤怒。

但是，这有一个先决的条件。若希望基督能有效地偿还你的罪孽，你必须以信念来依靠祂。一个人若没有相信耶稣，基督在十字架上的赎罪祭是不能解救他的。唯有当你归顺耶稣后，救主的宝血才能抹去神册子中对你罪孽的记载。

你能够了解这段经文中一切的事实，却仍然失丧。鬼魔们精通这一切事实，却没有因此得救。使徒雅各说，"鬼魔也信，却是战惊" (雅各书 2:19)。鬼魔仅有对基督赦罪之死 "理智上的知识"。若想得救，你必须更进一步。你必须把自己交给基督，归顺于祂，并相信祂。你必须靠神的恩典得到转变。不然，你便会带着对耶稣钉十字架的这段记忆而进入地狱。

仔细听投舍博士所讲的反对 "决志主义"、提倡真正转变的话。他说，

信仰上的转变如今已完全变成机械化的交易，不带任何灵性。现在人接受信念，可以不受任何生活道德的指责，其亚当本性中的自傲也无需受损。人如今完全可以 "接受" 基督，但此人的心灵内却无需具备丝毫对祂的爱戴 (A. W. Tozer, D.D., *The Best of A. W. Tozer*, Baker Book House, 1979 年版, 第 14 页)。

"信仰上的转变如今已完全变成机械化的交易，不带任何灵性"—— 让我加上一句，常常不带基督！"决志主义者" 仅仅希望你作一番祷告、受洗，然后便万事大吉了。基督的死与复活几乎全被遗忘，有时甚至只字不提！这绝对不是 圣经所告诫我们的。圣经教导，我们必须感到自己罪孽的邪恶，认识到自己除非来投靠基督、无助地来到祂身旁、真心实意地来依靠祂，你是无法逃避罪孽及其恶果的。这时，也仅有这时，你才能亲身经历先知以赛亚所讲的，

"祂受鞭打… 是因我百姓的罪过" (以赛亚书 53:8)。

当你靠信念相信耶稣基督时，祂的宝血便会清洗你一切的罪孽；你便获得转变了 —— 但这不会在那之前发生。不会，永远不会在那之前发生！你若希望得救，你必相信耶稣基督！

请大家起立。如果你想和我们谈论有关相信耶稣的事情，请现在离开你的座位，走到礼堂后面去。凯根博士将把你带到一个安静的房间，在那里我们可以与你交谈有关顺从基督、并靠祂神圣的宝血洗去罪孽之事！阿们。

## 宣道 / 证道提纲

### 对赎罪的描述

[ 论以赛亚书 53 章，第九讲 / SERMON NUMBER 9 ON ISAIAH 53 ]

#### A DESCRIPTION OF THE ATONEMENT

( Simplified Chinese )

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

"因受欺压和审判祂被夺去。至于祂同世的人，谁想祂受鞭打，从活人之地被剪除，是因我百姓的罪过呢？" (以赛亚书 53:8)。

(以赛亚书 53:7)

- I. 第一，经文描述了基督的痛苦，以赛亚书 53:8a; 马太福音 26:64, 66-67; 27:1-2, 26; 使徒行传 8:32。
- II. 第二，经文介绍了基督的时代，赛 53:8b; 马可 15:19-20; 使徒行传 13:28; 提摩太后书 3:5; 罗马书 3:23。
- III. 第三，经文描述了基督受苦的更深一层含义，以赛亚书 53:8c; 雅各书 2:19。

## 基督埋葬的双重性

〔论以赛亚书 53 章 - 第十讲 / SERMON NUMBER 10 ON ISAIAH 53〕

THE PARADOX OF CHRIST'S BURIAL

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

主日，二〇一三年四月七日晚  
于洛杉矶浸信会幕所宣之道

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles  
Lord's Day Evening, April 7, 2013

"祂虽然未行强暴，口中也没有诡诈，人还使祂与恶人同埋。谁知死的时候与财主同葬" (以赛亚书 53:9)。

你们听过多少次有关基督埋葬的宣道？我连一次都未曾听过——尽管我宣道已有 55 年，并出席教会礼拜 59 年了。我也不记得读过一次关于基督埋葬的宣道！我们本应时常听到这类宣道。说起来，祂的埋葬并非不重要的枝节。无论如何，那仍是福音内的第二点。

"基督照圣经所说，为我们的罪死了" (哥林多前书 15:3)。

那是福音的第一点。

"而且埋葬了" (哥林多前书 15:4)。

那便是福音中的第二点。

如果我们从不提及福音的第二点，我们怎能说在传扬福音呢？但话又说回来，如今以福音第一或第三点作为整篇道文主题的宣道也并不多。这便是当代宣道的主要弱点之一。我们必须将福音作为宣道的核心；我们必须更加尊重基督，在我们宣道中更为强调基督、以及祂救赎工作的地位。

许多人为当今缺乏〔充满圣灵的〕高水准宣道而悲叹。在这点上我深有同感。如今高水准的宣道太少了，实在少得可怜！但这为何如此呢？这主要是因为福音宣扬的匮乏。牧师们以"教导基督徒"取代了对失丧罪人的福音宣扬，虽然他们教会中坐满了失丧的罪人。这类面向所谓「基督徒」的"伦理道德的说教"，绝不可能是高水准的宣道！如不以基督为中心，宣道绝不会达到高水准。

了解福音并非背诵有关基督的教条。真正的福音知识乃是对基督本人的了解。耶稣说，

"认识你独一无二的真神，并且认识你所差来的耶稣基督，这就是永生" (约翰福音 17:3)。

乔治·贝利 (George Ricker Berry) 说，在约翰福音 17:3 中被译成"认识"的词，包涵着通过经历…来了解的意思 (*Greek-English New Testament Lexicon*)。若想作真正的基督徒，你必须靠经历来认识基督。仅会背诵事实无法拯救你。你必须体验到祂为

我们的罪去死；你必须体验到祂的埋葬；你也必须体验到祂的复活。那才是救恩的道路；那才是通往永生的道路。

*"认识你〔为〕独一的真神，并且认识你所差来的耶稣基督，这就是永生" (约翰福音 17:3)。*

如你仍未具有这些体验的话，希望我会令你感到不安。毫无疑问，你仍然不是一个真正的基督徒，因你仍未体验到真正的转变。你必须感到不安，直到你心地变更，倒在耶稣的脚前，仅在祂身上寻到真正的救恩。

若要认识基督，你必须走向十架，靠信念望向那为赎我们的罪而死在十字架上的耶稣。你也必须靠信念同祂一起进入坟墓，

*"藉着洗礼归入死，和他一同埋葬" (罗马书 6:4a)，*

因为只有与祂一同死去，我们的复活才"一举一动有新生的样式" (罗 6:4b)。

所以，我们读这经文来学习祂的埋葬，好与祂分享这经历。

*"祂虽然未行强暴，口中也没有诡诈，人还使祂与恶人同埋。谁知死的时候与财主同葬" (以赛亚书 53:9)。*

在这节经文中，我们看到了一种双重性，似乎是一侧谜语、一对矛盾。然后，在经文结束时我们读到了谜底。

## I. 首先，基督埋葬的双重性。

*"祂与恶人同埋，谁知死的时候与财主同葬" (赛 53:9)。*

当基督在世的时代，"恶人"指的是罪犯。"财主"通常代表体面的阶层。祂怎么会与恶人同埋，又"与财主同葬"呢？这令古时犹太学者大为困惑。这在他们心中是互相抵触的矛盾。

但这谜团在约翰福音中得到了回答。耶稣在十架上是在挂在两个盗贼中间的——一个在左，一个在右。他们在我们的经文中被成为"恶人"。耶稣死时，那两个盗贼仍继续生存了一段时间。

*"犹太人因这日是〔逾越节〕预备日…就求彼拉多叫人打断他们的腿，把他们拿去，免得屍首当安息日留在十字架上" (约翰福音 19:31)。*

兵丁把两个贼的腿打断，以便他们无法支撑身体呼吸，使他们尽快〔窒息〕而死。但来到中间耶稣的十架时，见祂已经死了。兵丁之一用长矛刺穿了祂的肋旁，为要确定祂确实已经死了。水和血从伤口中倾泻而出，证明祂已经死于心力衰竭。

祂的王位不在象牙塔中，  
 祂死在各各他的十架上；  
 为罪人祂抛弃了自己拥有的一切，  
 在十架上来瞻仰自己的国度。  
 粗糙的十架成了祂的王位，  
 祂的王国设立在人心中；  
 祂以血红色写下自己的爱，  
 头上戴的是荆棘的冠冕。  
 ("A Crown of Thorns" 词: Ira F. Stanphill, 1914-1993)。

但出人意料，这时有两位知名人士出面，祈求得到耶稣的尸体。他们是亚利马太的约瑟（一位财主；又是犹太公会的成员之一）。另一个是尼哥底母，是犹太领袖之一；他曾在一天晚上去见过耶稣（参 约 3:1-2）。他们一直在私下作耶稣的门徒，但这时却头一次公开露面。他们如此做要冒着性命的危险。麦基博士说，

让我们不要太苛求这些人。他们一直隐藏在幕后，但当一切门徒都如没有牧人的羊群四散躲藏时，他们两人却出面认主了（J. Vernon McGee, Th.D., *Thru the Bible*, Thomas Nelson, 1983, 卷 IV, 第 494 页）。

亚利马太的财主约瑟和尼哥底母得到了耶稣的尸体，将其安置在约瑟的新坟墓内：

"就是他凿在磐石里的。他又把大石头滚到墓门口，就去了"  
 (马太福音 27:60)。

如此，基督埋葬的双重性便得到了解释。是的，因祂死在两个盗贼之间，便 "与恶人同埋"。谁知下葬时却 "与财主同葬" (赛 53:9)，停屍在一个财主的墓中。基督忍受了强盗应受的刑罚，但却得到了名人下葬的荣誉，这意味着主所受耻辱的终结。祂的尸体并没有像其他两个盗贼那样被抛入乱葬岗，反而被庄严地安置在一位受人敬重的财主的墓中。如此，这常令历代拉比迷惑的矛盾便得到了解答。

"祂与恶人同埋，谁知死的时候与财主同葬" (赛 53:9)。

但基督与恶人同埋，又与财主同葬，还有另一个原因。正如我说的，犹太人认为，囚徒和违背律法的是 "恶人"，他们还认为 "财主" 是值得敬重的人。但耶稣的埋葬与这两种人都有关联，证明古时的拉比将 "恶人" 与 "财主" 分别对待是错的。他们根本不是两组人；他们这两组人都是罪人。

那如今仍旧如此。受人敬重的，与那些他们称作 "歹徒" 的同样是罪人。当我坐下写这段道文时，有位推销员打电话给我，要我捐款给某种 "保守派" 的事工。电话推销员问我，"你认为美国如今所面临的问题那一种是最严峻的 —— 是人工堕胎呢，还是对以色列援助的消失，或是同性婚姻？" 我回答说，"以上都不是。美国如今面临的重大问题，是我们的牧师不再针对自己教会成员的罪而宣道了。" 我说的是什么意思？我的意思是，堕胎、同性婚姻、以及对以色列援助的消失，这些都是症状，而不是病根；这些不过是疾病的表象而已。你可以不断医治病症，但那不会有持久的疗效，直到你治好了病根为止。病根就是罪 —— 那同时杀死了自由派和保守派的罪；那同时摧残着民主党和共和党的罪；那使 "恶人" 与 "财主" 同遭沉沦的罪孽。

罪深藏在人的心底。不仅人的外表行为败坏了，他们心地早已堕落了。罪控制了人心深处的思念和欲望。你堕落的心引导你去思考那些错误的念头。然后，你罪孽的本性催促你去反叛神，犯下你内心所思考罪孽。罪充斥了你内心的生活，耸恿你与权威作对、与神为敌。实际上，你内心对神的反叛性是如此顽固，你无论怎样也无法改变它，或摆脱它对你的控制。你必须被神带到如此地步，使你如使徒保罗那样叹息说，“我真是苦啊！谁能救我脱离这取死的身體呢？”（罗 7:24）。仅有到那时，你才能理解耶稣死的时候“与恶人同埋”，又“与财主同葬”的重要意义。无论你的背景如何，基督死了，并且埋葬了，为的是赦免并除去你的罪。正如查普曼博士（Dr. J. Wilbur Chapman）在他一首圣诗中所写的那样，“埋葬，祂带去我一切罪愆”（“One Day” by Dr. J. Wilbur Chapman, 1859-1918）。仅有基督能赦免你的罪！仅有基督能改变你充满叛逆的邪恶之心！

“祂与恶人同埋，谁知死的时候与财主同葬”（赛 53:9）。

## II. 第二，对矛盾的解说。

我们经文的下半部分表明，虽然基督忍羞含辱地与盗贼同死，但祂却带着尊敬与荣誉获得安葬。请大家一起站立，来读经文的另一半句：

*“祂虽然未行强暴，口中也没有诡诈，人还使祂与恶人同埋。谁知死的时候与财主同葬”*（以赛亚书 53:9）。

请坐。

这便解明了基督带着荣誉埋葬的原因。祂之所以受此荣誉，原因是祂从未行过强暴，或者伤害过任何人。祂从未欺压、偷窃、凶杀过，也没有残忍对待过任何人。祂从未挑起过任何暴动，无论反犹太权威、或是罗马政府。口中也没有诡诈，从未散布过任何虚伪教义。祂从未像祂被指控的那样去欺骗过人：那不过是一条无耻的谎言而已。祂从未阻止过任何人去敬仰真神。祂总在维护、推崇摩西的律法与先知的预言。祂并没有与他们的信仰或他们的政权为敌。事实上，祂根本没有犯过任何罪。使徒彼得说过，基督

“并没有犯罪，口里也没有诡诈”（彼得前书 2:22）。

杨博士（Dr. Edward J. Young）说：“〔基督〕在埋葬时受到尊敬的对待，原因正是祂彻底的无辜。祂没有像那些罪犯一样去犯过罪，所以祂下葬时也没有像他们那样，反而像财主一般被尊敬停放”。

这使我想起了邱吉尔（Sir Winston Churchill）爵士。他选择了自己父亲具有尊荣的墓地，葬在乡村教会的墓地内，而不愿与他父亲的敌人、以及他自己的敌人、不愿与那些背叛英国的人一道，享受伪善的吹捧，去一同葬在威斯敏斯特教堂的墓地内；那些敌人曾与希特勒与他的纳粹政府之间推行过卑鄙的绥靖政策。

耶稣当然是人间生活过的最伟大的人。是的，祂是一位男子汉，一位“降世为〔男〕人的基督耶稣”（提摩太前书 2:5）。祂的伟大之处，在于祂甘心情愿地为我们的罪、在神的面前献出了自己的性命。在钉上十字架前不久，耶稣说过，

“为朋友舍命：人的爱心没有比这个大的”（约翰福音 15:13）。

粗糙的十字架成为祂的王位，  
 祂的王国设在人们心中；  
 祂以血红色写下自己的爱，  
 头上戴的是荆棘的冠冕。

我的朋友，你如今要如何对待那称为基督的耶稣？正如路易斯（C. S. Lewis）说的那样，你有两种回答的选择——“你可以唾弃祂、当魔鬼来杀祂；或者你可以倒在祂的脚前，拜祂为主、为神。”你的选择如何？唯一的第三种选择便是完全忽视祂，继续自己的生活，似乎祂所忍受过的痛苦对你毫无意义。我对带有如此鄙视救主的人怀有极深的悲伤。我祈求你不会成为其中的一员。还有一种被诗人艾略特（T. S. Eliot）称为“空心人”的人——他们只为眼前的享受而生活。我祈求你也不会成为他们的一员；他们的归宿将会在地狱的极深之处。

恐怕我忘记客西马尼，  
 恐怕我忘记您的痛苦；  
 恐怕我遗忘您对我的爱，  
 请引导我至各各他。——《引我去到各各他》  
 (“Lead Me to Calvary” 词: Jennie E. Hussey, 1874-1958)。

我祈求你能来投靠耶稣，全身心地去信靠祂，通过基督徒的真正转变，能够出死入生。阿们。

请大家起立。如果你希望与我们交谈一下，谈论如何靠耶稣清洗你的罪孽，请你走到聚会厅的后面。凯根博士会带你到一个安静的地方与你交谈。

## 证道 / 宣道提纲

### 基督埋葬的双重性

[论以赛亚书 53 章 - 第十讲 / SERMON NUMBER 10 ON ISAIAH 53]

THE PARADOX OF CHRIST'S BURIAL

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

"祂虽然未行强暴，口中也没有诡诈，人还使祂与恶人同埋。谁知死的时候与财主同葬" (以赛亚书 53:9)。

(哥林多前书 15:3-4; 约翰福音 17:3; 罗马书 6:4)

- I. 首先，基督埋葬的双重性，以赛亚书 53:9a; 约翰福音 19:31; 马太福音 27:60。
- II. 第二，对矛盾的解说，以赛亚书 53:9b; 彼得前书 2:22; 提摩太前书 2:5; 约翰福音 15:13。

## 赎罪祭!

[论以赛亚书 53 章，第十一讲 / SERMON NUMBER 11 ON ISALAH 53]

### PROPITIATION!

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

二〇一三年四月十三日星期六晚  
于洛杉矶浸信会幕所宣之道

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles  
Saturday Evening, April 13, 2013

"耶和华却定意将祂压伤、使祂受痛苦。耶和华  
以祂为赎罪祭" (以赛亚书 53:10)。

我今晚要说的有关神的事情一定会使某些听众回避，甚至厌恶。如今世人对神的看法已偏差很远了。一旦谈起圣经内的神，总会令人反感，在某类牧师阶层中尤其如此。

许多年前，我应邀去向一群一百人左右的青年宣福音。我宣讲了一篇救恩的信息，强调神对罪的惩罚，结束时清楚地讲明了基督的福音。二十七位年青人响应了得救的宣召。这些都是头一次作决志的人，大概占在场年青人的四分之一左右。

你可能会猜想，当时在场的两位年轻牧师，会因如此强烈的反响而欣喜。但他们两人的面部表情都极为不满。他们一直没有来函祝谢，也从未照那间教会的惯例给我寄来任何酬金。我后来发现，他们认为我讲的过于阴暗；照他们来看，我无需告诫那些年青人神对罪孽的惩罚。从那之后，我发现许多牧师与他们的观点相仿。"仅把福音传给他们。仅去强调神的爱。不要触犯人，使他们坐卧不安。"我反复地发现，当今宣道士的心态大都如此。但我非常确信，他们如此的心态是大错特错的。

投舍博士 (Dr. A. W. Tozer) 说, "如不首先明白对神的敬畏, 无人能够了解神真实的恩典" (*The Root of Righteousness*, Christian Publications, 1955, 第 38 页)。我如今认为, 他非常正确。"如不首先明白对神的敬畏, 无人能够了解神真实的恩典。" 马丁·罗伊-琼斯博士 (Dr. Martyn Lloyd-Jones) 与投舍博士的看法完全相同。伊恩·穆雷 (Iain H. Murray) 说, "对罗伊-琼斯博士来说, 宣讲人类的堕落在神面前的危险性, 等于在宣讲神圣愤怒... 在地狱中对罪惩罚 [ 的肯定性 ]。他把警告人当作符合经卷之宣道所必需的一部分。地狱并非一条教义" (Rev. Iain H. Murray, *The Life of Martyn Lloyd-Jones*, The Banner of Truth Trust, 2013, 第 317 页)。

又一次, 马丁·罗伊-琼斯博士说, "最大的罪便是对神的错误认识, 而属血气的人在此都是极为有罪的" (同上, 第 316 页)。同时, 令人深受启发的是, 我发现著名的福音传道家莱斯博士 (Dr. John R. Rice) 在这点上与投舍博士和罗伊-琼斯博士的观点几乎完全相同。莱斯博士说,

宣讲天国却回避地狱, 那是一种不诚实的对神的描述; 宣讲恩典却回避惩罚, 也不是在诚实地传讲圣经; 宣讲神的

邀请却回避神的警告，那是对福音的曲解，也使我们变成了不忠实的…信使。圣经内的神不仅是位慈悲的神，祂还是一位可怕的神、一位恐怖的神、一位复仇的神 (John R. Rice, D.D., *The Great and Terrible God*, Sword of the Lord Publishers, 1977, 第 11, 12 页)。

莱斯博士说，

现代一切那种不谈律法的恩典、不谈悔过的信念，单讲神的慈悲、不提祂的忿怒，单讲天国、不提地狱的传道…都是对神真道的曲解。它错误地描述了神，并转达了某种极不诚实的信息。神是一位可怕的神、一位恐怖的神、一位对罪充满忿怒的神、一位复仇的神、一位使人畏惧的神、一位当罪人见到时应当颤抖的神 (同上, 第 13, 14 页)。

阿们！我多年阅读的经验告诉我，投舍博士、罗伊-琼斯博士会全心全意地赞同他这一观点。神是 "对罪充满忿怒的神"。

当我们以如此的眼光来看待神，通过圣经来了解祂时，我们便会毫无困难地接受我们的经文——以赛亚书 53:10。这节经文以父神为中心，叙述了祂为了拯救我们，神如何对待了耶稣，

"设立耶稣作〔我们的〕挽回祭" (罗马书 3:25)。

奎斯维尔博士 (Dr. W. A. Criswell) 解释这节经文时如此说: "挽回祭就是基督在十架上所完成的工作，从而满足了正义的神对处罚罪恶的要求。这不仅满足了神的正义，同时也以此遮盖了人的罪孽" (W. A. Criswell, Ph.D., *The Criswell Study Bible*, Thomas Nelson Publishers, 1979, 第 1327 页, 对罗马书 3:25 的注解)。

"神设立耶稣作挽回祭" (罗马书 3:25)。

《改革研读版圣经》(*The Reformation Study Bible*) 如此来解释这节经文: "基督作为挽回祭的死，满足了神的正义对处罚罪孽的需求，同时又使罪人可以接受原谅、并靠之称义。但保罗谨慎地指出，并非是神〔儿子〕的祭献促使父神来爱我们；事实刚好相反——是神对我们的爱促使祂献上自己的儿子" (*The Reformation Study Bible*, Ligonier Ministries, 2005, 第 1618 页, 对罗马书 3:25 的注解)。

"神既不爱惜自己的儿子，为我们众人舍了"(罗 8:32)。

正如我们今天的经文所说，

"耶和华却定意将祂压伤、使祂受痛苦。耶和华以祂为赎罪祭" (以赛亚书 53:10)。

我们从这节经文内看到，神才是基督受苦的真实作者。基督受苦并死去，是完全 "按着神的定旨〔确立的旨意〕先见" (徒 2:23)。大而可畏的神，才是基督受苦与死亡的真正的幕后原因。约翰福音 3:16 说，神 "将祂的独生子赐给" 了世人 (约 3:16)。罗马书 8:32 说，"神既不爱惜自己的儿子，为我们众人舍了" (罗 8:32)。

神对罪孽的忿怒得到了止息，是因为它已落在了祂的儿子耶稣的头上。正如我们的经文所说的那样，

"耶和华…定意将祂压伤、使祂受痛苦。耶和华以祂为赎罪祭" (以赛亚书 53:10)。

在此，以赛亚带我们来到了 "幕后"，向我们描述了父神怎样差遣了祂的儿子，令祂忍受了可怕痛苦与十字架，为的是让罪人能通过祂的宝血，得以与神和好。通过今天的经文，我们可以看到 (1) 是神把祂压伤；(2) 是神令祂受苦；(3) 耶和华把祂作为赎罪祭献上了。

"惟有基督在我们还作罪人的时候为我们死，神的爱 就在此向我们显明了" (罗马书 5:8)。

"神爱世人，甚至将祂的独生子赐给他们" (约翰福音 3:16)。

"神既不爱惜自己的儿子，为我们众人舍了" (罗马书 8:32)。

如此，在此奇妙预言的背后，正是出于对罪人的爱，并 "按着神的定旨〔决定〕先见" (徒 2:23)，使得父神将基督送入祂的痛苦与死亡。这也是…

"耶和华…定意将祂压伤、使祂受痛苦…〔并〕以祂为赎罪祭…" (以赛亚书 53:10)

…的真正原因。在天之父才是基督受苦殉难的真正原因。不要回避这节经文中的事实，因为它显明了约翰福音 3:16 所传扬的真正含义，就是〔父神〕"甚至将祂的独生子赐给" (约 3:16) 世人，以使祂对罪孽的烈怒得以熄灭，同时令罪人可以通过基督的宝血获得拯救！仔细观察此经文时，我们可以看到 (1) 神压伤了祂；(2) 神使祂受苦；(3) 神以祂为赎罪祭。

## I. 首先，神压伤了祂。

"耶和华却定意将祂压伤" (以赛亚书 53:10)。

被译成 "压伤" 的原文也可译成碾碎。"耶和华却喜悦将祂碾碎"。杨博士 (Dr. Edward J. Young) 如此说，"虽然〔基督〕是无辜的，耶和华却喜悦来压伤〔碾碎〕祂。祂的死并非把握在恶人的手中；是耶和华下手处死了祂。这虽然不能完全推托掉那些刽子手的责任，但他们并不处在掌管大局的位置上。他们只不过在行神许可他们所作的事" (Edward J. Young, *The Book of Isaiah*, William B. Eerdmans Publishing Company, 1972, 卷 3, 第 353-354 页)。

如我刚才说的，这在罗马书 3:25 中涉及基督之处讲得很清楚了，

"神设立耶稣作挽回祭" (罗马书 3:25)；

在约翰福音 3:16 中也清楚地指出，

"神爱世人，甚至将祂的独生子赐给他们" (约翰福音 3:16)…

…来止息神对罪的烈怒，并使罪恶的人有得救的可能。

"耶和华却定意将祂压伤" (以赛亚书 53:10)。

耶和华在客西马尼园中便开始压伤碾碎祂儿子。马太告诉我们说，神在客西马尼园中说过，「我要击打牧人」(太 26:31)。马可福音也如此记载，神在客西马尼园中说，「我要击打牧人」(可 14:27)。神如此击打了耶稣，将祂压伤，将祂碾碎在客西马尼园的黑暗中，祂使基督成为替罪的挽回祭。司布真 (Spurgeon) 讲到这点时如此说，

就在这时，我们的主必须从父神的手中 接下这杯苦酒。这杯〔客西马尼园中的〕苦酒，并非来自犹太人的手、也不是出自卖祂的犹大之手，这不是出自昏睡的门徒手中、更不是出自魔鬼之手；这杯来自祂所熟知的天父的苦酒…惊恐了祂的灵、深深地搅动了祂的心。祂为此所感到的畏缩使我们看到，这杯苦酒一定远远超过了肉体的痛苦，因祂从未因肉体的痛苦而畏缩过…此乃一杯来自父神的、无法揣摩的、充满震撼心灵力量的苦酒。这使我们消除了对此一切的疑虑，因我们读到，"耶和华却定意将他压伤。" 耶和华本人使我们众人的罪孽都归在祂身上。虽然耶稣没有犯过一丝罪孽，耶和华却使祂为我们成为罪的化身。这便是令救主极为悲痛根源…祂必须代替恶人受罪。〔客西马尼园中〕这苦难的秘密，是我无法向你〔彻底解明〕的；确实是——

'独有神一人，能够  
完全了解祂的苦闷'。

(C. H. Spurgeon, "The Agony in Gethsemane," *The Metropolitan Tabernacle Pulpit*, Pilgrim Publications, 1971, 卷 XX, 第 592-593 页)。

"耶和华却定意将祂压伤" (以赛亚书 53:10)。

在客西马尼园中，人类全部罪孽的重量被加在了基督的肩头。基督被你罪恶的重担压伤，以至于祂…

"极其伤痛，祷告更加恳切；汗珠如大血点，滴在地上"  
(路加福音 22:44)。

人手这时仍然没有触摸到祂。祂仍未曾被捕、受刑罚、被鞭撻、被钉上十字架。没有。这时是父神在令祂受苦，并压伤了祂。是神在客西马尼园中说，「我要击打牧人」(太 26:31)。这便是神在以赛亚书中所预言到的，

"耶和华却定意将祂压伤" (以赛亚书 53:10)。

主承之怒无言能述，  
 本应我当承受；  
 罪的恶果，祂全接住，  
 皆为罪人得赎！  
 ("The Cup of Wrath," 词: Albert Midlane, 1825-1909;  
 曲用: "O Set Ye Open Unto Me")。

## II. 第二，神使祂受苦。

"耶和華却定意將祂壓傷，使祂受痛苦……"（以賽亞 53:10）。

又一次，是神本人令自己的兒子忍受了祂殉難過程中的痛苦。約翰·鳩爾博士（Dr. John Gill）說：

*耶和華帶來了祂的苦難* [令祂忍受痛苦] …沒有放過祂，反而將祂交到了惡人手中處死：在客西馬尼園中，使祂心里極為忧伤；在十架上，當人類全部的罪孽與耶和華的憤怒完全傾瀉在祂身上時，祂又忍受了極端的痛苦；最後，當神向祂遮蓋了自己顏面時，基督在身心兩方面都經受着極度的痛苦，使祂呼喊到：*我的神、我的神、為什麼離棄我？* … (John Gill, D.D., *An Exposition of the Old Testament*, The Baptist Standard Bearer, 1989年重印，卷V, 第315頁)。

耶穌甘心情願地忍受了這挫傷與痛苦、鞭撻與十架；祂自願地為我們罪孽擔當了一切。祂如此說，

"我從天上降下來，不是要按自己的意思行，乃是要按那差我來者的意思行" (約翰福音 6:38)。

"祂接着神的定旨先見被交與" (使徒行傳 2:23)。

"基督既為我們受了咒詛" (加拉太書 3:13)。

"祂為我們的罪作了挽回祭" (約翰一書 2:2)。

"神設立耶穌作挽回祭，是凭着耶穌的血、藉着人的信" (羅馬書 3:25)。

主承之怒无言能述，  
 本应我当承受；  
 罪的恶果，祂全接住，  
 皆为罪人得赎！  
 ("The Cup of Wrath" 词: Albert Midlane, 1825-1909)。

"耶和華却定意將祂壓傷，使祂受痛苦……" (以賽亞 53:10)。

### III. 第三，神设立祂为赎罪祭。

请大家起立，一起来读我们经文的下半节。

"*耶和华却*定意将祂压伤，使祂受痛苦：*神以祂为赎罪祭*"  
(以赛亚书 53:10)。

请坐。

请注意经文开头的那个"却"字，它回头指向第九节，"祂虽然未行强暴，口中也没有诡诈…*耶和华却*…" (以赛亚书 53:9-10a)。虽然耶稣从未犯过任何罪，*耶和华却* "定意要将祂压伤、使祂受痛苦…" 盖伯篮博士 (Dr. Gaebelien) 是这样解释这句话的，"第十节上半句起初看起来似乎非常令人震惊，因为从字面上看起来好像根本不顾〔基督〕各人的正义。可是当读者想起基督祭献性死亡是为了代替我们时… 神即刻不显得无情，反而变得惊人地恩慈了" (Frank E. Gaebelien, D.D., General Editor, *The Expositor's Bible Commentary*, Zondervan, 1986, 卷 6, 第 304 页)。

"*耶和华却* 定意将祂压伤，使祂受痛苦。*耶和华以祂为赎罪祭*" (以赛亚书 53:10)。

"神既不爱惜自己的儿子，为我们众人舍了，岂不也把万物和祂一同白白的赐给我们么？" (罗马书 8:32)。

"祂被挂在木头上亲身担当了我们的罪…因祂受的鞭伤，你们便得了医治" (彼得前书 2:24)。

"神使那无罪的替我们成为罪，好叫我们在祂里面成为神的义" (哥林多后书 5:21)。

"*耶和华以祂为赎罪祭*" (以赛亚书 53:10)。

主承之怒无言能述，  
本应我当承受；  
罪的恶果，祂全接住，  
皆为罪人得赎！

("The Cup of Wrath" 词: Albert Midlane, 1825-1909)。

"*耶和华却*定意将祂压伤、使祂受痛苦。*耶和华以祂为赎罪祭*" (以赛亚书 53:10)。

基督是神为赎罪所献上的祭品。基督代替你的地位、作为你的替身死了。基督替你忍受了痛苦；作为挽回祭，祂替你偿还了你所欠下的罪债，使得神对你罪孽的愤怒转到了祂身上。当你看到祂的手足被钉穿时，那是为你所接受的。这位正义的，为你这样非义之人而死，使你在神面前能获得原谅、并得以称义。司布真说：

人类因罪被判进入永火。当神遣送基督代替我们地位时，祂的确没有送基督进入永火内。但祂倾泻至基督头上的处罚是如此的强烈，使其达到了足以偿还永火的地步… 因为基督在那一时刻，承担了我们一切的罪孽 —— 从前的、现在的、以及未来的罪，祂在那时刻完全代替我们承担下来了，使我们永远无需受到处罚了。如此，你是否看到，是在天的神压伤了祂？除非神如此去作，基督的痛苦

绝对不会是为了代替我们〔所配得〕的〔地狱的〕磨难所承担的 (C. H. Spurgeon, "The Death of Christ," *The New Park Street Pulpit*, Pilgrim Publications, 1981 年重印, 卷 IV, 第 69-70 页)。

然而，基督的死亡没有解救一切人脱离地狱。仅有那些得到转变的人才获得了拯救。祂为罪人而死，也仅为罪人而死；祂为那些由心感到自己的堕落与邪恶、并寻求基督原谅的人而死。

你对罪的感受、以及你对耶稣需求的感受，标志着祂的死可以治愈你的罪。那些仅仅对基督的死略加思考、然后便将其抛在身后的人，他们仍旧会为自己的罪受到地狱永火的惩罚，因他们拒绝接受基督在十架上为他们付出的赎价。

你应持久专心去思考这一问题。你要持久专心去思考托普拉第 (Toplady) 的那首伟大的圣诗,《救赎》("Propitiation")。

无暇羔羊为我所赐，  
承担父神忿怒；  
见祂滴血伤口，得知  
我名写在其中。

紫色源泉从主身上，  
不住滚滚流淌；  
每一伤口高声宣扬，  
祂对世人爱心。

救主宝血灵验十足，  
大能令我得赎；  
被钉刺穿的主双手，  
领我近祂宝座。 - 《救赎》

("Propitiation" 词: Augustus Toplady, 1740-1778; 曲用 "At the Cross")。

如今，你为何仍未信靠耶稣呢？到底是什么在妨碍你来信靠祂？你心中藏有何种秘密的罪，阻碍了你去信靠祂？何种虚幻和愚昧的私欲在拖你的后腿？你所珍惜的何种事物令你犹豫去投靠救主呢？何种隐蔽的理由在阻止你去前往信靠基督呢？祂为救你脱离惩罚，已经承受了神的烈怒。抛弃这一切牵挂吧，快来信靠 "神的羔羊,〔那〕除去世人罪孽的" (约 1:29)。祂在等待着你；不要再拖延。今晚便来信靠祂吧！那些希望寻求祂、相信祂、倚靠祂得救的人，今晚有咨询室为你们开放。

## 宣道 / 证道提纲

### 赎罪祭!

[ 论以赛亚书 53 章，第十一讲 / SERMON NUMBER 11 ON ISAIAH 53 ]

### PROPITIATION!

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

"耶和华却定意将祂压伤、使祂受痛苦。耶和华以祂为赎罪祭" (以赛亚书 53:10)。

(路加福音 16:23; 罗马书 3:25; 8:32;  
使徒行传 2:23; 约翰福音 3:16)

- I. 首先，神压伤了耶稣，以赛亚书 53:10a; 马太福音 26:31;  
马可福音 14:27; 路加福音 22:44。
- II. 第二，神使耶稣受了苦，以赛亚书 53:10b; 约翰福音 6:38。
- III. 第三，神设立耶稣为赎罪祭，以赛亚书 53:10c; 53:9-10a;  
罗马书 8:32; 彼得前书 2:24; 哥林多后书 5:21;  
约翰福音 1:29。

## 救主的凯旋！

[ 论以赛亚书 53 章，第十二讲 / SERMON NUMBER 12 ON ISAIAH 53 ]

### THE SAVIOUR'S TRIUMPH!

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

主日，二〇一三年四月十四日早  
于洛杉矶浸信会幕所宣之道

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles  
Lord's Day Morning, April 14, 2013

"祂必看见后裔，并且延长年日。耶和華所喜悦的事，必在祂手中亨通" (以赛亚书 53:10)。

以赛亚书 53:10 的上半部谈到了基督作赎罪祭的死亡。昨晚，我照那段经文宣过道。第十节的上半部分显示出，天父耶和華乃是圣子受难的幕后主持人，那促使这一切发生的人。梅里尔·昂格博士 (Dr. Merrill F. Unger) 说，"耶和華使祂受苦，从而压伤了祂" (Merrill F. Unger, Ph.D., *Unger's Commentary on the Old Testament*, Moody Press, 1981, 卷 II, 第 1299 页)。以赛亚书 53:10 的上半部如此说，

"耶和華却喜悦将祂压伤，使祂受痛苦。耶和華以祂为赎罪祭..." (以赛亚书 53:10a)。

凯尔-德利奇的旧约注解 (Keil and Delitzsch *Commentary on the Old Testament*) 说，

人手 令〔基督〕遭受了如此的挫伤、如此之悲痛；*但把握全局的仍旧是至高无上的神*。祂通过恶人之手来实现自己的意愿、喜悦、以及预先做好的安排 (Erdmans, 1973, 卷 VII, 第二部, 第 330 页)。

但现在，我们从第十节的下半部分看到了基督受苦的结果，既祂受难的后果。祂的受难与死亡为祂的复活凯旋奠下了基础，也为祂的百姓在人间得胜打下了保障！请大家再次站立，一同朗读这节经文的下半部分：

"祂必看见后裔，并且延长年日。耶和華所喜悦的事，必在祂手中亨通" (以赛亚书 53:10b)。

请坐。请留意基督受苦殉难所带来的三样奇妙结果！

#### I. 第一，祂必看见后裔！

"祂必看见后裔" (以赛亚书 53:10)。

此乃耶稣殉难的第一个结果, "祂必看见后裔"。这指的是基督从灵所生的传人后裔。千百万人已经信靠了基督、成为祂的 "后裔" 了。耶稣如此描述道:

"从东、从西、从南、从北将有人来, 在神的国里坐席"  
(路加福音 13:29)。

自从五旬节起, 世界各地已经有无数的人投靠了基督。最终, 当基督回到人间时,

"祂的后裔必承受地土" (诗篇 25:13)。

但基督无需等到祂回到人间才能看见祂的后裔。在祂复活之后, 祂马上便见到了他们, 他们也见到了祂! 使徒保罗说,

"〔祂〕显给矶法看; 然后显给十二使徒看。后来一时显给五百多弟兄看… 以后显给雅各看、再显给众使徒看。末了也显给我看" (哥林多前书 15:5-8)。

他们见到了那位,

"就是我们所听见、所看见、亲眼看过、亲手摸过的"  
(约翰一书 1:1)。

同时, 祂从死中复活后也见到了他们,

"那日…耶稣来站在当中, 对他们说:「愿你们平安!」说了这话, 就把手和肋旁指给他们看。门徒看见主, 就喜乐了"  
(约翰福音 20:19-20)。

"祂必看见后裔。"

他们看见了祂, 祂也看见他们——他们便是祂的后裔、祂属灵的传人! 在祂复活后, 祂见到了祂的后裔!

之后, 祂回升到了天国中。圣灵的能力降临时, 三千人得到了转变。以赛亚的这一预言又一次得到了应验。从上天望向人间时, 耶稣看到了自己的后裔。使徒行传的全部过程也都是如此。复活后的基督从上天望向人间, 看到了转变信靠祂的千万百姓成为祂的后裔。

许多世纪以来情形一直如此: 耶稣从上天看到了祂的后裔发展蔓延至世界各地, 如此应验了以赛亚的预言, "从东、从西、从南、从北将有人来, 在神的国里坐席" (路 13:29)。

是的, 这诺言在基督内、在世间各各角落中已经重复了无数次了。

"祂必看见后裔。"

当你靠信念投靠耶稣时, 祂也会看见你! 在你转变的时刻, 你也将成为祂的儿子, 加入祂亿万人的后裔的行列——或仍在人间、或已在天国中。

"祂必看见后裔。"

我们为此时多么欢欣：复活的主看到了这万福与荣耀的情形——人间各个种族，无论男女，都永远加入祂子孙后裔的行列！是的，

"祂必看见后裔。"

有天晚上，我和妻子观看了一场感人的光碟影视。其中描述了一个接一个的伊朗穆斯林教徒转向基督，成为基督徒。一位伊朗的穆斯林女士说，"我已失去了一切希望。然而，她相信了耶稣。一位青年人说，"我不想作穆斯林教徒了。" 他也成为基督徒，信了耶稣。如今在伊朗相信耶稣的人，超过了过去 1,500 年中任何时候！成千上万的穆斯林国家中的年青人，正在冒着生命的危险成为基督徒！耶稣如今看到祂的"后裔"如雨后春笋般正在穆斯林国度中发展蔓延！我们讲的道也用阿拉伯语通过我们的网站去到了那里！

在那最终的凯旋中，基督将披带无限荣光，再次降临，设立祂在人间的王国，成为万王之王、万主之主统治世界。

"祂的后裔必承受地土" (诗篇 25:13)。

"祂必看见后裔," 因为这是主亲口应许的！

## II. 第二，祂必延长年日！

重新回到我们的经文中，看一下以赛亚 53:10，这里有耶稣殉难死亡的另一个成果。

"祂必看见后裔，并且延长年日..." (以赛亚书 53:10)。

基督死亡的第二个成果是，祂必"延长年日"，因为当祂死在十架上时，祂的生命并没有结束。祂被死亡束缚在坟墓中的时间并不长久。第三天来临时，得胜的基督便回到人间。祂冲开了死亡的铁链，走出了坟墓，再也不会死了。"他的死是向罪死的，只有一次；他活是向神活着" (罗马书 6:10)，永远不再死亡！

"因为知道基督既从死里复活，就不再死，死也不再作他的主了" (罗马书 6:9)。

三天悲哀快如飞梭；  
带着荣耀祂已复活：  
荣耀归我永生之主！哈利路亚！  
哈利路亚！哈利路亚！哈利路亚！—《争斗已过》  
("The Strife is O'er", 译: Francis Pott, 1832-1909)。

"祂必...延长年日"

"这位既是永远常存...[祂便] 是长远活着，替〔我〕们祈求"  
(希伯来书 7:24, 25)。

司布真说："祂从上天的国度中，望向自己在人间众多的后裔...他们犹如上天的繁星、地上的尘土一样多；他们都是我们主耶稣基督的后裔" (C. H. Spurgeon, *The Metropolitan Tabernacle Pulpit*, Pilgrim Publications, 1978 年重印, 卷 51, 第 565 页)。

"祂必看见后裔" (以赛亚书 53:10)。

### III. 第三，祂所从事的工必然亨通！

请大家共同站立，放声来读整节经文，尤其注意经文的下半节。

"祂必看见后裔，并且延长年日。耶和華所喜悅的事，必在祂手中亨通" (以赛亚书 53:10)。

那便是耶穌殉難的第三个成果："耶和華所喜悅的事，必在祂手中亨通"。司布真说：

耶穌从死中复活后，一千九百（现近两千）个春秋已经过去了，但祂仍旧活着；我们知道，只要地球继续存在，祂的生命便会延续下去…是的，甚至最终在祂将王国交到父神耶和華手中时，祂的生命仍会延续下去。"神阿，你的宝座是永永远远的；" 即使山峦消逝，天空如衣衫陈旧而卷起，您仍将延续下去 (司布真, 同上)。

"耶和華所喜悅的事，必在祂手中亨通" (以赛亚书 53:10)。

主的喜乐、意愿、与安排，都 "必在祂手中亨通"。父神对耶穌说：

"我还要使你作外邦人的光，叫你施行我的救恩，直到地极" (以赛亚书 49:6)。

"看哪，这些从远方来，这些从北方、从西方来，这些从秦国来" (以赛亚书 49:12)。

"万国要来就你的光…列国的财宝也必来归你" (赛 60:3, 5)。

"耶和華所喜悅的事，必在祂手中亨通" (以赛亚书 53:10)。

几个月前，我们看了一场有关中国的影视，是由 "烈士之音" (The Voice of the Martyrs) 拍摄发行的。其中有一位老人谢摩善作的见证。因他为基督所传的福音，他被共产党用手铐锁住，关进监狱二十多年。在绝望的深渊中，他尝试过自杀。但这时，他听到耶穌的声音对他说，"我的孩子，我的恩典是够你用的。" 谢兄弟说，这声音在他内心重复了三次。在讲述这故事时，他情不自禁地流出了眼泪。"我的孩子，我的恩典是够你用的。" 提起基督在监狱中支持与拯救的力量时，感激的泪水便充满了他的眼眶。

然后，镜头转向了亿万中国百姓，他们着迷地去敬拜那残忍的独裁者毛泽东为神。当时我如此想到，"当你们共产党人消失后，我们基督徒将仍旧矗立在人间。" 当共产党被扫入历史垃圾堆后，基督教仍然会继续成长下去，因为基督教如今正如燎原之火般发展着。"当你们消失后，我们仍将矗立人间！" 因为 "耶和華所喜悅的事，必在祂手中亨通！"

基督徒在人的眼中可能是卑微可鄙的。他们如今可能遭人嘲笑鄙视，犹如他们的救主耶穌一样。但基督从死中复活了，而且 "耶和華所喜悅的事，必在祂手中亨通"。所以，无论正统基督教怎样遭受人的鄙视、厌弃，她总会 "在祂手中亨通"。最终，将有

"第七位天使吹号。天上就有大声音说：「世上的国成了我主和主基督的国。祂要作王，直到永永远远」"（启 11:15）。

弟兄们，那时我们便会看到耶稣殉难的成果，因为 "耶和華所喜悦的事，必在祂手中亨通"。耶稣定会再来，并将统制全球！

日月所照万国万方，  
 耶稣必为统治君王；  
 南北东西，主治普及，  
 千秋万古，悠久无疆。——《日月所照》  
 ("Jesus Shall Reign" 词: Isaac Watts, D.D., 1674-1748)。

救主必要再来，救主必要再来，  
 曾被世人弃绝的基督耶稣；  
 祂一定要再来，祂一定要再来，  
 带着权柄荣耀，祂一定要再来！  
 ("He Is Coming Again," 词: Mabel Johnston Camp, 1871-1937)。

现在，我知道今早在座的一些人中，会有人稀奇，不知道我们为何如此兴奋。你认为，"这些人为之而奋争的到底是什么东西？他们为何为这些事情鼓掌不休呢？" 我也确信，你们有些在教会中待了很久的人，也会有同样的思念。你说，"我们又要再搞一番吗？我们不早已听过这些了？为何如此激动呢？难道不能简单地请人信主，早点结束不就完事了？" 我知道你们有人带这种念头。"为何如此激动呢？" 这对你来说是个迷。你无法因此激动起来！

我对你的感受了解很清楚。要知道，我并不是篮球迷。对我来说，一场篮球赛根本没有什么可兴奋的。对我来说，那是人间最枯燥的事情之一。但对你们有些人来说，篮球赛非常刺激。不同之处在那里？很简单。你是球迷，而我却不是！再简单不过了。你能感到刺激，我却无动于衷。我不想去细究我们感受不同的缘由。你的某种背景促使你为湖人队的球赛格外热衷。那是我无法与你共享的。我必需从本性上有所改变，不然，我便无法感受到你的激情。

那在基督的凯旋上也是如此。我们会因基督的复活与第二次回归而兴奋不已，而你却对此默然待之。我们是基督徒，而你却不是。你的本性必需得到彻底地变更，才能获得我们提起基督复活凯旋时所具有的感受。圣经内谈到此事时说，"属血气的人不领会神圣灵的事，反倒以为愚拙"（林前 2:14）。既然你仍是 "属血气的人"，你便会对基督的凯旋不以为然。你无法为此感到振奋。*你的本性必需得到根本的改变，才能为基督的凯旋而感到兴奋！*你必需获得转变，才能感到我们所具有的感受！

你知道你本应具有我们所有的感受，但你却无法强迫自己去充满这应有的感受！无论你怎么努力，你总无法迫使自己感到我们对基督凯旋所具有的感受！你本应具有那种感受，但无论你怎么尝试，你总无法办到。你无法变成你所应作的那种人。*那便是得到认罪感的含义！*

你必需来信靠耶稣，并且说，"主啊，我无法成为您希望我去作的人。我迷路了！我彻底完了。我无法改变自己！耶稣，请来搭救我吧！" 当你具有如此的感受时，你便接近得到转变的时刻了。认罪感在转向基督之前到来！

对你们在场这些仍未得到转变的人，我们恳求你们以信念来信靠复活的基督；我们督促你来靠祂的宝血洗净你的罪孽；我们更要督促你来加入我们的行列，一同去跟从救主，无论代价如何！我们属于得胜者的阵营，因为“耶和华所喜悦的事必在祂手中亨通”。因此，我催促你来信靠基督，从而获得转变，加入得胜的阵营。

让我们来加入圣会，  
 一同奔往荣耀，  
 共同居住天国境界，  
 永恒喜乐长流。  
 不过信祂，不过信祂，  
 现在要来信。  
 祂能救你，祂能救你，  
 〔基督〕现在要救你。——《不过信祂》  
 ("Only Trust Him" 词: John H. Stockton, 1813-1877)。

再唱那歌曲的副歌。当我们唱《不过信祂》时，如果你仍未得到转变，我希望你离开你的座位，走到聚会厅的后面去。凯根博士会带你们到另一个房间内，再那里与你们交谈祷告。当我们唱的时候马上去。

不过信祂，不过信祂，  
 现在要来信。  
 祂能救你，祂能救你，  
 〔基督〕现在要救你。

阿们。

## 证道 / 宣道提纲

### 救主的凯旋！

[ 论以赛亚书 53 章，第十二讲 / SERMON NUMBER 12 ON ISAIAH 53 ]

### THE SAVIOUR'S TRIUMPH!

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

"祂必看见后裔，并且延长年日。耶和華所喜悦的事，必在祂手中亨通" (以赛亚书 53:10)。

- I. 第一，祂必看见后裔！以赛亚书 53:10a;  
路加福音 13:29; 诗篇 25:13; 林前 15:5-8;  
约翰一书 1:1; 约翰福音 20:19-20。
- II. 第二，祂必延长年日！以赛亚书 53:10b;  
罗马书 6:10, 9; 希伯来书 7:24, 25。
- III. 第三，祂所从事的工必然亨通！以赛亚书 53:10c;  
以赛亚书 49:6, 12; 60:3, 5; 启示录 11:15;  
哥林多前书 2:14。

**基督带来的满足与正义**  
 (论以赛亚书 53 章, 第十三讲)  
 SATISFACTION AND JUSTIFICATION -  
 OBTAINED BY CHRIST  
 (SERMON NUMBER 13 ON ISAIAH 53)  
 (Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

主日, 二〇一一年十月九日晚  
 于洛杉矶浸信会幕所宣之道

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles  
 Lord's Day Evening, October 9, 2011

"祂必看见自己劳苦的功效, 便心满意足。有许多人因认识我的  
 义仆得称为义。并且祂要担当他们的罪孽" (以赛亚书 53:11)。

这节经文充满了含义, 值得我们关注其中的每一个字。因此, 我将不偏离我们经文太远, 也不会列举许多事例。在一堂讲道中, 我只要将这节经文中的真理陈述明白便足够了; 列举要点、解明词句, 好使每一位首次造访我们教会的客人回家後, 能够明了地认识这节经文中简单却又极为深刻的道理:

"祂必看见自己劳苦的功效, 便心满意足。有许多人因认识  
 我的义仆得称为义。并且祂要担当他们的罪孽"  
 (以赛亚书 53:11)。

愿神开启你的心灵, 使你能够接收这经文中的真理。当我们宣讲这节经文时, 我们确实可以向你们说: "你们当就近我来; 侧耳而听, 就必得活" —— 是的, 你会与基督一起, 在祂的王国中获得永生!

这节经文讲到的有三样事情。首先, 神确实存在; 第二, 祂有一位正义的仆人——基督。第三, 这位担当罪孽的基督, 为一切信靠祂的罪人带来了彻底的救赎。

"祂必看见自己劳苦的功效, 便心满意足。有许多人因认识  
 我的义仆得称为义。并且祂要担当他们的罪孽"  
 (以赛亚书 53:11)。

## I. 首先, 基督忍受的苦难满足了神的正义。

"祂必看见自己劳苦的功效, 便心满意足..." (赛 53:11)。

莫尔德曼博士 (Dr. Jürgen Moltmann) 是一位德国人。第二次世界大战後被关在英国监狱内三年。在狱服刑期间, 他开始读圣经。在这段囚禁与读经三年中, 他著写了《三位一体的神与历史: 研读三一神学的心得》(Crossroad, 1992)。虽然莫尔德曼博士是一位自由派的理论家, 我对他所写的大多不同意。但他确实有一些独

特的见解。比如，莫尔德曼说，十字架事件向 "被咒诅的" 人类传扬说，神与人类是休戚相关的。在十架上，神显示出祂对罪人的爱；圣子与圣父之间的关系在这时刻断绝了，使神亲身感受到人类的痛楚与苦闷。虽然莫尔德曼的很多阐述都不正确，但他在这里确实指出了三位一体走上十架的痛苦。我认为这是非常重要的一点。我看，这是值得我们沉思的一点——三位一体中每一位在钉十架过程中所承受的痛苦。

"祂必看见自己劳苦的功效，便心满意足..." (赛 53:11)。

司布真 (Spurgeon) 说，

在以上词句中，父神谈到自己的儿子时指出，因为基督经受了如此深沉的心灵磨难，祂便许愿赐予满意的报答。看到圣三一中的位体之间如此合作来办成救恩是多么令人欢快！(C. H. Spurgeon, *The Metropolitan Tabernacle Pulpit*, Pilgrim Publications, 1980 年重印, 卷 61, 第 301 页)。

"祂"，也就是父神耶和華，"必看见自己劳苦的功效 (或译: 心灵上的磨难)", 指的是圣子心灵上的磨难, "便心满意足" 了。正如司布真所说的, "在这些词句中, 父神谈到了自己的儿子"。

"自己劳苦的功效" 指的是基督为我们的罪受苦时心灵内所经历的苦楚与磨难。我们不应低估基督肉体上经受的劳苦。我们永不应轻视基督在彼拉多的命令下被鞭挞至半死；也不应低估基督被人唾弃、被加上荆棘冠冕的侮辱；更不应低估祂的手足被钉穿、以及祂在十架上代替我们所忍受的极端痛苦与乾渴。"但是," 司布真继续讲, "祂心灵上的磨难才是祂主要劳苦的成分, 也是这节经文所包涵的内容... 耶稣基督经受的苦难是如此〔强烈,〕我的想象力远不足对祂的劳苦加以构思, 更无法用任何言词来向你们表达" (Spurgeon, 同上, 第 302-303 页)。有人说, "基督心灵上的劳苦, 才是祂所受之苦的核心" (同上, 第 302 页), 既祂苦难的实质所在。

"劳苦" 二字显示的是, 当人类全部罪孽的重量、以及父神对此的处罚都完全落在祂的头上时, 基督内心所经历的悲哀、劳累、与痛楚。在被逮捕之前、在被鞭挞之前、在被钉上十架之前, 基督在客西马尼园中已明显开始经历如此的磨难了。这也包括了祂在十架上所忍受的心灵上的悲哀与痛苦。鸠尔博士 (Dr. Gill) 如此说,

*心灵上的阵痛 (travail)*, 是指祂为自己百姓挣得救恩过程中所忍受的艰辛与劳苦；祂的服从与殉难、悲哀与痛苦；尤其是在祂处于圣怒之下所忍受的心灵上的阵痛 (借用女人生产时的痛楚形容此痛苦)；以及祂所经历的、死亡所带来的一切忧虑与苦闷 (John Gill, D.D., *An Exposition of the Old Testament*, The Baptist Standard Bearer, 1989 年重印, 卷 5, 第 315 页)。

"祂必看见自己劳苦的功效，便心满意足..." (赛 53:11)。

"心满意足" 指的是神烈怒的平息。天父耶和華 "心满意足"、或息怒了，

"神使那无罪的替我们成为罪" (哥林多後书 5:21)。

"祂为我们的罪作了挽回祭" (约翰一书 2:2)。

"神设立耶稣作挽回祭" (罗马书 3:25)。

麦加瑟博士 (Dr. John MacArthur) 虽然对宝血的看法错了，他却很正确地指出，

[挽回祭] 的涵义是 "令息怒" 或 "使满足"。耶稣在十字架上的祭献满足了神的圣洁对处罚罪孽的需求...因此，耶稣满足了神，并使祂息了怒 (John MacArthur, D.D., *The MacArthur Study Bible*, Word Publishing, 1997, 对约翰一书 2:2 的注解)。

可见，耶稣在经受痛苦中成为挽回祭，使神对罪孽的愤怒得以熄灭。作为挽回祭，基督的劳苦满足了神的正义所要求的一切，令神对罪的愤怒熄灭了。

"[父] 神使那无罪的替我们成为罪，好叫我们在祂里面成为神的义" (哥林多後书 5:21)。

"祂必看见自己劳苦的功效，便心满意足..." (赛 53:11)。

基督的劳苦满足了神正义的需求，使我们有得救的可能。

## II. 第二，认识基督能使多人称义。

让我们一起站立来朗读我们今天的经文，到 "得称为义" 为止。

"祂必看见自己劳苦的功效，便心满意足。有许多人因认识我的义仆得称为义..." (以赛亚书 53:11)。

请坐。

先知在以赛书亚 52:13 中把基督称为神的 "仆人"。在这里，基督被称为神的 "义仆"。基督被称为义人，因为祂是 "无罪的" (林後 5:21)。祂本是神无罪的圣子，是父神的 "仆人"。

基督使 "许多人...得称为义" (第 11 节)。这便是福音的核心。我们无法通过服从神的律法来称义，因为...

"凡有血气的，没有一个因行律法能在神面前称义"  
(罗马书 3:20)。

我们无法令自己称义，因我们的本性乃是邪恶的。我们只能当基督的正义转加在我们头上後才能称义。"转加" 是一个法律概念。我们在律法上被当作义人，是因为基督的义被转加在我们的头上。神的 "义仆" 将自己的义转加在他们头上时，便使 "许多人得称为义" (以赛亚书 53:11) 了！

约翰揣卜 (John Trapp) 讲过说，侃达立纳司主教 (Cardinal Contarenus) 被另一个主教 (Pighius) 处死。侃达立纳司因从词面上来理解相信这节经文，结果被称为 "新教徒"。他相信 "人的义是藉神无偿的恩典、并通过基督的信用而获得的"。

结果，他为此被处了死刑 (John Trapp, *A Commentary on the Old and New Testaments*, 1997 年重印, 卷 III, 第 410-411 页, 对以赛亚书 53:11 的注解)。

"许多人因认识我的义仆得称为义。" 这句话值得我们为之而丧生吗？是的，当然值得！那便是浸信教与新教信仰的核心！我们不能像那些追随菲尼的决志主义者、以及罗马天主教徒所宣称的那样，去自称为义！不，绝对不能！

"有神称他们为义" (罗马书 8:33)。

"既知道人称义，不是因行律法，乃是因信耶稣基督...因为凡有血气的，没有一人因行律法称义" (加拉太书 2:16)。

"这样，律法是我们训蒙的师傅，引我们到基督那里，使我们因信称义" (加拉太书 3:24)。

是基督 —— 神的义仆 —— 才能使多人称义！

但这如何才能发生呢？基督如何 "使多人称义" 呢？祂是否因人参加礼拜便使他们称义呢？不是！那是天主教教义与决志主义！祂是否因人不再犯某些罪便使他们称义呢？不是！那是天主教教义与决志主义！祂是否因某人的 "罪人祈祷" 或 "走向讲坛"、并在 "祭坛" 前落泪而使他们称义呢？不是！那是天主教教义与决志主义！祂是否因某人学会了 "救恩计划"，或能够背诵约翰福音 3:16、并作过 "罪人祈祷" 便使他们称义呢？不是！那也是天主教教义与决志主义！

那人是如何才能得救的呢？你如何才能在神的面前变得洁净、从而称义呢？那便是这永恒的问题了！那便是约伯书中比勒达提出的问题！

"这样在神面前，人怎能称义？妇人所生的，怎能洁净？"  
(约伯记 25:4)。

他提出的问题在我们经文中得到了响亮的回答，

"有许多人因认识我的义仆得称为义" (以赛亚书 53:11)。

或者，如司布真所翻译的那样，"多人必因认识祂，我的义仆将使他们称义" (C. H. Spurgeon, *The Metropolitan Tabernacle Pulpit*, Pilgrim Publications, 1980 年重印, 卷 63, 第 117 页)。这样，司布真说，

我看要收到基督奉献的益处，靠的完全是信念与认识、并非靠作事情... "没有一人因行律法称义。" "律法本是叫人知罪。" "恩典和真理都是由耶稣基督来的"，是靠信念、靠认识、靠对祂的了解而来的...通过祂...我们才能称义" (同上)。

"惟有不作工的，只信称罪人为义的神；他的信就算为义"  
(罗马书 4:5)。

"当信主耶稣，你...必得救" (使徒行传 16:31)。

"有许多人因认识我的义仆得称为义" (以赛亚书 53:11)。

基督的劳苦满足了神对正义的要求；认识基督本人使许多人得称义。最後 -

### III. 第三，担当罪孽的基督能使罪人获得彻底的救赎。

请大家站立，再次来朗读我们的经文，尤其注意经文最後几个字。

"祂必看见自己劳苦的功效，便心满意足。有许多人因认识我的义仆得称为义。并且祂要担当他们的罪孽"  
(以赛亚书 53:11)。

请坐。

基督会使〔多人〕"得称为义。并且，祂要担当他们的罪孽，"也就是背负他们的罪孽。我们称义的最终依据、我们赎罪与救恩的全部根基，都被这几个字所包括了，"祂要担当他们的罪孽"。

"祂为我们的过犯受害、为我们的罪孽压伤。因祂受的刑罚我们得平安；因祂受的鞭伤我们得医治" (以赛亚书 53:5)。

"耶和華使我们众人的罪孽都归在他身上"  
(以赛亚书 53:6)。

"祂受鞭打...是因我百姓的罪过" (以赛亚书 53:8)。

"祂被挂在木头上，亲身担当了我们的罪"  
(彼得前书 2:24)。

"并且祂要担当他们的罪孽" (以赛亚书 53:11)。

这便是基督福音的第一点——清晰明了。基督受的苦满足了神对正义的要求。认识基督本人可使人称义。基督担当了人的罪孽，使靠信念认识祂的人获得圆满的拯救。奇妙的福音！美妙的救恩！有史以来从未有过如此的奇迹。

"祂必看见自己劳苦的功效，便心满意足。有许多人因认识我的义仆得称为义。并且祂要担当他们的罪孽"  
(以赛亚书 53:11)。

你认识基督吗？祂便是那带走世人罪孽的神的羔羊。你必须信靠祂、安息在祂之中，如此方能接受救恩。你是否有靠信念来信靠祂？是否转变投靠了祂？如果没有的话，你是否愿意望向神的羔羊？你愿意藉信念来靠祂、倚祂的宝血和正义来得救？

你若盼望从罪得到释放，  
 仰望真神羔羊；  
 祂被钉十字架定能拯救你，  
 仰望真神羔羊。  
 仰望真神羔羊，仰望真神羔羊，  
 唯有祂拯救能拯救到底，  
 仰望真神羔羊。 — 《仰望真神羔羊》  
 ("Look to the Lamb of God" 词: H. G. Jackson, 1838-1914)。

## 基督带来的满足与正义

(论以赛亚书 53 章，第十三讲)

SATISFACTION AND JUSTIFICATION –  
 OBTAINED BY CHRIST  
 (SERMON NUMBER 13 ON ISAIAH 53)  
 (Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

"祂必看见自己劳苦的功效，便心满意足。有许多人因认识我的义仆得称为义。并且祂要担当他们的罪孽" (以赛亚书 53:11)。

- I. 首先，基督忍受的苦难满足了神的正义，以赛亚书 53:11a;  
 哥林多後书 5:21; 约翰一书 2:2; 罗马书 3:25。
- II. 第二，认识基督能使多人称义，以赛亚书 53:11b; 52:13;  
 哥林多後书 5:21; 罗马书 3:20; 8:33; 加拉太书 2:16; 3:24;  
 约伯记 25:4; 罗马书 4:5; 使徒行传 16:31。
- III. 第三，担当罪孽的基督能使罪人获得彻底的救赎，  
 以赛亚书 53:11c; 53:5, 6, 8; 彼得前书 2:24。

## 基督荣耀的来源

[ 论以赛亚书 53 章，第十四讲 / SERMON NUMBER 14 ON ISAIAH 53 ]

### THE SOURCE OF CHRIST'S GLORY

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

主日，二〇一三年四月廿一日早  
于洛杉矶浸信会幕所宣之道

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles  
Lord's Day Morning, April 21, 2013

"所以我要使祂与位大的同分、与强盛的均分掬物，因为祂将命倾倒，以致于死。祂也被列在罪犯之中；祂却担当多人的罪，又为罪犯代求" (以赛亚书 53:12)。

约翰·揣普 (John Trapp, 1601-1669) 是一位生活在十七世纪的清教徒宣道士。据说，"他是一位极为勤恳与优秀的传道士。他因其所著的《圣经注解》而闻名。此著作标志着清教徒研读圣经的最佳榜样，充满了非常的幽默与深刻的学识" (Elgin S. Moyer, Ph.D., *Who Was Who in Church History*, Keats Publishing, 1974, 第 410 页)。司布真非常赏识并推荐揣普所著的圣经注解。谈到以赛亚书第五十三章时，约翰·揣普说，

这里的每一个字都带有本身的重量。很清楚，当门徒或传道士描述我们救恩的神秘时，他们对以赛亚的这章书带有极大的尊敬... 先知写下这段经文时，一定有位至圣的灵附在他身上，因为他在这里如此清晰地描述了主耶稣基督受耻辱、却同时被高举的双重性；其他旧约作者需借用新约才能明白，但这章书却令新约在数处更为明了 (John Trapp, *A Commentary on the Old and New Testaments*, Transki Publications, 1997, 卷 III, 第 410 页)。

确实，今晚我们的经文 "光照" 并增进了我们对新约记载的理解。并非新约说明了以赛亚书第 53 章；相反，以赛亚书第 53 章反而增进了我们对新约的理解！此乃极不寻常的事。

沃伦博士 (Dr. Jack Warren) 谈到我们的经文时说，"五十三章中的最后一节非常有趣：既赞美救主呕心沥血的奉献，又歌颂祂与罪人并列" (Jack Warren, D.D., *Redemption in Isaiah 53*, Baptist Evangel Publications, 2004, 第 31 页)。

"所以我要使祂与位大的同分，与强盛的均分掬物，因为祂将命倾倒，以致于死；祂也被列在罪犯之中；祂却担当多人的罪，又为罪犯代求" (以赛亚书 53:12)。

今早在这一时刻，基督正在享受着祂父亲赐予祂的奖励——"所以我要使祂与位大的同分"。天国内无人会鄙视或背弃基督。上天众军都在赞美祂！坐在父神

的右手边，祂的宝座被万般的荣耀所环绕。基督究竟办成了何事，令祂配得如此的尊荣呢？为什么祂配 "与位大的同分，与强盛的均分掬物" 呢？答案在于祂办成的四样事情。

## I. 第一，祂将命倾倒入死。

"因为 祂将命倾倒入，以致于死..." (以赛亚书 53:12)。

基督有意作成了此事。祂出于深思熟虑、并非情感冲动、去办成了此事。祂特意倾泻出自己的生命，一点一滴，直到全部倾倒入出来，

"「成了！」便低下头，将灵魂交付神了" (约 19:30)。

记住，基督是甘心情愿这样去作的。祂说，

"我将命舍去… 没有人夺我的命去，是我自己舍的"  
(约翰福音 10:17)。

此乃非常重要的一点。我们必须明白，耶稣的死并非偶然。祂有意地舍命，有意地献出自己的性命来偿还我们罪孽所欠下的债。祂在十架上 "将命倾倒入，以致于死"，原因不在于祂的需要，乃是为了你、为了我 —— 为一切将信念放在祂身上之人的救恩。

信靠祂吧，切莫犹豫。将你的性命也倒出来，彻底信靠祂，正如祂为你将祂的性命倾倒入、以致于死。来吧，在基督中获得安宁；那时，你便会了解祂为何能获得荣耀的冠冕。祂获得如此荣耀的地位，是因祂

"…也曾一次为罪受苦 —— 就是义的代替不义的 —— 为要引我们到神面前" (彼得前书 3:18)。

那为祂带来如此耻辱的十架上死亡的刑罚，如今为祂带来了如此的尊荣， "使祂与位大的同分，与强盛的均分掬物"。如此，神 "就将列国赐〔祂〕为基业" (诗篇 2:8)。如此，神又说："我必使祂征服、掬掠、制服邪灵… 来作为祂的奖赏，来偿还祂〔在十架上〕如此羞辱的死亡" (Trapp, 同上)。

"既将一切执政的掌权的掬来，明显给众人看，就仗着十字架夸胜" (歌罗西书 2:15)。

"死亡已尽其余力!" 一同来唱！

死亡早已尽其余力，  
基督驱散了它千万魔妖：  
愿圣洁欢乐尽情抒发，哈利路亚！  
哈利路亚！哈利路亚！哈利路亚！  
(*"The Strife is O'er"* 英译: Francis Pott, 1832-1909)。

祂之所以得到权能与荣耀，是因祂为了拯救罪人已将性命倾倒入，以致于死。请来投向祂！彻底信靠祂吧！即刻便来信靠祂！

## II. 第二，祂被列在罪犯之中。

"所以我要使祂与位大的同分，与强盛的均分掬物，因为祂将命倾倒，以致于死；*祂也被列在罪犯之中*……" (赛 53:12)。

基督与罪人并列一起。在祂人间的传教过程中，祂总是与罪人相互联系着。那也是法利赛人对祂的主要抱怨之一。他们讥笑祂时，称祂

"是税吏和罪人的朋友" (路加福音 7:34)。

当祂死在十字架上时，祂被钉在两个罪犯之间。

"祂也被列在罪犯之中" (以赛亚书 53:12)。

也就是，祂被 "当作" (*Strong*) 罪犯。"祂并非罪犯；祂仅被当作罪犯来对待，被钉上了十字架" (*Jamieson, Fausset and Brown*, 卷 2, 第 733 页)。马可福音说道，

"他们又把两个强盗和他同钉十字架：一个在右边、一个在左边，〔这就应了经上的话说：「祂被列在罪犯之中」〕" (马可福音 15:27-28)。

杨博士说，"这些不仅仅是普通罪人，而是确实的罪犯" (Edward J. Young, Ph.D., *The Book of Isaiah*, 1972, 卷 3, 第 359 页)。他们 "犯了罪"。希腊原文的 "anomos" 意味着他的罪行是对法律的公然挑畔。如此，与基督同列一处的罪犯，是*最邪恶的一类*！安娜·华特曼 (Anna Waterman) 优美的歌曲唱道，

当祂救了我这恶棍，人间罪魁得释放。  
我知道，我知道，主宝血能洗净肮脏至极人  
我知道，我知道，主宝血能洗净肮脏至极人。  
("Yes, I Know!" 词: Anna W. Waterman, 1920)。

路加福音告诉我们所说，这两个贼之一信了耶稣得到拯救 (路加福音 23:39-43)。莱斯博士 (Dr. John R. Rice) 说，"两贼之一得了救；这样，连最肮脏的罪人也不必绝望……" (John R. Rice., D.D., *The King of the Jews*, Sword of the Lord, 1980 年重印, 第 475 页)。麦基博士 (Dr. McGee) 也说，

这〔两个贼〕之间有何不同呢？没什么不同 —— 他们都是贼。不同之处仅有一点：一个信了耶稣基督、另一个不肯信 (J. Vernon McGee, Th.D., *Thru the Bible*, Thomas Nelson, 1983, 卷 IV, 第 354 页)。

"祂被列在罪犯之中"。这表明，耶稣情愿与*最邪恶* 的罪犯同列一处。罪人之所以可以得救，正因为祂曾与他们同列一处。但你必须信靠祂方能得救。

基督如今获得了荣耀，完全因为祂曾卑微俯就，与罪人列为一处，并担待了他们的罪孽，使得他们有得救的机缘。祂的荣耀源于 "祂被列在罪犯之中"。《我知道！》一起唱副歌！

我知道，我知道，主宝血能洗净肮脏至极人；  
我知道，我知道，主宝血能洗净肮脏至极人。

### III. 第三，祂担当了多人的罪。

让我们一同站立，共同朗读经文，直至 "多人的罪" 为止。

"所以我要使祂与位大的同分，与强盛的均分掬物，因为祂将命倾倒，以致于死；祂也被列在罪犯之中；*祂却担当多人的罪*……" (以赛亚书 53:12)。

请坐。

"祂却担当多人的罪"。正如使徒彼得所讲的那样，

"祂被挂在木头上，亲身担当了我们的罪" (彼得前书 2:24)。

这便是替换式的救赎。基督在十架上 "亲身担当了" 你所欠下的罪债，代替你的地位死在十架上。没有通过耶稣替换式死亡的救赎，便不会有福音。祂代替罪人的死亡正是福音的核心与实质。司布真说，

此三样事情 —— 祂担当了罪人的惩罚、将命倾倒而死；祂又被列在罪犯的行列中、与罪犯被人相提并论；最后，祂还亲身担当了他们的罪孽……这不但没有沾污祂，反而使祂能够带走污染人类的罪孽 —— 这便是为主耶稣带来荣耀的原因。为这三样事情，外加另一理由，神便使祂与位大的同分、并让祂与强盛的均分掬物 (C. H. Spurgeon, *The Metropolitan Tabernacle Pulpit*, Pilgrim Publications, 1975 年重印，卷 XXXV，第 93 页)。

《我知道！》一起唱副歌！

我知道，我知道，主宝血能洗净肮脏至极人；  
我知道，我知道，主宝血能洗净肮脏至极人。

### IV. 第四，祂为罪犯代求。

经文以下列词句结束，

"… 祂又为罪犯代求" (以赛亚书 53:12)。

在十架上，当基督为罪人祈祷，"为罪犯代求" 时，祂如此呼喊道：

"父阿，赦免他们。因为他们所作的，他们不晓得"  
(路加福音 23:34)。

可见，祂这样挂在十架上时，仍为罪人求情。

甚至如今在天国中，耶稣仍然在为罪人祈求着，

"因为祂是长远活着，替他们祈求" (希伯来书 7:25)。

当祂临死时，祂在十架上为罪人代求宽恕。如今祂坐在神的右手边，祂仍然继续为罪人祈祷着。

请看，这四样耶稣办成的事情，便是祂被高举在上、在父神右手边接受荣耀的原因。而这全部四样事情都是与耶稣拯救罪人有密切关系的！

"既有人的样子，就自己卑微、存心顺服、以至于死，且死在十字架上… 所以神将祂升为至高，又赐给他那超乎万名之上的名，叫一切在天上的、地上的、和地底下的，因耶稣的名无不屈膝，无不口称耶稣基督为主，使荣耀归与父 神" (腓立比书 2:8-11)。

但还请大家注意一点，虽然耶稣救恩能力无穷，祂仍然不会去拯救赦免那些自认为无需获赦的人。如司布真所言，

如你无罪，祂便无法清洗你。祂怎能呢？… 你是既善良、又被尊敬的人，一生从未有过任何错失；耶稣能为你作些什么事呢？当然你仍会去偏行自己的阳关道、自以为善及至终生… 啊！此乃多么的愚昧… 如你望向自己内心，便会看到你的心灵正如从未清扫过的烟囱一样漆黑；你的心田乃是污浊的源泉；噢，但愿你能看到这现实，从而放弃自己的伪善！但如你拒绝看到这一切，那耶稣对你便无济于事了。祂的荣耀来源于罪人，而不是像你们这样傲慢的人。但你们这些知罪的人，你们这些认罪的人，将会欢快地回想起这四样耶稣为罪人办成的事；而正因为祂办这些事的目的是为了罪人，如今祂才被冠与如此的荣耀、尊崇、与权威…〔所以〕我多么诚心地想对你们〔召唤〕来信靠神的儿子——那化为肉身、为遮盖罪人流血而死的基督！如你愿意来信祂，祂绝对不会欺骗你、并定会拯救你，而且会即刻、永远地解救你 (司布真, 同上, 95页)。

阿们！《我知道！》一起再唱一次！

我知道，我知道，主宝血能洗净肮脏至极人；  
我知道，我知道，主宝血能洗净肮脏至极人。

如你希望与我们讨论一下如何靠耶稣洗净你的罪，请你走到聚会厅的后面去。凯根博士会带你到一安静的地方，与你交谈。

我知道，我知道，主宝血能洗净肮脏至极人；  
我知道，我知道，主宝血能洗净肮脏至极人。

阿们。

## 证道 / 宣道提纲

### 基督荣耀的来源

[ 论以赛亚书 53 章，第十四讲 / SERMON NUMBER 14 ON ISAIAH 53 ]

#### THE SOURCE OF CHRIST'S GLORY

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

"所以我要使祂与位大的同分、与强盛的均分掬物，因为祂将命倾倒，以致于死。祂也被列在罪犯之中；祂却担当多人的罪，又为罪犯代求" (以赛亚书 53:12)。

- I. 首先，祂将性命倾倒至死，以赛亚书 53:12a; 约翰福音 19:30; 约翰福音 10:17; 彼得前书 3:18; 诗 2:8; 歌罗西书 2:15。
- II. 第二，祂被列在罪犯中，以赛亚书 53:12b; 路加福音 7:34; 马可福音 15:27-28; 路加福音 23:39-43。
- III. 第三，祂担当了多人的罪，以赛亚书 53:12c; 彼得前书 2:24。
- IV. 第四，祂为罪犯代求，以赛亚书 53:12d; 路加福音 23:34; 希伯来书 7:25; 腓立比书 2:8-11。

## 对耶稣的原始信念

[ 论以赛亚书 53 章 - 第十五讲 / SERMON NUMBER 15 ON ISAIAH 53 ]

### PRIMITIVE FAITH IN JESUS

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

主日，二〇一五年六月七日  
于洛杉矶浸信会幕所宣之道

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles  
Lord's Day Evening, June 7, 2015

"〔我们好像〕掩面不看〔祂〕" (以赛亚书 53:3 - KJV)。

"〔我们好像〕掩面不看〔祂〕"。一位现代注解家说，这些词句讲的是以色列 "对钉上十字架之弥赛亚的回避"。他把这节经文限制于仅仅包括耶稣时代的犹太人。但我喜欢慕迪 (Moody) 说的，"圣经令许多经文注释变得更为清晰。" 是的，这节经文不仅指以色列对基督的 "回避"。这节经文的开头几个字便已讲清了这一点。经文说，"祂被藐视，被人厌弃。" 这并不局限于犹太人；这包括了 "人类" 整体！"被人厌弃"——不仅被犹太人厌弃。"圣经令许多经文注释变得更为清晰。"

改革家们常讲 "经卷的类比 (analogy of Scripture)" 手法。他们告诫说，我们应把多处的经文相互对比，通过经卷的其他章节 去搞清神在某方面的看法如何。我们在以赛亚书 49:7 中读到，

"救赎主 —— 以色列的圣者耶和華 对那被人所藐视…的如此说…" (以赛亚书 49:7)。

又一次，我们在这里读到，"人类" 的整体都藐视「圣者」耶稣。在新约内，耶稣本人也说过，

"世人若恨你们，你们该知道，恨你们以先已经恨我了"  
(约翰福音 15:18)。

由此我们看到，有些迷途的世人极度憎恶基督，其他人则掩面不看祂，也不去思考祂。

"〔我们好像〕掩面不看〔祂〕" (以赛亚书 53:3 - KJV)。

世上男女通过许多方式去掩面不看耶稣。在此我要列举三种。

#### I. 第一，有人鄙视耶稣，掩面不看祂。

我最近在读 闻布朗 (Wurmbrand) 牧师写的一本书，《为基督受折磨》(*Tortured for Christ*)。这本书我每年读一次。闻布朗讲述了第二次世界大战之后他在共产党手下所经受的恐怖。他说，

残忍的折磨持续不断。当我昏过去，或知觉迟钝到再也无法为行刑官提供任何口供时，他们便送我回到牢房。我会躺在那里，无人照看，半死不活。当我慢慢恢复一点体力后，他们便来继续拷打我。许多人在这时便已丧命…在接下去的几年中，在几处不同的监狱内，他们打断了我背部的四条椎骨，造成多处其他骨折；他们用刀在我身上十几处刻画过，又在我身上切开、或烧穿过十八处洞口…

我们每天必须直坐十七个钟头 —— 一周接一周、一个月接一个月、一年接一年 —— 不断听着

共产主义好！  
 共产主义好！  
 共产主义好！  
 基督教愚昧！  
 基督教愚昧！  
 基督教愚昧！  
 放弃吧！  
 放弃吧！  
 放弃吧！

(Richard Wurmbrand, *Tortured for Christ*, Living Sacrifice Books, 1998 年版, 第 38, 39 页)。

共产党和其他社会主义者人对基督的仇恨是极深的。甚至在如今的美国，我们也能看到社会主义者对耶稣，以及对祂的信徒所展开的大规模攻击 —— 从白宫起直到文化宫内。詹姆斯·肯尼迪博士 (Dr. D. James Kennedy) 是一位长老会的牧师。他指出，"如今唯一「可接受的」歧视便是对基督徒的偏见。" 如今许多身居高位的人掩面不看基督，因为他们极为藐视基督。那些贬低基督与其跟随者的人，毫无疑问地应验了我们的经文，

"〔我们好像〕掩面不看〔祂〕" (以赛亚书 53:3 - KJV)。

## II. 第二，有人对祂掉以轻心，掩面不看耶稣。

这无疑描述了今晚在座的一些人！你从来没有想过要伤害基督徒，或对他们喊 "基督教是愚昧的"。当我告诉你那些共产党对闻布朗牧师所做的事时，你也感到毛骨悚然。你说，"我绝不会做这样的事情！" 我相信你不会。我认为你不会像那些野蛮的共产党刽子手一样攻击耶稣。然而…！然而…！你对耶稣掉以轻心，这也应验了我们的经文，

"〔我们好像〕掩面不看〔祂〕" (以赛亚书 53:3 - KJV)。

你来到教会，只会呆坐在那里。我一谈起耶稣，你就漫不经心地翻起白眼。你们有些人甚至合上双眼。其他人则关闭了心门。你以冷漠、无动于衷的态度掩面不看耶稣。

甚至连作牧师的人也会这样做。当我在旧金山金门神学院就读时，那里有一名叫汤姆 (Tom) 的学生。他成了我的朋友。汤姆是位牧师。可是，某一个星期

天，他自己所宣的道刺痛了他的心灵！他开始哽咽哭泣，以至无法继续讲道。他走下讲台，在坛前跪下。就此，他为自己缺乏对救主的爱表达了忏悔。就在那时，面对手下诧异的会众，他不再向耶稣掩面了。他相信了救主，变成一位真正的基督徒。他成了一个心地善良的人。每周四晚上，他会和其他朋友一同来到我的宿舍作祷告。我们最后一次相聚祷告时，一共有 125 人来到我的房间，有些人必须站在走廊内或在窗外。当我站出来反对攻击圣经的教授时，汤姆声援了我。当我们到神学院院长门前抗议的时候，他曾陪我同去。即使当人称他是 "海罗伯的狂热走狗" 时，他仍旧在支持我。他从一个迷途的美南浸信会宣道士，变成了一位真正的基督徒。他的转变，是在他停止对耶稣掉以轻心时发生的。汤姆几年前才去世。我寄了些钱给他妻子。这是我起码能做的一点事，以表达我对他的感激，因为在 1970 年代初、在那所美南浸信会的神学院里、在那场捍卫圣经的争斗中 他支持了我。我感激神促使汤姆向耶稣敞开了心灵，并对他显明，向耶稣掩面是何等的邪恶。我很高兴他在宣讲自己的道文后 获得了拯救！

有人说，"海博士，你不希望我学汤姆的样子吧？" 愿神帮助我！即使你能学到汤姆的一半，我便会在上天的使者面前欢欣庆贺了！你们中有些年轻人一周接一周地呆坐在那里，心不在焉，无动于衷，毫无醒悟之心 —— 在神面前，我愿你能够有一点点像汤姆的样子便好了！

让我们设身处地来想想 —— 如果你于 1971 或 72 年在那所神学院里读书，你会怎么做？如你来自另一间教会，我并不是你的牧师，你会怎么做呢？仔细想想！当我反对那些攻击圣经的教授时，你会不会站出来援助我呢？仔细想想！你会不会出头声援我呢？或者，你会 "无动于衷"，尽量远离这场纷争呢？想想看！

好，如果你们能诚实地面对自己的话，你们有些人会承认，你当时的确会采取冷漠、袖手旁观的态度。毕竟，你希望得到你的文凭，然后离开那里，不想戴 "海罗伯的狂热走狗" 的帽子，对不对？你不会立即改变你的现状，成为基督的热衷追随者，对不对？仔细想想！我认为，如果你们真的在那间自由派神学院里读书，那些漫不经心出入教会的人 绝对不会站在我一边。不会的；你会像你现在一样，冷漠、无动于衷！你便不得不加入他们一同说，

"〔我们好像〕掩面不看〔祂〕"（以赛亚书 53:3 - KJV）。

### III. 第三，有人忽略耶稣，掩面不看祂。

你向耶稣掩面已经有很长时间了。我宣讲耶稣你完全听不进去。但如果我讨论心理学的问题，你会直立起身子，全神贯注地听。如果我谈政治，你会倾身向前，洗耳恭听。几周前，当我讲到圣经预言内的以色列时，你们都在全神贯注地听，因为对你来说这是新鲜的题材。一旦我回到了福音上，你又翻起了白眼。每当我讲到耶稣时，你便失去了兴趣！对不对？情形不是如此吗？

你们大学中的年轻人，在学业上花了大量的时间和精力。你连续几个钟头地学习，为了得到好成绩。你在起早摸黑地读书。我很高兴你能这样做，因为你如果现在不好好读书，你将来在工作上便不会有很大的作为。我对你能这样努力学习而感到欣慰。但是，你从未因研究圣经或读宣道文而起早摸黑。我们每个星期天都把这些道文的打印稿发给你。基督为拯救你的灵魂献出了性命，而你却从未想过早起一个钟头来研读有关祂的事。对你来说，世上任何一件事似乎都比那爱你、并在上天为你代求的基督更重要。

即使在教会里，在我宣讲耶稣的这一刻，你仍在开小差，去思考那些你认为重要的事情。因此，当你来到谘询室时，我听不到你谈论有关耶稣的事。你心目中沒有耶穌。大多数时候，你只能谈你自己的感受——或缺乏某种感受！你在寻求某种感受来安慰自己，但你却不望向耶穌有本人！你谈论自己缺乏得救的确据，却并不谈救主，然而，仅有祂才能确保你的救恩。你们中有些人想，“我的心还未曾破碎。”我要对你说的是，“不要寻找破碎的心，当望向耶穌！”但每当我提到耶穌的时候，你的双眼就变得呆滞了，你想，“我需要某种感受！我需要感到得救了！”我要对你说，“错了，你唯一需要的就是耶穌。”但当我提到主的名字时，你立刻失去了兴趣。我说，“望向那在十字架上为你流血的耶穌。”但你却望向你自己。你总想在内心得到某种感受！我无法使你摆脱自我，望向耶穌！我引用先知的話对你说，“当趁耶和華可寻找的时候寻找祂，相近的时候求告祂”（赛 55:6）。但你在寻找内心的某种感受或情绪，而并非基督本人。主多么爱你啊！

“〔我们好像〕掩面不看〔祂〕”（以赛亚书 53:3 - KJV）。

我现在呼吁你，停止向耶穌掩面。一旦你转向耶穌本人，祂必会拯救你。你也许不会“感到”得救。我被耶穌拯救的那天，我并没有“感到”得救。我甚至不知道我那天得救了，几个月后才明白。那天我所知道的仅仅是耶穌！在那之前，我信的是有关祂的事；但那天——我只能这样说——耶穌就在面前！那是一种非常纯朴的信念，但那是對耶穌的信念，原始、纯朴——但却是对耶穌的信念！

闻布朗牧师曾因宣道遭到监禁，目睹过许多人因基督受到共产党的折磨。他还见过许多囚犯，甚至看管监狱的共产党员也信了耶穌。闻布朗牧师说，

一旦某人获得了信念 - 即使是最原始的信念 - 此信念也会发展成长。我们确定它能征服一切，因我们在地下教会中见它反复地征服过，已是屡见不鲜了。基督怜爱共产党人，以及其他「信念的敌人」。我们可以、也必须争取他们到基督身边来（Wurmbrand，同上，第 115 页）。

几个月前，当〔亚历山大〕科普特（Coptic）正教基督徒被伊斯兰国（ISIS）恐怖份子砍头时，起初我们听说有 21 位基督徒。然而信徒仅有 20 位。有位来自乍得（Chad）的非洲人并不是基督徒。他们都被迫跪在沙滩上，得到机会去放弃自己对基督的信念，并要承认穆罕默德是真主最后一位大先知。每位科普特基督徒都拒绝了。当轮到那位乍得非洲人时，听到那些基督徒如何拒绝否认他们的救主耶穌基督后，他回答说，“他们的神就是我的神。”于是他与他们一同死去，作基督徒 仅有几秒钟，然而他仍是一位至死忠心 的信徒（引自“坚贞不移”——["Steadfastness" by Al Baker, The Banner of Truth Trust, 2015年6月1日, 请点击阅读](#)）。

那位在耶穌十架旁死去的贼，在他离开人世几分钟前得到了拯救。他〔对救恩〕的了解很少。用闻布朗牧师的话来说，他的信心非常“原始”。但他一旦真心信了耶穌 他便得救了。结果救主告诉他，“今日你要同我在乐园里了”（路 23:43）。我认为，今晚在座的朋友中，或许有人能像那位强盗一样相信耶穌。这可能是一种非常纯朴“原始”的信心，但即使你稍微信靠了耶穌，而去不观望自己 来充当得救

的依据（仅仅信任耶稣，仅此而已，不去作任何的自我审查）耶稣必会拯救你。如此对耶稣的简单、微弱、踌躇、“原始”、纯朴、如孩童般的信心—— 仅此便足够了。不要望向自己；一次也不要寻求某种感受。仅仅望向耶稣，仅此而已。不要画蛇添足。不要加以审视。不要加以分析。仅仅信靠耶稣，仅此而已。耶稣本人会完成其余的工作。

即使在你睡眠时，这颗对耶稣信心的种子也会逐渐成长。但你首先必须相信耶稣本人—— 即使这信心是如此微弱、如此纯朴、如此踌躇、如此原始。你完全可以那样去信耶稣。你可以去信靠祂，仅此而已，不要以自己的感受作依据，就如闻布朗牧师说的，让信心“发展成长”。你仅需一个对耶稣的微弱、原始、纯朴的信心！这首诗所讲的是一种对耶稣的纯朴的信心，其中不带任何感情的冲动！

欲驱恐惧，激起希望，  
千次努力，成果渺茫；  
但我所需，圣经讲明，  
从来仅有主耶稣。

灵处午夜，心肠坚硬——  
我感觉麻木，双目失明；  
若得光明与生命，需  
仅靠信念求主情。  
("In Jesus," 词 James Procter, 1913)。

最近我收到了一份来自俄国的电邮。他早些时候从我们网站上读到过这篇道文。他说，“我叫弗拉基米尔。最近几天，我读完了译成俄语的你宣的道文。神通过你讲的道触动了我，如今我仍在思考你讲的道。请为我祷告。”那便是信念的种子！一旦种下，这颗种子甚至在你睡眠时也会成长。

耶稣死在了十字架上，为了偿还对你罪恶的惩罚。你能得到祂的宝血，从而洗净你所有的罪。他从死里复活了。他如今仍活着，在父神的右手旁。仅仅去信祂。仅仅信靠祂。即使对耶稣的微弱和原始的信念也能得到接纳。祂会拯救所有信祂的人！然后，进入一所相信圣经的教会里，每次教会有活动都去参加！这才是在基督里成长的方式！许多人会告诉你，你无需去到教会也能作基督徒。切莫相信这些人！

天父，我祈求你，能有一位听到或读到这篇道文的朋友，会靠信念来投靠耶稣—— 从而获得拯救。以祂的名义，阿们。

## 宣道 / 证道提纲

### 对耶稣的原始信念

[论以赛亚书 53 章 - 第十五讲 / SERMON NUMBER 15 ON ISAIAH 53]

#### PRIMITIVE FAITH IN JESUS

(Simplified Chinese)

海罗伯博士 (Dr. R. L. Hymers, Jr.) 著

"〔我们好像〕掩面不看〔祂〕" (以赛亚书 53:3)。

(以赛亚书 49:7; 约翰福音 15:18)

- I. 第一，有人鄙视耶稣，掩面不看祂，以赛亚书 53:3。
- II. 第二，有人掉以轻心，掩面不看耶稣，以赛亚书 53:3。
- III. 第三，有人忽略耶稣，掩面不看祂，以赛亚书 55:6;  
以赛亚书 53:3; 路加福音 23:43。